

N. 2

CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

---

6 FEVRIER 1990

# Questions

et

# Réponses

Questions et Réponses  
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 1989-1990

BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 1989-1990

---

6 FEBRUARI 1990

# Vragen

en

# Antwoorden

Vragen en Antwoorden  
Brusselse Hoofdstedelijke Raad  
Gewone zitting 1989-1990

## SOMMAIRE

## INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi	49	Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling
Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	65	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau	71	Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid
Ministre de l'Economie	76	Minister belast met Economie
Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés	78	Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président	85	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	86	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau	88	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 79 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 79 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

(N.) : Question posée en néerlandais — (Fr.) : Question posée en français  
(N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans

**Président et Ministre  
de l'Aménagement du Territoire,  
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi**

**Voorzitter en Minister  
belast met Ruimtelijke Ordening,  
de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling**

Question n° 1 de M. de Lobkowicz du 4 août 1989 (Fr.) :

*Invitation aux manifestations.*

Pour quelles raisons les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale n'ont été invités à aucune manifestation organisée le 21 juillet dans le cadre de la fête nationale?

Vraag nr. 1 van de heer de Lobkowicz d.d. 4 augustus 1989 (Fr.) :

*Uitnodiging op manifestaties.*

Waarom werden de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op geen enkele, naar aanleiding van 21 juli in het kader van de nationale feestdag gehouden manifestatie, uitgenodigd?

Question n° 6 de M. de Lobkowicz du 1<sup>er</sup> septembre 1989 (Fr.) :

*Enlèvement des immondices par les communes. — Indemnité.*

A la suite de la défaillance du service de l'enlèvement des immondices de l'agglomération, au début de cette année, plusieurs communes ont dû organiser, à leurs frais, cette mission qui ne relève pas de leurs compétences.

J'aimerais que l'Exécutif me dise comment seront indemnisées ces communes?

Vraag nr. 6 van de heer de Lobkowicz d.d. 1 september 1989 (Fr.) :

*Ophaling van het huisvuil door de gemeenten. — Vergoeding.*

Als gevolg van het in gebreke blijven van de huisvuildienst van de agglomeratie hebben verschillende gemeenten, begin dit jaar, op eigen kosten die niet tot hun bevoegdheden behorende dienst moeten verzekeren.

Ik zou graag van de Executieve vernemen hoe die gemeenten ervoor vergoed zullen worden.

Question n° 15 de M. De Berlangier du 23 novembre 1989 (N.) :

*Pénurie de terrains à bâtir.*

La pénurie de terrains à bâtir et la spéculation effrénée qui règne actuellement ne peuvent laisser aucun Ministre indifférent. Les petits locataires et surtout les petits propriétaires âgés sont exploités et littéralement étranglés.

Les communes, confrontées à une mauvaise situation budgétaire persistante, n'ont plus rien entrepris depuis des années.

Vraag nr. 15 van de heer De Berlangier d.d. 23 november 1989 (N.) :

*Schaarste aan bouwgronden.*

De schaarste aan bouwgronden en de verwoede speculatie die nu heerst, mag geen enkele Minister onverschillig laten. Kleine huurders en vooral oude kleine eigenaars worden uitgebuit en letterlijk gewurgd.

Wegens de voortdurende slechte budgettaire situatie hebben de gemeenten sinds jaren niets meer ondernomen.

Les tracasseries administratives qu'ont entraîné pendant des années l'urbanisation et les expropriations ont également produit sur de nombreux bourgmestres un effet dissuasif.

Tout le monde est convaincu qu'il faut mettre un terme à la situation intolérable que nous connaissons actuellement et qui perturbe l'ordre social.

Les avantages financiers, prévus par l'arrêté royal du 17 janvier 1989, ne suffisent plus.

Vous pouvez décider d'accorder des avantages fiscaux, tels que le remboursement à charge de votre ministère du montant élevé des centimes additionnels perçus par les communes sur le précompte immobilier. Mesures à limiter dans le temps, à 3 ans maximum, et à réserver aux familles à revenu modeste qui ont obtenu un prêt social et qui satisfont aux conditions de l'arrêté royal du 17 janvier 1989.

Les avantages fiscaux et financiers doivent empêcher la spéculation en imposant l'obligation de rembourser les avantages obtenus en cas de vente, expropriation, location ou toute autre transaction.

Les établissements officiels de crédit doivent être associés à votre politique. Il s'agit d'un problème d'intérêt général.

Ces établissements, ainsi que les établissements privés, réalisent des bénéfices suffisants sur les assurances vie et incendie qu'ils imposent à leurs clients.

Il doit donc être possible d'obtenir de ces établissements une réduction générale des taux d'intérêt.

Qu'est-ce qui vous empêche d'obtenir de ces banques et caisses d'épargne l'engagement de lier l'octroi des prêts sociaux à des conditions définies de manière générale? Un minimum de coordination avec la politique menée à Bruxelles-Capitale est indispensable.

Je souhaiterais que le Ministre m'informe des mesures qu'il a prises dans ce sens.

Question n° 17 de M. de Patoul du 28 novembre 1989 (Fr.) :

#### *La prime à la rénovation.*

Par la présente demande, je souhaite obtenir de Monsieur le Ministre, les renseignements suivants :

1. le nombre total des bénéficiaires de la prime à la rénovation pour les années 1987, 1988 et 1989;
2. le montant total payé pour la prime à la rénovation pour les années 1987, 1988 et 1989;
3. pour les mêmes années, la classification des bénéficiaires de la prime (nombre et montant des sommes payées) en propriétaires habitant la maison rénovée, en personnes n'habitant pas le bien rénové, en personnes physiques et en personnes morales;
4. pour les mêmes années, la répartition par commune du montant des primes versées.

En d'autres termes, les renseignements demandés sont ceux qui devraient compléter les tableaux ci-joints.

Talrijke burgemeesters werden ook afgeschrikt door het jarenlang administratief geslommer dat urbanisatie en onteigeningen met zich medebrengen.

Iedereen is er wel van overtuigd dat een einde moet gesteld worden aan de huidige wantoestand die de sociale orde stoort.

Financiële voordelen werden voorzien door het koninklijk besluit van 17 januari 1989 maar zijn nu onvoldoende geworden.

Fiscale voordelen kunt u beslissen door bijvoorbeeld het terugbetalen ten laste van uw ministerie van de hoge gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing. Maatregelen te beperken tot een maximum van drie jaar en voor te behouden aan gezinnen met gematigd inkomen die een sociale lening bekomen hebben en aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 voldoen.

Fiscale en financiële voordelen moeten de speculatie vermijden door verplichting op te leggen, de verworven voordelen terug te moeten betalen in geval van verkoop, onteigening, verhuring of een andere verhandeling.

De officiële kredietinrichtingen moeten bij uw beleid betrokken worden. Het is een probleem van algemeen belang.

Deze instellingen, zowel als de private, maken voldoende winsten op de levens- en brandverzekeringen die algemeen verplichtend aan de klant opgelegd worden.

Het moet dus mogelijk zijn van hen een algemene reductie van de rentevoeten te bekomen.

Wat verzet er zich tegen dat u van deze banken en spaarkassen de verbintenis zoudt bekomen om de sociale leningen aan algemeen bepaalde voorwaarden toe te kennen? Een minimum coördinatie met het beleid in Brussel-Hoofdstad is absoluut nodig.

Graag zou ik van de heer Minister vernemen welke maatregelen hij in deze richting genomen heeft.

Vraag nr. 17 van de heer de Patoul d.d. 28 november 1989 (Fr.) :

#### *Renovatiepremie.*

Hierbij wens ik van de heer Minister de volgende inlichtingen te verkrijgen :

1. het totale aantal personen die in 1987, 1988 en 1989 een renovatiepremie genoten;
2. het totale bedrag dat voor de jaren 1987, 1988 en 1989 werd uitbetaald;
3. de indeling voor die jaren van de begunstigden (aantal en bedrag van de uitgekeerde sommen) in eigenaars-bewoners, personen niet-bewoners van het gerenoveerde goed en natuurlijke en rechtspersonen;
4. de verdeling per gemeente van de in die jaren uitgekeerde premies;

De gevraagde inlichtingen zijn met andere woorden diegene die de hier bijgevoegde tabel zouden moeten vervullen.

ANNEE	PRIME DE RENOVATION	NOMBRE DE BENEFICIAIRES ET MONTANTS PAYES							
		Personnes physiques				Personnes morales			
		Propriétaire habitant		Propriétaire non habitant ou locataire		Propriétaire habitant		Propriétaire non habitant ou locataire	
		Nombre de bénéficiaires	Montants payés	Nombre de bénéficiaires	Montants payés	Nombre de bénéficiaires	Montants payés	Nombre de bénéficiaires	Montants payés
1987									
1988									
1989									

ANNEE	PRIME DE RENOVATION	NOMBRE DE BENEFICIAIRES ET MONTANTS PAYES	
		TOTAL Nombre de bénéficiaires	TOTAL Montants payés
1987			
1988			
1989			

JAAR	RENOVATIE- PREMIE	AANTAL BEGUNSTIGDEN EN UITGEKEERDE BEDRAGEN							
		Natuurlijke personen				Rechtspersonen			
		Eigenaar-bewoner		Eigenaar niet-bewoner of huurder		Eigenaar-bewoner		Eigenaar niet-bewoner of huurder	
		Aantal begunstigten	Uitgekeerde bedragen	Aantal begunstigten	Uitgekeerde bedragen	Aantal begunstigten	Uitgekeerde bedragen	Aantal begunstigten	Uitgekeerde bedragen
1987									
1988									
1989									

JAAR	RENOVATIE- PREMIE	AANTAL BEGUNSTIGDEN EN UITGEKEERDE BEDRAGEN	
		TOTAAL Aantal begunstigten	TOTAAL Uitgekeerde bedragen
1987			
1988			
1989			

Ce deuxième tableau devrait être réalisé pour la Région et par commune.

Deze tweede tabel zou moeten worden opgemaakt voor het Gewest en per gemeente.

Question n° 19 de M. de Lobkowicz du 14 december 1989 (Fr.) :

*Cabinets ministériels. — Arrêté royal du 20 mai 1965.*

L'arrêté royal du 20 mai 1965 sur la composition et le fonctionnement des Cabinets ministériels est-il d'application en Région de Bruxelles-Capitale ?

Dans l'affirmative, l'Exécutif pourrait-il me dire si l'arrêté royal est effectivement appliqué ?

Dans la négative, ne conviendrait-il pas que l'Exécutif prenne un arrêté semblable qui réglerait la question en Région bruxelloise ?

Question n° 26 de M. De Berlangier du 14 december 1989 (N.) :

*Manque de personnel. — Fonctionnaires bruxellois.*

La colère des fonctionnaires bruxellois me semble justifiée lorsqu'on voit combien leur administration manque de personnel et dans quels locaux ils sont logés.

Ce l'est certainement, lorsqu'on compare leur situation avec le nombre de personnes travaillant dans les Cabinets et leurs locaux luxueux.

Je souhaiterais savoir comment vous envisagez de remédier à cette situation dans un avenir immédiat ?

Question n° 27 de M. Cauwelier du 24 décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Les Exécutifs et les Ministres ont coutume de confier régulièrement des commandes d'études et de recherches à des organismes extérieurs à leur Cabinet ou à l'Administration.

En tant que membre du Conseil de la Capitale, je souhaiterais obtenir à ce sujet les informations nécessaires.

Je me permets donc de vous poser les questions suivantes :

1. Quels sont les contrats de commandes d'études et de recherches conclus par vos prédécesseurs de la Région bruxelloise (et ses Secrétaires d'Etat) qui ont encore des répercussions sur les dépenses de la Région bruxelloise en 1989, en 1990 et pour les années suivantes, et à quels centres universitaires et/ou organisations privées ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir pour chaque contrat :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix stipulé par contrat, ventilé par année;
- la langue dans laquelle le rapport doit être rédigé.

2. Quels sont les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus personnellement et à quels centres universitaires et/ou organisations privées ont-ils été confiés ?

Vraag nr. 19 van de heer de Lobkowicz d.d. 14 december 1989 (Fr.) :

*Ministeriële Kabinetten. — Koninklijk besluit van 20 mei 1965.*

Is het koninklijk besluit van 20 mei 1965 over de samenstelling en de werking van de ministeriële Kabinetten van toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ?

Zo ja, zou de Executieve mij kunnen zeggen of het koninklijk besluit inderdaad wordt toegepast ?

Zoniet, zou het niet nuttig zijn dat de Executieve een gelijkaardig besluit uitvaardigt die het vraagstuk regelt voor het Brusselse Gewest ?

Vraag nr. 26 van de heer De Berlangier d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Personeelstekort. — Brusselse ambtenaren.*

De woede van de Brusselse ambtenaren lijkt mij gewettigd wanneer we zien welk personeelstekort er heerst en hoe ze zijn gehuisvest.

Zeker wanneer men dit vergelijkt met het aantal Kabinetleden en hun luxueuze huisvesting.

Graag vernam ik hoe u hieraan gaat verhelpen in de onmiddellijke toekomst ?

Vraag nr. 27 van de heer Cauwelier d.d. 24 december 1989 (N.) :

*Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.*

Het behoort tot de geplogenheden van Executieven en Ministers dat zij geregeld studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwen aan instanties buiten hun Cabinet en buiten de Administratie.

Als lid van de Hoofdstedelijke Raad zou ik het op prijs stellen mocht ik hierover de nodige informatie bekomen.

Ik ben dan ook zo vrij u volgende vragen te stellen :

1. Welke kontrakten inzake studie- en onderzoeksopdrachten werden door uw voorgangers van het Brusselse Gewest (en zijn Staatssecretarissen) afgesloten met welke private organisaties en/of universitaire centra, die nog een weerslag hebben op de uitgaven van het Brusselse Gewest in 1989, in 1990 en volgende jaren ?

Graag vernam ik per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uigesplitst per jaar;
- de taal waarin het studieverlag moet gesteld zijn.

2. Welke kontrakten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt uzelf afgesloten met welke private organisaties en/of universitaire centra ?

Je souhaiterais obtenir ici aussi pour chaque contrat :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix stipulé par contrat, ventilé par année;
- la langue dans laquelle le rapport doit être rédigé.

Question n° 28 de M. Drouart du 14 décembre 1989 (Fr.) :

*Nuisances à l'environnement en zone résidentielle.*

La société IRVAL, sise avenue des Missionnaires 5, à Anderlecht est située dans une zone reprise au plan de secteur en zone d'habitation. Plusieurs habitants de la rue se plaignent des nuisances à l'environnement engendrées par l'activité d'une telle société.

Monsieur le Président et Ministre aurait-il l'amabilité de répondre aux questions suivantes :

1. Une telle société peut-elle exercer ces activités dans une zone d'habitation?
2. Cette société respecte-t-elle les divers lois et règlements, en particulier de la bâtisse?
3. Une enquête des services compétents sur l'activité de ladite société a-t-elle eu lieu ces dernières années?
4. Dans l'affirmative à la question n° 3, quelles furent les conclusions de l'enquête et le suivi qui en a résulté?
5. Quelles seront les mesures prises afin de protéger les riverains des atteintes actuelles à l'environnement?

Question n° 30 de M. de Lobkowicz du 22 décembre 1989 (Fr.) :

*Répartition Fonds des communes.*

J'aimerais savoir quels sont les critères actuels de répartition du Fonds des communes entre les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Ministre du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature  
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 1 de M. de Lobkowicz du 8 septembre 1989 (Fr.) :

*Chaussée de Vleurgat. — Panneau d'affichage.*

L'immeuble du 219, chaussée de Vleurgat est en voie de rénovation par les soins de la Région, comme l'annonce l'affiche apposée sur le bâtiment.

J'aimerais connaître la taille des lettres utilisées sur le panneau apposé sur le bâtiment pour expliciter la réalisation, d'une part, et pour indiquer le nom du ministre compétent, d'autre part.

En ook hier vernam ik graag per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uitgesplitst per jaar;
- de taal waarin het studieverlag moet gesteld zijn.

Vraag nr. 28 van de heer Drouart d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Milieuhinder in woonzone.*

De vennootschap IRVAL, Missionarissenlaan 5 te Anderlecht is gelegen in een zone die op het sectorplan als woonzone aangeduid is. Verscheidene inwoners van de straat klagen over milieuhinder die door de bedrijvigheid van zo'n vennootschap wordt veroorzaakt.

Zou de heer Minister-President zo vriendelijk willen zijn op de volgende vragen te antwoorden?

1. Mag een dergelijke vennootschap haar bedrijvigheden in een woonzone uitoefenen?
2. Houdt die vennootschap zich aan de verschillende wetten en reglementen, in het bijzonder die van de bouw?
3. Hebben de bevoegde diensten de jongste jaren een onderzoek gedaan wat de bedrijvigheid van de vermelde vennootschap betreft?
4. Zo ja, welke waren de conclusies van het onderzoek en welk gevolg werd eraan gegeven?
5. Welke maatregelen zullen er worden getroffen om de bewoners te beschermen tegen de huidige aanslagen op het milieu?

Vraag nr. 30 van de heer de Lobkowicz d.d. 22 december 1989 (Fr.) :

*Verdeling Gemeentefonds.*

Graag had ik de huidige criteria vernomen wat het verdelen van het Gemeentefonds onder de negentien gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft.

**Minister belast met Huisvesting,  
Leefmilieu, Natuurbehoud  
en Waterbeleid**

Vraag nr. 1 van de heer de Lobkowicz d.d. 8 september 1989 (Fr.) :

*Vleurgatsesteenweg. — Uithangbord.*

Het gebouw nr. 219 aan de Vleurgatsesteenweg wordt, zoals uit het op het gebouw aangebracht bord blijkt, door de goede zorgen van het Gewest gerenoveerd.

Ik zou graag vernemen hoe groot de gebruikte letters zijn op het aan het gebouw aangebrachte bord, dat enerzijds de realisatie verduidelijkt en anderzijds de naam van de bevoegde minister vermeldt;

J'aimerais savoir ce qui justifie la différence.

J'aimerais que l'on me dise depuis combien de temps cette pratique est d'application.

Enfin, je souhaiterais que le nouvel Exécutif me confirme qu'il mettra un terme à cette pratique contestable.

**Ministre des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation  
des Sites d'Activités économiques désaffectés**

Question n° 6 de M. de Lobkowicz du 6 octobre 1989 (Fr.) :

*Travaux Brugmann. — Distribution de l'eau.*

Il sera nécessaire de modifier le réseau de distribution de l'eau avenue Brugmann (tronçon compris entre le Globe et le square Marlow) suite aux travaux routiers que la Région envisage de réaliser dans cette artère.

Cette modification étant la conséquence de travaux de la Région, j'aimerais que l'Exécutif me confirme que les frais de la modification seront supportés à 100 % par la Région de Bruxelles-Capitale.

J'aimerais que l'Exécutif me confirme par la même occasion qu'il a l'intention d'agir de la même manière dans des cas semblables qui se présenteraient à l'avenir.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre  
du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature  
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 2 de M. De Coster du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

*Logement. — Habitations sociales. — Loyer réel : définition. — Application au contrat de bail social.*

Depuis un certain nombre d'années, le Syndicat des locataires de logements sociaux est en conflit avec certaines sociétés de logement social. En cause, la définition de la notion de « loyer réel » telle qu'elle doit être comprise dans les arrêtés royaux successifs (A.R. du 30/6/81, abrogé et remplacé par l'A.R. du 25/9/87) et dans le contrat-type de bail (A.M. du 13/11/81), ceci particulièrement en vue de son application au calcul du montant de la garantie locative (art. 5 et art. 8 du contrat-type de bail). Cette garantie, selon la réglementation en cause, doit correspondre à trois fois le montant mensuel du loyer réel.

Selon certaines sociétés, la définition du « loyer réel » devant servir de base au calcul de la garantie est celui qui résulte du calcul du loyer de base (art. 12 des arrêtés royaux

wat het verschil rechtvaardigt;

hoe lang deze praktijk van toepassing is.

Ik wens ten slotte dat de nieuwe Executieve me bevestigt dat ze aan die laakbare praktijk een einde zal maken.

**Minister belast met Openbare Werken,  
Verkeer en de Vernieuwing  
van Afgedankte Bedrijfsruimten**

Vraag nr. 6 van de heer de Lobkowicz d.d. 6 oktober 1989 (Fr.) :

*Werken Brugmann. — Waterverdeling.*

Een aanpassing van het waterverdelingsnet aan de Brugmannlaan (gedeelte tussen de Globe en de Marlowsquare) zal noodzakelijk zijn na de wegenwerken die het Gewest in deze hoofdader overweegt uit te voeren.

Vermits deze aanpassing het gevolg zal zijn van werken van het Gewest, zou ik willen dat de Executieve mij bevestigt dat de kosten hiervan voor 100 % door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen gedragen worden.

Kan de Executieve mij eveneens bevestigen of zij van plan is in de toekomst deze lijn in gelijkaardige gevallen door te trekken?

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister  
belast met Huisvesting,  
Leefmilieu, Natuurbehoud  
en Waterbeleid**

Vraag nr. 2 van de heer De Coster d.d. 1 december 1989 (Fr.) :

*Huisvesting. — Sociale woningen. — Reële huur : definitie. — Toepassing op de huurovereenkomst voor sociale woningen.*

Sedert een aantal jaren is er een conflict tussen het « Syndikaat voor huurders van sociale woningen en sommige vennootschappen voor sociale huisvesting. Onderwerp is de definitie van de notie « reële huur » zoals die moet worden begrepen in de opeenvolgende koninklijke besluiten (K.B. van 30/6/81, ingetrokken en vervangen door het K.B. van 25/9/87) en in de type-huurovereenkomst (K.B. van 13/11/81), en dat in het bijzonder met het oog op haar toepassing bij de berekening van het bedrag van de huurwaarborg (art. 5 en art. 8 van de type-huurovereenkomst). Die waarborg moet, volgens de reglementering terzake; overeenstemmen met drie maal het maandelijke bedrag van de reële huurprijs.

Volgens sommige vennootschappen is de definitie van de « reële huurprijs » die als basis moet dienen voor de berekening van de waarborg, die welke resulteert uit de berekening



précités) modifié en fonction des revenus du locataire (art. 13 des arrêtés royaux précités).

Selon le Syndicat des locataires de logements sociaux, le « loyer réel » doit tenir compte non seulement des revenus du locataire, mais également des réductions accordées en vertu de la composition du ménage (art. 14 de l'arrêté royal) et des limitations éventuelles, telles que plafond de la valeur locative normale, revenus inférieurs au revenu de référence (art. 16 de l'arrêté royal).

C'est cette dernière définition qui ressort principalement des textes réglementaires : article 2 de l'arrêté royal (définition du « loyer réel », Titre III — Chapitre II de l'arrêté royal, article 5, du contrat-type de bail (« loyer réel = le loyer de base augmenté ou diminué sur base des revenus et de la composition du ménage, compte non tenu des subventions, réductions et/ou allocations octroyées au locataire et/ou membre du ménage en vertu d'une réglementation spécifique »), et enfin les « Renseignements et Directives de la Société nationale du Logement » relatives au contrat-type de bail.

La divergence d'interprétation porte essentiellement sur la seconde partie de la définition de l'article 5 du contrat-type, relative aux subventions, réductions ou allocations octroyées en vertu d'une « réglementation spécifique » qui ne doivent pas être prises en compte. Selon les sociétés en cause, ceci signifierait qu'aucune modulation autre que celle de l'article 13 de l'arrêté royal ne s'applique à la définition du « loyer réel », plus précisément les articles 14 et 16 de l'arrêté royal. Selon le Syndicat des locataires, les termes « réglementation spécifique » ne s'appliquent, en l'espèce, à aucun des articles de l'arrêté royal, mais se réfèrent aux réglementations accordant les subventions, réductions et allocations connues sous le sigle « ADILS », et auxquelles se réfère d'ailleurs plus loin l'arrêté royal du 25 septembre 1987 (art. 19, 2<sup>e</sup> alinéa).

1. L'honorable Secrétaire d'Etat peut-il me préciser quelle définition du loyer réel les sociétés agréées de logements sociaux sont tenues d'adopter pour l'application des articles 5 et 8 du contrat-type de bail :

- (a) Le loyer réel, calculé exclusivement en fonction des articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 25 septembre 1987?
- (b) Le loyer réel, calculé en fonction des articles 12, 13, 14 et 16 de l'arrêté royal du 25 septembre 1987?

2. Dans le cas de l'acceptation sub (a), que se passe-t-il lorsque ce calcul résulte en un loyer supérieur à la valeur locative normale ou inférieur au demi-loyer de base (loyers qui, selon l'art. 16 de l'arrêté royal, ne peuvent en aucun cas exister)?

3. Dans le cas de l'acceptation sub (b), l'honorable Secrétaire d'Etat peut-il préciser :

- (a) de quel recours disposent les locataires qui se sont vu calculer des garanties locatives trop élevées (déposées sur compte bloqué) pour récupérer le supplément payé indûment?
- (b) quelles mesures pratiques il compte prendre personnellement pour que très rapidement, les sociétés agréées fixent dorénavant les garanties locatives dans le respect de la réglementation applicable?

van de basishuurprijs (art. 12 van de eerder vermelde koninklijke besluiten) gewijzigd in functie van het inkomen van de huurder (art. 13 van de eerder vermelde koninklijke besluiten).

Volgens het « Syndikaat voor huurders van sociale woningen, moet de « reële huurprijs » niet alleen rekening houden met het inkomen van de huurder, maar ook met de krachtens de gezinssamenstelling toegekende verminderingen (art. 14 van het koninklijk besluit) en de eventuele beperkingen, zoals het plafond van de normale huurwaarde, inkomen lager dan het referentie-inkomen (art. 16 van het koninklijk besluit).

Het is die laatste definitie die in hoofdzaak naar voren komt uit de reglementaire teksten : artikel 2 van het koninklijk besluit (definitie van de « reële huurprijs », Titel III, Hoofdstuk II, van het koninklijk besluit, artikel 5 van de typehuurovereenkomst (« reële huurprijs = de basishuurprijs verhoogd of verlaagd op basis van het gezinsinkomen en de gezinssamenstelling, doch zonder rekening te houden met subsidies, kortingen en/of toelagen toegekend aan de huurder en/of een lid van zijn gezin krachtens een specifieke reglementering »), en tenslotte de « Inlichtingen en Richtlijnen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting » in verband met de type-huurovereenkomst.

Het verschil in interpretatie heeft essentieel betrekking op het tweede deel van de definitie in artikel 5 van de typeovereenkomst, in verband met de subsidies, kortingen of toelagen toegekend krachtens een « specifieke reglementering » waarmee geen rekening moet worden gehouden. Volgens de betrokken vennootschappen, zou dit betekenen dat geen enkele andere modulatie dan die van artikel 13? van het koninklijk besluit van toepassing is op de definitie van de « reële huurprijs », meer bepaald de artikelen 14 en 16 van het koninklijk besluit. Volgens het Syndikaat voor huurders, zijn de termen « specifieke reglementering », in het onderhavige geval, op geen enkele van de artikelen van het koninklijk besluit van toepassing, maar refereren ze naar de reglementeringen tot toekennen van de subsidies, kortingen of toelagen, bekend onder het letterwoord « VIAT » en waarnaar het koninklijk besluit van 25 september 1987 (art. 19, 2de alinea) trouwens verder refereert.

1. Kan de geachte Staatssecretaris me preciseren aan welke definitie van de reële huurprijs de erkende vennootschappen voor sociale huisvestingen zich moeten houden voor de toepassing van de artikelen 5 en 8 van de typehuurovereenkomst :

- (a) De reële huurprijs, exclusief berekend in functie van de artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 25 september 1987?
- (b) De reële huurprijs, berekend in functie van de artikelen 12, 13, 14 en 16 van het koninklijk besluit van 25 september 1987?

2. Wat gebeurt er, in geval sub (a), wanneer die berekening resulteert in een huurprijs hoger dan de normale huurwaarde of lager dan de helft van de basishuurprijs (huurprijzen die, volgens art. 16 van het koninklijk besluit in geen enkel geval mogen gelden.)?

3. Kan de geachte Staatssecretaris, in geval sub (b), me preciseren :

- (a) over welke verhaalmiddelen de huurders beschikken wiens huurwaarborg te hoog werd berekend (gestort op een geblokkeerde rekening) teneinde het ten onrechte betaalde teveel te recupereren?
- (b) welke maatregelen hij persoonlijk denkt te treffen opdat de erkende vennootschappen zo snel mogelijk de huurwaarborgen vastleggen in navolging van de toepasbare reglementering?

Question n° 3 de M. Roelants du Vivier du 28 décembre 1989 (Fr.) :

*Transformateurs contenant des PCB.*

L'arrêté royal du 9 juillet 1986 relatif à l'utilisation des PCB et PCT impose un inventaire des appareils et installations contenant ces substances.

Parmi ces appareils, les transformateurs recensés sont au nombre de 17.993 pour l'ensemble du territoire national.

M. le Secrétaire d'Etat peut-il me communiquer :

1. le nombre d'appareils contenant des PCB enregistrés dans la Région de Bruxelles;
2. les lieux où sont stockés les transformateurs usagés recensés dans la Région de Bruxelles.

Question n° 4 de M. Roelants du Vivier du 28 décembre 1989 (Fr.) :

*Pollution atmosphérique. — Réseaux de contrôle.*

Plusieurs réseaux de contrôle de la pollution atmosphérique ont été installés progressivement en Belgique, en exécution des directives européennes 80/779 (mesure du SO<sub>2</sub>, réseau soufre-fumée-particules en suspension), 85/203 (mesure du NO<sub>x</sub>), 82/884 (métaux lourds).

Ces réseaux sont aujourd'hui de la compétence des régions qui en assurent les frais de fonctionnement. M. le Secrétaire d'Etat peut-il me donner la liste des réseaux existant sur le territoire de la Région de Bruxelles et les investissements consentis par la Région pour le fonctionnement de ces réseaux?

Question n° 5 de M. Roelants du Vivier du 28 décembre 1989 (Fr.) :

*Radioactivité des champignons.*

Suite à l'accident de Tchernobyl, une contamination radioactive importante des champignons a été décelée. Si, globalement, cette contamination a diminué, certaines espèces continuent à concentrer des éléments radioactifs, notamment du césium, en quantités importantes. La prudence s'impose donc pour le consommateur qui demeure toutefois mal averti de ce danger.

M. le Secrétaire d'Etat peut-il me faire savoir :

1. si l'accumulation de radioéléments dans les champignons a été étudiée et suivie en région bruxelloise, et quelle est l'évolution de la situation fin 1989;
2. dans le cas où une telle étude n'aurait pas été entreprise, si la Région flamande ou la Région wallonne ont financé pareille recherche sur leur territoire, et si des résultats – et lesquels – ont pu être enregistrés dans la partie de la forêt de Soignes les concernant, ou pour toute autre zone limitrophe de la Région de Bruxelles.

Vraag nr. 3 van de heer Roelants du Vivier d.d. 28 december 1989 (Fr.) :

*PCB-houdende transformatoren.*

Het koninklijk besluit van 9 juli 1986 betreffende het gebruik van PCB's (polychloorbifenylen) en PCT's (polychloorterfenylen) legt een inventaris op van de toestellen en installaties die deze substanties bevatten.

Onder deze toestellen werden er 17.993 transformatoren geteld op het hele nationale grondgebied.

Kan de heer Staatssecretaris me mededelen :

1. hoeveel toestellen met PCB in het Brusselse Gewest geteld werden;
2. waar de oude transformatoren die in het Brusselse Gewest geïnventariseerd werden, opgeslagen worden?

Vraag nr. 4 van de heer Roelants du Vivier d.d. 28 december 1989 (Fr.) :

*Luchtvervuiling. — Controlenetten.*

In uitvoering van de Europese richtlijnen 80/779 (opmeting van SO<sub>2</sub>, net zwavel-rook-zwevende deeltjes), 85/203 (opmeting van NO<sub>x</sub>), 82/884 (zwarte metalen) werden in België progressief verschillende controlenetten voor de luchtvervuiling opgericht.

Vandaag zijn de gewesten bevoegd voor deze netten; ze staan ook in voor de werkingskosten. Kan de heer Staatssecretaris me de lijst bezorgen van de netten die op het grondgebied van het Brusselse Gewest werkzaam zijn, en de investeringen die het Gewest voor de werking van deze netten heeft toegestaan?

Vraag nr. 5 van de heer Roelants du Vivier d.d. 28 december 1989 (Fr.) :

*Radioactiviteit van de paddestoelen.*

Na het ongeluk van Tchernobyl werd een hoge radioactieve besmetting van de paddestoelen vastgesteld. Al is die besmetting globaal bekeken verminderd, toch blijven sommige soorten hoge radioactieve concentraties vertonen, onder andere van cesium. De verbruiker moet dus waakzaam blijven, al blijft hij slecht op de hoogte van de gevaren.

Kan de heer Staatssecretaris me zeggen :

1. of de accumulatie van de radio-elementen in de paddestoelen in het Brusselse Gewest bestudeerd en gevolgd werd en hoe de toestand is geëvolueerd eind 1989;
2. of, in geval dergelijke studie niet zou hebben plaatsgehad, het Vlaamse of Waalse Gewest op hun grondgebied gelijkaardig onderzoek hebben gefinancierd en of er resultaten – en welke – werden vastgelegd voor dat deel van het Zoniënwoud dat hen aanbelangt, of voor elke andere zone die aan het Brusselse Gewest grenst?

Question n° 6 de M. Roelants du Vivier du 28 décembre 1989 (Fr.) :

*Lutte contre la cochenille.*

Dans une question adressée au Ministre de la Conservation de la Nature de la Région wallonne le 3 avril 1989, M. Perdieu, membre du Conseil régional wallon, s'interrogeait sur l'état de la situation en Wallonie en matière de lutte contre la cochenille.

Dans sa réponse, le Ministre faisait état d'une présence généralisée de la cochenille pulvinaire dans le Brabant wallon et estimait que seuls la taille et le brûlage des rameaux infestés pouvaient être considérés comme des mesures efficaces.

M. le Secrétaire d'Etat peut-il m'informer sur l'état de la situation dans la Région de Bruxelles et, complémentairement, me faire savoir s'il partage le point de vue du Ministre wallon de la Conservation de la Nature en ce qui concerne l'aspect curatif de la question ?

Question n° 7 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Secrétaire d'Etat, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

Question n° 12 de M. De Berlangere du 26 décembre 1989 (N.) :

*Fusion du Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature et de la Commission consultative de l'environnement.*

Sous votre prédécesseur ont été créés un Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature ainsi qu'une Commission consultative de l'environnement.

J'apprends aujourd'hui que vous avez l'intention de faire fusionner ces deux conseils dont l'un s'adresse au secteur doux et l'autre au secteur dur de l'environnement.

Est-ce exact? Si oui, pourquoi? Il nous semble en effet que ces deux organismes ont une tâche spécifique et que la plupart des membres de leur personnel ont, en matière d'environnement, des sphères d'intérêt différentes.

Vraag nr. 6 van de heer Roelants du Vivier d.d. 28 december 1989 (Fr.) :

*Strijd tegen de schildluis.*

In een vraag aan de Minister van Natuurbehoud van het Waalse Gewest van 3 april 1989, informeert de heer Perdieu, lid van de Waalse Gewestraad, naar de stand van zaken wat de bestrijding van de schildluis in Wallonië betreft.

De Minister antwoordt dat de schildluis overal aanwezig is in Waals Brabant en dat alleen het snoeien en verbranden van de geteisterde takken als afdoend kunnen worden beschouwd.

Kan de heer Staatssecretaris me inlichten over de toestand in het Brusselse Gewest en me aanvullend laten weten of hij het standpunt deelt van de Waalse Minister voor Natuurbehoud wat het oplossen van het probleem betreft?

Vraag nr. 7 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.*

Welke contracten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Staatssecretaris afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra?

Graag vernam ik per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverslag moet gesteld zijn.

Vraag nr. 12 van de heer De Berlangere d.d. 26 december 1989 (N.) :

*Fusie van de Brusselse Raad voor Natuurbehoud en de Adviescommissie voor het leefmilieu.*

Onder uw voorganger werd een Brusselse Raad voor Natuurbehoud opgericht evenals een Adviescommissie voor het leefmilieu.

Nu verneem ik dat u van plan bent om deze twee raden, waarvan de ene zich richt tot de zachte en de andere tot de harde sektor van het leefmilieu, te laten fusioneren.

Is dit juist? Zo ja, waarom, daar het ons toch voorkomt dat beiden een specifieke taak hebben en grotendeels bemand zijn door mensen met andere interessesferen van het leefmilieu?

Question n° 16 de M. de Lobkowicz du 24 novembre 1989 (Fr.) :

*Lutte contre les cochenilles.*

Les pucerons, qui parasitent les arbres, se multiplient dans toute la Région bruxelloise.

La question concerne et peut inquiéter tous les propriétaires de jardins privés, mais aussi les promeneurs des parcs et jardins publics : les feuilles sont attaquées et à terme, les arbres dépériront.

La lutte menée à titre individuel est évidemment peu efficace, dans la mesure où la végétation des alentours reste contaminée. Seuls des moyens mis en œuvre sur une échelle plus vaste pourraient enrayer l'épidémie, qui risque de porter préjudice à l'ensemble du patrimoine de verdure bruxellois.

D'autres villes et capitales (Londres par exemple) sont d'ailleurs déjà fortement touchées et l'invasion peut, bien entendu, également se propager dans les campagnes et bois avoisinants.

L'Exécutif est-il conscient du problème? Des recherches sont-elles actuellement menées pour lutter contre l'invasion des cochenilles? La Région bruxelloise y est-elle associée et si oui, dans quelle mesure? Des renseignements sont-ils pris pour savoir quels moyens sont mis en œuvre dans d'autres pays? Où en sont notamment les recherches sur l'intervention par élevage massif de coccinelles noires?

Et surtout, peut-on espérer que des actions efficaces d'envergure seront menées dès le printemps prochain? Ou bien l'Exécutif s'abstiendra d'agir au risque de voir les cochenilles proliférer toujours davantage et mettre en péril nos arbres, nos arbustes, nos parcs et nos jardins.

Vraag nr. 16 van de heer de Lobkowicz d.d. 24 november 1989 (Fr.) :

*Bestrijding van schildluizen.*

De bladluizen, die de bomen parasiteren, vermenigvuldigen zich overal in het Brusselse Gewest.

Het is een probleem en kan een zorg zijn, niet alleen voor alle eigenaars van een privétuin maar ook voor de wandelaars in de parken en openbare tuinen : de bladeren zijn aangetast en de bomen sterven af op termijn.

De strijd van de enkeling is uiteraard weinig doeltreffend omdat de planten in de omgeving besmet blijven. Alleen maatregelen op grotere schaal zouden een eind kunnen stellen aan de epidemie, die aan heel het Brusselse groenbestand schade zou kunnen berokkenen.

Andere steden en hoofdsteden (Londen bijvoorbeeld) zijn trouwens reeds ernstig aangetast en de invasie kan zich uiteraard eveneens uitbreiden naar de aangrenzende velden en bossen.

Is de Executieve zich van het probleem bewust? Wordt er momenteel onderzoek verricht om de schildluizeninvasie te bestrijden? Wordt het Brusselse Gewest daarbij betrokken en zo ja, in welke mate? Worden er inlichtingen genomen om te weten welke middelen er in andere landen worden aangewend? Hoe ver staat onder andere het onderzoek wat de bestrijding via het massaal kweken en inzetten van zwarte lieveheerbestjes betreft?

En vooral, mag men hopen op doeltreffende maatregelen op grote schaal vanaf volgende lente? Of zal de Executieve zich onthouden en niets doen, met het gevaar het aantal schildluizen alsmear te zien toenemen en onze bomen, struiken, parken en tuinen te zien bedreigen?

## II. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres

### II. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers

(N.) : Question posée en néerlandais — (Fr.) : Question posée en français  
(N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans

#### Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 10 de M. Draps du 27 octobre 1989 (Fr.) :

##### *Cabinet ministériel. — Composition.*

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître la composition de son Cabinet, en me précisant le nombre et les fonctions des personnes à son service, par niveau dans l'administration, ainsi que les personnes recrutées dans le cadre ouvrier ou comme téléphonistes? Je souhaiterais également connaître la répartition entre les personnes détachées du secteur public et celles recrutées dans le secteur privé, ainsi que les conditions d'attribution et le montant des primes de Cabinet.

Y a-t-il des miliciens détachés au Cabinet?

Je souhaiterais d'autre part connaître le nombre de mètres carrés de bureaux occupés par le Cabinet ainsi que le titre d'occupation des locaux, savoir si ceux-ci sont propriété ou non de la Région ou de l'Etat ou au contraire, s'ils sont loués. Dans cette dernière hypothèse, je souhaiterais avoir communication du montant du loyer et des charges locatives prévues. J'aimerais également connaître la provenance et la nature du mobilier ainsi que la description du parc automobile (types de véhicule, année de construction, kilométrage, prix d'acquisition pour les véhicules neufs, du leasing ou de la location si l'on a recours à ces formules).

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments d'information, de nature, je l'espère, à éclairer sa connaissance des Cabinets. Comme il est de tradition, le Ministre-Président de l'Exécutif répond de façon groupée aux questions posées sur ces matières. Vous trouverez ci-dessous les données relatives aux différents Ministres et Secrétaires d'Etat qui me les ont fournies dans les délais nécessaires.

Les autres réponses seront communiquées ultérieurement, ce qui permet de ne pas solliciter plus longuement la patience de notre estimé collègue.

1. *Composition des Cabinets :* Pour ce qui est des normes relatives à l'encadrement et aux primes de Cabinet, je vous prie de vous référer à l'arrêté du 12 juillet 1989, déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des membres de l'Exécutif régional de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux.

#### Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 10 van de heer Draps d.d. 27 oktober 1989 (Fr.) :

##### *Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.*

Kan de heer Minister mij de samenstelling van zijn Kabinet bekendmaken en het aantal en de functies van de personen in zijn dienst preciseren, per niveau in de administratie maar ook voor de personen die aangenomen werden als arbeider of telefonist? Il zou eveneens de verdeling willen kennen tussen de personen die uit de openbare sector komen en diegenen die uit de privé-sector komen, evenals de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de Kabinetsvergoedingen.

Werken er miliciens op het Kabinet?

Ik zou anderzijds ook willen weten hoeveel vierkante meter kantoorruimte in beslag genomen wordt door het Kabinet en onder welke voorwaarden. Zijn deze ruimten eigendom van het Gewest of van de Staat of worden ze gehuurd? In het laatste geval had ik graag het bedrag van het huurgeld en de voorziene huurlasten vernomen. Ik zou ook willen weten vanwaar de meubelen komen en wat voor meubelen het zijn. Hoe ziet het wagenpark eruit (type wagen, bouwjaar, aantal kilometer, aankooprijks van de nieuwe wagens, prijs van de leasing of het huren indien van deze formules gebruik gemaakt wordt)?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna, als antwoord op zijn vraag, de informatie te vinden, die hem moeten toelaten zijn kennis van de Kabinetten aan te vullen. Zoals gebruikelijk antwoordt de Minister-Voorzitter in éénmaal op de verschillende vragen die dezelfde aangelegenheid betreffen. Hierna worden de gegevens opgesomd betreffende de Ministers, voor zover ze me tijdig werden overgemaakt.

De verdere antwoorden zullen later medegedeeld worden, het geen toelaat het geduld van, het geachte lid niet langer op de proef te stellen.

1. *Samenstelling van de Kabinetten :* Voor wat de normen inzake aantal personeelsleden en Kabinetspremies betreft verwijs ik naar het besluit van 12 juli 1989 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van de gewestelijke Staatssecretarissen.

Cabinet du Ministre-Président Charles Picqué :

- niveau 1 : 13,5 agents
- niveaux 2, 3, 4 : 44,5 agents
- contractuels : 11 agents
- secteur public : 24,5
- secteur privé : 33,5 hors contractuels
- miliciens : 2

Cabinet du Ministre Jos Chabert :

- niv. 1 : 9
- niv. 2, 3, 4 : 36
- contract. : 5
- sect. publ. : 29
- sect. priv. : 23
- 1 interprète-traducteur + 1 membre du niveau « personnel d'exécution » détaché des services généraux de l'Administration
- milicien : 1

Cabinet du Ministre Georges Désir :

- données non encore communiquées

Cabinet du Ministre Rufin Grijp

- niv. 1 : 7
- niv. 2, 3, 4 : 25
- contract. : 5
- sect. publ. : 24
- sect. priv. : 8
- milicien : 1

Cabinet du Ministre J.-L. Thys :

- niv. 1 : 9
- niv. 2, 3, 4 : 32
- contract. : 6
- sect. publ. : 20
- sect. priv. : 21
- milicien : 1

Cabinet du Secrétaire d'Etat Vic Anciaux :

- niv. 1 : 6
- niv. 2, 3, 4 : 14
- contract. : 2
- sect. publ. : 10,5
- sect. priv. : 9,5

Cabinet du Secrétaire d'Etat Christian D'Hoogh :

- niv. 1 : 4
- niv. 2, 3, 4 : 14
- contract. : 2
- sect. publ. : 18
- sect. priv. : 0

Cabinet du Secrétaire d'Etat Didier Gosuin :

- niv. 1 : 4
- niv. 2, 3, 4 : 17
- contract. : 2
- sect. publ. : 7
- sect. priv. : 14

Kabinet van Minister-Voorzitter Charles Picqué :

- niveau 1 : 13,5 medewerkers
- niveau 2, 3, 4 : 44,5 medewerkers
- contractuelen : 11 medewerkers
- openbare sektor : 24,5
- private sektor : 33,5 zonder kontraktuelen
- dienstplichtigen : 2

Kabinet van Minister Jos Chabert :

- niv. 1 : 9
- niv. 2, 3, 4 : 36
- kontrakt. : 5
- openbare sektor : 29
- private sektor : 23
- 1 tolk-vertaler + 1 personeelslid van het niveau « uitvoeringspersoneel » als detacheringen uit de algemene diensten van de Administratie
- dienstplichtige : 1

Kabinet van Minister Georges Désir :

- gegevens nog niet medegedeeld

Kabinet van Minister Rufin Grijp

- niv. 1 : 7
- niv. 2, 3, 4 : 25
- kontrakt. : 5
- openbare sektor : 24
- private sektor : 8
- dienstplichtige : 1

Kabinet van Minister J.-L. Thys :

- niv. 1 : 9
- niv. 2, 3, 4 : 32
- kontrakt. : 6
- openbare sektor : 20
- private sektor : 21
- dienstplichtige : 1

Kabinet van Staatssecretaris Vic Anciaux :

- niv. 1 : 6
- niv. 2, 3, 4 : 14
- kontrakt. : 2
- openbare sektor : 10,5
- private sektor : 9,5

Kabinet van Staatssecretaris Christian D'Hoogh :

- niv. 1 : 4
- niv. 2, 3, 4 : 14
- kontrakt. : 2
- openbare sektor : 18
- private sektor : 0

Kabinet van Staatssecretaris Didier Gosuin :

- niv. 1 : 4
- niv. 2, 3, 4 : 17
- kontrakt. : 2
- openbare sektor : 7
- private sektor : 14

2. *Surface de bureaux, montant des loyers et des charges locatives* : D'une façon générale je vous prie de vous référer au budget de la Région pour le loyer et les charges locatives. Les chiffres cités ci-dessous constituent un détail de ceux qui sont fournis au budget. En ce qui concerne les Cabinets situés boulevard du Régent et rue Ducale, je vous rappelle qu'ils occupent les bâtiments dont l'Etat est propriétaire.

Pour mémoire, le remboursement opéré en 1989 par la Région à la Régie des Bâtiments pour les deux immeubles concernés se montait à 8 millions. En ce qui concerne les charges afférentes à ces bâtiments, elles sont imputées à l'article de fonctionnement de chaque Cabinet, ce qui d'ailleurs constitue une situation anormale bien qu'avantageuse pour le budget.

Cabinet du Ministre-Président Charles Picqué :

- superficie totale : 1.936 m<sup>2</sup>
- loyer et charges : voir remarque ci-dessus

Cabinet du Ministre Jos Chabert :

- superficie : 1.914 m<sup>2</sup>
- loyer bureaux : 10.277.862 F par an
- loyer garages : 749.684 F par an
- charges : 2.047.980 F

Cabinet du Ministre Georges Désir :

- superficie : 1.268 m<sup>2</sup>
- loyer annuel : 6.809.160 F
- loyer garages : 500.840 F
- charges : 1.394.800 F
- précompte immobilier : 811.520 F

Cabinet du Ministre Rufin Grijp :

- superficie : 1.268 m<sup>2</sup>
- loyer annuel : 6.809.160 F
- loyer garages : 500.840 F
- charges : 1.394.800 F
- précompte immobilier : 811.520 F

Cabinet du Ministre J.-L. Thijs :

- superficie : 1.185 m<sup>2</sup>
- loyer et charges : voir remarque ci-dessus

Cabinet du Secrétaire d'Etat Vic Anciaux :

- superficie : 800 m<sup>2</sup>
- loyer annuel : 6.068.910 F
- charges : 1.200.000 F

Cabinet du Secrétaire d'Etat Christian D'Hoogh :

- superficie : 350 m<sup>2</sup> (il s'agit du 1<sup>er</sup> étage du bâtiment du boulevard du Régent)
- loyer et charges : voir remarque ci-dessus

Cabinet du Secrétaire d'Etat Didier Gosuin :

- superficie : 341 m<sup>2</sup> dans l'immeuble sis 35, avenue Capitaine Crespel, appartenant à l'Agglomération de Bruxelles
- charges locatives : inconnues à ce jour

3. *Provenance du mobilier* : En ce qui concerne cet aspect de sa question, je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse que j'ai faite à la question de notre collègue M. Drouart (question n° 11).

2. *Kantoren oppervlakte, bedrag van de huur en van de huurlasten* : Voor wat betreft de huur en de huurlasten verwijs ik, algemeen gesproken, naar de begroting van het Gewest. De hierna volgende bedragen zijn deelbedragen van wat in de begroting voorkomt. Voor wat de Kabinetten betreft gelegen Regentlaan en Hertogstraat weze er aan herinnerd dat ze gevestigd zijn in gebouwen waarvan de Staat de eigenaar is.

Pro memorie weze vermeld dat het Gewest aan de Regie der Gebouwen in 1989 voor de twee gebouwen een bedrag van 8 miljoen terugbetaalde. De lasten die op deze gebouwen betrekking hebben worden voor elk Cabinet bij het artikel betreffende de werkingskosten geboekt. In feite is dat geen normale, maar wel een gunstige toestand voor de begroting.

Kabinet van Minister-Voorzitter Charles Picqué :

- totale oppervlakte : 1.936 m<sup>2</sup>
- huur en lasten : zie de opmerking hiervoor

Kabinet van Minister Jos Chabert :

- oppervlakte : 1.914 m<sup>2</sup>
- huur burelen : 10.277.862 fr. per jaar
- huur garages : 749.684 fr. per jaar
- lasten : 2.047.980 fr.

Kabinet van Minister Georges Désir :

- oppervlakte : 1.268 m<sup>2</sup>
- jaarlijkse huur : 6.809.160 fr.
- huur garages : 500.840 fr.
- lasten : 1.394.800 fr.
- onroerende voorheffing : 811.520 fr.

Kabinet van Minister Rufin Grijp :

- oppervlakte : 1.268 m<sup>2</sup>
- jaarlijkse huur : 6.809.160 fr.
- huur garages : 500.840 fr.
- lasten : 1.394.800 fr.
- onroerende voorheffing : 811.520 fr.

Kabinet van Minister J.-L. Thijs :

- oppervlakte : 1.185 m<sup>2</sup>
- huur en lasten : zie de opmerking hiervoor

Kabinet van Staatssecretaris Vic Anciaux :

- oppervlakte : 800 m<sup>2</sup>
- jaarlijkse huur : 6.068.910 fr.
- lasten : 1.200.000 fr.

Kabinet van Staatssecretaris Christian D'Hoogh :

- oppervlakte : 350 m<sup>2</sup> (de 1ste verdieping Regentlaan)
- huur en lasten : zie de opmerking hiervoor

Kabinet van Staatssecretaris Didier Gosuin :

- oppervlakte : 341 m<sup>2</sup> in een gebouw van de Agglomeration, Kapitein Crespelstraat 35
- lasten : onbekend op heden

3. *Oorsprong van de meubelen* : Het geachte lid gelieve kennis te nemen, voor het antwoord op dit deel van zijn vraag, van het antwoord dat ik heb gegeven op de vraag van onze collega de heer A. Drouart (vraag nr. 11).

4. *Parc automobile :*

- Cabinet du Ministre-Président Charles Picqué :
- 1 R25 - GTX - 1990 - 825.390 F avec reprise 80.000 F
  - 1 R25 - GTX- 1990- 658.015 F avec reprise 235.000 F

## Reprises du Cabinet Moureaux :

- 1 Jetta - 1988 - 1300cc
- 1 Golf - 1987
- 1 CX - 1986 - 2002cc

## Cabinet du Ministre Jos Chabert :

- 1 Citroën XM - 1989 - 2975cc - 1.061.340 F
- 1 BMW 520 - 1989 - 2000cc - 733.885 F

## Reprise du Cabinet Valkeniers :

- 1 BMW 520 - 1983 - 2500cc - 267.800 km
- 1 VW Passat - 1988 - 1800cc - 36.000 km

## Cabinet du Ministre Georges Désir :

- 1 R25 - 2800cc - voiture de direction - 908.000 F
- 1 R25 - GTS - 1987 - 90.000 km (reprise du contrat de location long terme de l'Agglomération 24.000 F par mois)

## Cabinet du Ministre Rufin Grijs :

- 1 Lancia Thema - 2000cc - 977.480 F
- 1 Lancia Prisma - 1600cc - 611.571 F

## Cabinet du Ministre J.-L. Thys :

- 1 Audi 100 - 1988 - 25.000 km (acquise précédent Exécutif)
- 1 VW Jetta - 1988 - 12.500 km

## Cabinet du Secrétaire d'Etat Vic Anciaux :

- 1 Nissan - 1988 - 29.000 km
- 1 Toyota - 1989 - 17.300 km

## Cabinet du Secrétaire d'Etat Christian D'Hoogh :

- 1 BMW 525 - 1989 - 2494cc - 1.064.651 F
- 1 Audi 100 - 1988 - transfert d'un leasing du secteur public - 62.958 km - prix trimestriel : 49.053 F
- 1 VW Jetta - 1988 - reprise du Cabinet précédent - 30.652 km
- 1 Opel Ascona - 1984 - reprise du Cabinet précédent - hors d'usage à 108.900 km

## Cabinet du Secrétaire d'Etat Didier Gosuin :

- 1 Saab 9000 - 1985cc - 938.888 F
- 1 Audi 100 - 2226cc - 700.000 F

## Véhicules appartenant à la Région :

- 5 Passat 1700 - 1989 - 630.435 F réparties entre les cinq Ministres membres de l'Exécutif, à savoir : Charles Picqué, Jos Chabert, Georges Désir, Rufin Grijs et Jean-Louis Thys
- 7 Jetta 1300 - 1989 - 404.599 F réparties entre les quatre Ministres et trois Secrétaires d'Etat de l'Exécutif, à savoir : Charles Picqué, Georges Désir, Rufin Grijs, Jean-Louis Thys, Vic Anciaux, Christian d'Hoogh et Didier Gosuin.

4. *Voertuigen :*

## Kabinet van Minister-Voorzitter Charles Picqué :

- 1 R25 - GTX - 1990 - 825.390 fr. met 80.000 fr. overname
- 1 R25 - GTX- 1990 - 658.015 fr. met 235.000 fr. overname

## Overname van Kabinet Moureaux :

- 1 Jetta - 1988 - 1300cc
- 1 Golf - 1987
- 1 CX - 1986 - 2002cc

## Kabinet van Minister Jos Chabert :

- 1 Citroën XM - 1989 - 2975cc - 1.601.340 fr.
- 1 BMW 520 - 1989 - 2000cc - 733.885 fr.

## Overname van Kabinet Valkeniers :

- 1 BMW 520 - 1983 - 2500cc - 267.800 km
- 1 VW Passat - 1988 - 1800cc - 36.000 km

## Kabinet van Minister Georges Désir :

- 1 R25 - 2800cc- direktiewagen - 908.000 fr.
- 1 R25 - GTS - 1987 - 90.000 km (overname van het langdurig huurkontraat afgesloten door de Agglomeratie 24.000 fr./maand)

## Kabinet van Minister Rufin Grijs :

- 1 Lancia Thema - 2000cc - 977.480 fr.
- 1 Lancia Prisma - 1600cc - 611.571 fr.

## Kabinet van Minister J.-L. Thys :

- 1 Audi 100 - 1988 - 25.000 km (verworven door voorige Executieve)
- 1 VW Jetta - 1988 - 12.500 km

## Kabinet van Staatssecretaris Vic Anciaux :

- 1 Nissan - 1988 - 29.000 km
- 1 Toyota - 1989 - 17.300 km

## Kabinet van Staatssecretaris Christian D'Hoogh :

- 1 BMW 525 - 1989 - 2494cc - 1.064.651 fr.
- 1 Audi 100 - 1988 - overdracht van een leasing uit de openbare sektor - 62.958 km - 49.053 fr./trimester
- 1 VW Jetta - 1988 - overname van het vorige Kabinet - 30.652 km
- 1 Opel Ascona - 1984 - overname van het vorige Kabinet - buiten gebruik 108.900 km

## Kabinet van Staatssecretaris Didier Gosuin :

- 1 Saab 9000 - 1985cc - 938.888 fr.
- 1 Audi 100 - 2226cc - 700.000 fr.

## Voertuigen die aan het Gewest toebehoren :

- 5 Passat 1700 - 1989 - 630.435 fr. verdeeld over de vijf Ministers leden van de Executieve : Charles Picqué, Jos Chabert, Georges Désir, Rufin Grijs en Jean-Louis Thys
- 7 Jetta 1300 - 1989 - 404.599 fr. verdeeld over de vier Ministers en drie Staatssecretarissen van de Executieve : Charles Picqué, Georges Désir, Rufin Grijs, Jean-Louis Thys, Vic Anciaux, Christian D'Hoogh en Didier Gosuin.



Question n° 11 de M. Drouart du 3 novembre 1989 (Fr.) :

*Ministres et Secrétaires d'Etat. — Dépenses d'installation.*

Dans les réponses de Monsieur Picqué aux questions posées lors de la discussion sur la déclaration de l'Exécutif, le Ministre-Président a évoqué les premiers frais d'installation de ses membres et de ses Secrétaires d'Etat. De manière à avoir une idée précise de la situation, Monsieur le Ministre-Président aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Quelle est la liste des véhicules automobiles achetés pour les Ministres et Secrétaires d'Etat, leur cylindrée et leur prix (avec TVA)?

2. Quels ont été les différents fournisseurs du mobilier acheté pour équiper les différents Cabinets et le prix de celui-ci (par Cabinet et avec TVA)?

3. Quelle a été la procédure utilisée pour ces différents marchés; un cahier des charges a-t-il été établi?

*Réponse :* En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

1. *Liste des véhicules automobiles achetés pour les Ministres et Secrétaires d'Etat (modèle – cylindrée – coût réel, TVAc).*

Ministre-Président, Charles Picqué :  
Renault R25 GTX – 2200cc – 825.390 F, dont 80.000 F de reprise ancien véhicule;

Ministre, Jos Chabert :  
Citroën XM 1989 – 2975cc – 1.061.340 F

Ministre, G. Désir :  
Renault 25 – 2800cc – 908.000 F

Ministre, R. Grijp :  
Lancia Thema – 2000cc – 977.480 F

Ministre, J.-L. Thys :  
Véhicule personnel mis à la disposition du Cabinet

Secrétaire d'Etat, Vic Anciaux :  
Pas de voiture achetée par le Cabinet

Secrétaire d'Etat, Christian D'Hoogh :  
BMW 525 – 2494cc – 1.064.651 F

Secrétaire d'Etat, Didier Gosuin :  
SAAB 9000 – 1985cc – 938.888 F.

2. *Liste des différents fournisseurs du mobilier acheté pour équiper les Cabinets – prix de celui-ci et procédure utilisée :*

Cabinet du Ministre-Président, Charles Picqué :  
Acobur  
Chatelle  
Mime  
Multiburo  
4.237.966 F  
Appel d'offres d'une part; gré à gré d'autre part

Vraag nr. 11 van de heer Drouart d.d. 3 november 1989 (Fr.) :

*Ministers en Staatssecretarissen van de Executieve. — Uitgaven voor installatie.*

In zijn antwoorden op de naar aanleiding van de verklaring van de Executieve gestelde vragen heeft de heer Picqué, Voorzitter, gesproken over de eerste kosten voor het installeren van zijn leden en Staatssecretarissen. Om een duidelijk beeld van de toestand te hebben, vraag ik de heer Voorzitter of hij de volgende vragen zou willen beantwoorden :

1. Welke is de lijst van de voor de Ministers en Staatssecretarissen aangekochte wagens, welke cylinderinhoud hebben ze en hoeveel hebben ze gekost (inclusief BTW)?

2. Wie zijn de verschillende leveranciers bij wie het meubilair voor de uitrusting van de verschillende Kabinetten werd aangekocht en hoeveel heeft dat gekost (per Kabinet en met BTW)?

3. Hoe werd daarbij tewerk gegaan en werd er een lastenboek opgesteld?

*Antwoord :* Ik heb de eer aan het geachte lid het volgende mede te delen :

1. *Lijst van de voertuigen aangekocht voor de Ministers en Staatssecretarissen (model – cylinderinhoud – werkelijke kostprijs – BTW inclusief).*

Minister-Voorzitter, Charles Picqué :  
Renault R25 GTX – 2200cc – 825.390 fr., waarvan 80.000 fr. overname vroeger voertuig;

Minister, Jos Chabert :  
Citroën XM 1989 – 2975cc – 1.061.340 fr.

Minister, G. Désir :  
Renault 25 – 2800cc – 908.000 fr.

Minister, R. Grijp :  
Lancia Thema – 2000cc – 977.480 fr.

Minister, J.-L. Thys :  
Persoonlijk voertuig wordt ter beschikking van het Kabinet gesteld

Staatssecretaris, Vic Anciaux :  
Geen aankoop door het Kabinet

Staatssecretaris, Christian D'Hoogh :  
BMW 525 – 2494cc – 1.064.651 fr.

Staatssecretaris, Didier Gosuin :  
SAAB 9000 – 1985cc – 938.888 fr.

2. *Lijst van de meubelleveranciers. Prijs van de meubels gekocht voor de uitrusting van de Kabinetten en gevolgde procedure :*

Kabinet van Minister-Voorzitter, Charles Picqué :  
Acobur  
Chatelle  
Mime  
Multiburo  
4.237.966 fr.  
Aanbesteding enerzijds; onderhands anderzijds

Cabinet du Ministre, Jos Chabert :

Artifort sa  
 Acobur  
 Mondia Buro  
 MBC  
 8.815.908 F  
 Appel d'offres

Cabinet du Ministre, Georges Désir :

Artifort sa  
 TBS Acior  
 BCPT  
 Arline  
 5.357.952 F  
 Appel d'offres sur base d'un cahier des charges

Cabinet du Ministre, Rufin Grijp :

Mercator  
 6.900.000 F  
 Appel d'offres

Cabinet du Ministre, Jean-Louis Thys :

Surin sprl  
 Voussure sprl  
 4.000.000 F  
 Gré à gré d'une part, appel d'offres d'autre part

Cabinet du Secrétaire d'Etat, Vic Anciaux :

Bulo  
 De Keiser  
 De Wolf  
 6.127.772 F  
 Appel d'offres

Cabinet du Secrétaire d'Etat, Christian D'Hoogh :

Multiburo  
 Ornal  
 Mondia Buro  
 3.250.719 F  
 Appel d'offres

Cabinet du Secrétaire d'Etat, Didier Gosuin :

Ets. J. Schindeler  
 Artifort sa  
 1.894.601 F  
 Appel d'offres.

En ce qui concerne ce dernier point, j'attire l'attention de l'honorable membre sur la situation particulière des différents Cabinets en regard des nécessités d'ameublement; les Cabinets situés Place Stéphanie ont été mis dans l'obligation de s'équiper entièrement et immédiatement, les bureaux occupés étant aménagés mais vides.

Pour ce qui est des Cabinets Régent/Ducale, les achats mobiliers ont essentiellement visé le remplacement de meubles vétustes ou inutilisables. De plus, ces Cabinets étaient, et sont encore partiellement, à aménager. Ces particularités ont naturellement pour effet d'échelonner les achats mobiliers sur une plus longue période.

Kabinet van Minister, Jos Chabert :

Artifort sa  
 Acobur  
 Mondia Buro  
 MBC  
 8.815.908 fr.  
 Aanbesteding

Kabinet van Minister, Georges Désir :

Artifort sa.  
 TBS Acior  
 BCPT  
 Arline  
 5.357.952 fr.  
 Aanbesteding op basis van een lastenboek

Kabinet van Minister, Rufin Grijp :

Mercator  
 6.900.000 fr.  
 Aanbesteding

Kabinet van Minister, Jean-Louis Thys :

Surin pvba  
 Voussure pvba  
 4.000.000 fr.  
 Aanbesteding enerzijds, onderhands anderzijds

Kabinet van Staatssecretaris, Vic Anciaux :

Bulo  
 De Keiser  
 De Wolf  
 6.127.772 fr.  
 Aanbesteding

Kabinet van Staatssecretaris, Christian D'Hoogh :

Multiburo  
 Ornal  
 Mondia Buro  
 3.250.719 fr.  
 Aanbesteding

Kabinet van Staatssecretaris, Didier Gosuin :

Ets. Schindeler  
 Artifort sa  
 1.894.601 fr.  
 Aanbesteding.

Voor wat het laatste punt betreft, wens ik de aandacht van het geachte lid te vestigen op de bijzondere toestand van de verschillende Kabinetten voor wat de bemeubeling betreft; de Kabinetten gelegen aan het Stefanieplein waren verplicht zich volledig en onmiddellijk uit te rusten, daar deze burelen leeg stonden.

Voor wat de Kabinetten gelegen Regentlaan/Hertogstraat betreft, sloeg de aankoop van meubilering hoofdzakelijk op het vervangen van oude of onbruikbare meubelen. Daarenboven zijn er in deze lokalen nog steeds aanpassingen aan de gang. Deze bijzondere toestand heeft als gevolg dat de aankoop van meubelen over een langere periode zal gespreid worden.

Question n° 12 de M. de Lobkowicz du 7 novembre 1989 (Fr.) :

*Commune de Watermael-Boitsfort. — Recours au Conseil d'Etat. — Position de l'Exécutif.*

En date du 9 octobre 1989, la commune de Watermael-Boitsfort a introduit un recours au Conseil d'Etat postulant l'annulation de l'arrêté royal du 6 juillet 1989 répartissant entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le crédit disponible au Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté.

J'aimerais connaître la position de l'Exécutif face à ce recours.

*Réponse :* J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale partage le point de vue de l'Exécutif précédent.

Il n'est pas d'usage que l'Exécutif commente une procédure en cours devant le Conseil d'Etat. Il a chargé les avocats du département de défendre les intérêts de la Région.

Question n° 13 de M<sup>me</sup> Nagy du 24 novembre 1989 (Fr.) :

*Places de parcage. — Circulaire du 17 juin 1970.*

La circulaire du 17 juin 1970 relative à l'obligation de créer des places de parcage lors des travaux de construction est toujours d'application à Bruxelles. Cette circulaire vise à organiser, en dehors de la voie publique le stationnement et le parcage par l'obligation pour les candidats bâtisseurs de prévoir dans leurs plans de bâtisses des places de parcage en nombre suffisant. Elle vise aussi entre autres à promouvoir « les compteurs de parcage » ou à « l'élargissement des rues ».

La circulaire du Ministre De Saeger établit le nombre de places de parcage à prévoir dans divers cas (habitation, bureaux, hôpitaux, établissements d'enseignement, hôtels, gares, casernes).

J'aimerais savoir s'il est prévu de supprimer cette circulaire favorable à l'entrée des automobiles en ville et si, par opposition à celle-ci, il est prévu de soutenir toute initiative visant à promouvoir l'offre d'abonnements aux transports en commun par les employeurs pour leurs employés bruxellois et/ou navetteurs.

*Réponse :* J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

1. La circulaire du 17 juin 1970 impose des « règles » définissant le nombre de places de parcage à créer lors de la construction de nouveaux bâtiments. Suivant l'affectation (bureau, logement, commerce,...), il est obligatoire de créer le nombre de places de parcage requis par la règle, mais rien n'empêche d'en créer plus que ce nombre minimum.

2. Dans la zone centrale de la Région, une circulaire du 13 août 1975 réduit de moitié le nombre d'emplacements imposés. Cette circulaire rappelle que les demandeurs sont libres de construire plus de places de parcage que ce qui est imposé. Actuellement, de nombreux promoteurs d'immeubles de bureaux dépassent le minimum imposé.

Vraag nr. 12 van de heer de Lobkowicz d.d. 7 november 1989 (Fr.) :

*Gemeente Watermael-Bosvoorde. — Beroep bij de Raad van State. — Standpunt van de Executieve.*

Op 9 oktober 1989 heeft de gemeente Watermael-Bosvoorde bij de Raad van State beroep aangetekend ter vernietiging van het koninklijk besluit van 6 juli 1989 betreffende de verdeling onder de gemeenten van het Hoofdstedelijk Gewest van het bij het Bijzonder Hulpfonds ten bate van de Brusselse gemeenten in moeilijkheden beschikbaar krediet.

Ik zou graag het standpunt van de Executieve kennen wat dat beroep betreft.

*Antwoord :* Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve het standpunt deelt van de vorige Executieve.

Het is niet gebruikelijk dat de Executieve zich uitlaat over een lopende procedure voor de Raad van State. De advocaten van de administratie werden belast met het verdedigen van de belangen van het Gewest.

Vraag nr. 13 van mevrouw Nagy d.d. 24 november 1989 (Fr.) :

*Parkeerplaatsen. — Rondschrijven van 17 juni 1970.*

Het rondschrijven van 17 juni 1970 in verband met het verplicht voorzien van parkeerplaatsen in geval van bouwwerken is in Brussel nog altijd van toepassing. Dat rondschrijven wil het parkeren organiseren, weg van de openbare weg, door de kandidaat-bouwers te verplichten in hun bouwplannen voldoende parkeerplaatsen te voorzien. Het wil onder andere ook « de parkeermeters » of « de verruiming van de straten » bevorderen.

Het rondschrijven van Minister De Saeger regelt het aantal, naargelang van het geval (woning, kantoorgebouwen, hospitalen, onderwijsinstellingen, hotels, stations, kazernes), te voorziene parkeerplaatsen.

Ik had graag vernomen of er voorzien wordt dat rondschrijven, wat het rijden met de wagen naar de stad aanmoedigt, in te trekken en of er, integendeel, steun wordt voorzien voor elk initiatief inzake het bevorderen van het aanbieden van abonnementen op het openbaar vervoer, door de werkgevers aan hun Brusselse en/of pendelende werknemers.

*Antwoord :* Ik heb de eer het volgende aan het geacht lid te antwoorden :

1. De omzendbrief van 17 juni 1970 legt « verplichtingen » op die ook het aantal parkeerplaatsen bepalen die moeten worden voorzien bij nieuwbouw. Naargelang de bestemming (burelen, huisvesting, handel,...) moet het aantal der, volgens die verplichting, opgelegde parkeerplaatsen voorzien worden. Niets belet echter een hoger aantal te voorzien dat boven die minimum ligt.

2. Voor wat de centrale zone van het Gewest betreft, wordt het aantal opgelegde plaatsen door een omzendbrief van 13 augustus 1973 tot de helft herleid. Deze omzendbrief herinnert eraan dat de aanvragers de vrijheid hebben om meer parkeerplaatsen te bouwen dan het opgelegde aantal. Vele promotoren van kantoorgebouwen overschrijden heden het opgelegde minimum.

3. La maîtrise du stationnement en voirie et hors voirie constituera sans nul doute un des moyens qui sera utilisé par le futur plan des déplacements dont l'étude est entamée par la Région. La circulaire du 17 juin 1970 sera donc certainement abrogée et remplacée par une autre norme.

4. Cette nouvelle norme sera définie au cours de l'étude du plan des déplacements et adoptée ensuite par l'Exécutif. Les principes de base de la nouvelle norme seront probablement les suivants :

- elle définira un nombre *maximum* d'emplacements de parcage autorisés;
- le nombre maximum sera modulé en fonction de critères tels que :
  - position du bâtiment dans la ville (centre, couronne ou périphérie);
  - proximité des transports publics;
  - éventuellement typologie des transports publics (bus, métro, chemin de fer).

Il est difficile d'être plus précis à ce stade d'avancement de l'étude.

5. Pour ce qui concerne l'offre d'abonnements aux transports publics par les employeurs, cette question relève de la compétence de mon collègue J.-L. Thys.

Question n° 18 de M. de Lobkowicz du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

*Informatisation des communes.*

J'aimerais savoir où en est l'informatisation des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour chacune des communes de la Région, j'aimerais savoir :

1. si le comité d'étude et le comité directeur ont été constitués;
2. si un schéma directeur a été approuvé par le Conseil communal;
3. si ce schéma directeur a été approuvé par l'autorité de tutelle et, si oui, est-ce que cette approbation a été accordée dès la première présentation?
4. quels sont les montants des dépenses prévues, la répartition de ces dépenses sur les années de la durée du plan, le montant de la subvention régionale sollicitée et le montant accordé?

**Réponse :** 1. Pour tous les schémas directeurs, un comité d'étude et un comité directeur ont été créés.

2. Tous les schémas directeurs doivent être approuvés par le Conseil communal avant d'être transmis au CIRB.

3. Tous les schémas directeurs, ayant fait l'objet de décisions par les Conseils communaux ont été approuvés par l'autorité de tutelle régionale. Quant à la tutelle, exercée par le Ministre de l'Intérieur sur les matières nationales dont question dans les schémas directeurs, elle a donné lieu à deux arrêtés royaux de non-approbation (administration communale de Ganshoren, administration communale et CPAS de Koekelberg).

3. Het beheersen van het parkeren langs de verkeersaders en op andere plaatsen, zal ongetwijfeld één van de gebruikte middelen zijn in het toekomstige verplaatsingenplan waarvan de studie door het Gewest werd aangevat. De omzendbrief van 17 juni 1970 zal dus worden opgeheven en vervangen door een andere norm.

4. Deze nieuwe norm zal tijdens de studie voor het verplaatsingenplan nader bepaald worden en daarna door de Executieve worden goedgekeurd. De basisprincipes van de nieuwe norm zullen allicht de volgende zijn :

- ze zal een *maximum* aan toegelaten parkeerplaatsen vastleggen;
- dat maximum aantal zal schommelen afhankelijk van criteria zoals :
  - ligging van het gebouw (centrum, verder gelegen wijken of buitenwijken);
  - nabijheid van het openbaar vervoer;
  - gebeurlijk ook de aard van het openbaar vervoer (bus, metro, trein).

Het is moeilijk om in dit stadium van het onderzoek duidelijker te zijn.

5. Voor wat het aanbieden door de werkgevers betreft van abonnementen op het openbaar vervoer, verwijs ik naar de heer J.-L. Thys, mijn ter zake bevoegde collega.

Vraag nr. 18 van de heer de Lobkowicz d.d. 1 december 1989 (Fr.) :

*Informatisering van de gemeenten.*

Kunt u mij mededelen hoever de informatisering van de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is gevorderd?

Voor elke gemeente van het Gewest zou ik willen weten :

1. of het studietoelichting en het directietoelichting werden samengesteld;
2. of een algemene richtlijn werd goedgekeurd door de Gemeenteraad;
3. of deze richtlijn goedgekeurd werd door de voogdijoverheid en zo ja, of deze goedkeuring werd gegeven vanaf de eerste voorstelling;
4. welk is het bedrag van de voorziene uitgaven, welke de verdeling van deze uitgaven over de jaren dat het plan duurt, het bedrag van de gevraagde gewestelijke subsidie en het toegekende bedrag?

**Antwoord :** 1. Voor elk richtplan werd een studiegroep en een stuurgroep opgericht.

2. Elk richtplan moet door de betrokken gemeenteraad worden goedgekeurd vóór dat het aan het CIBG overgemaakt wordt.

3. Alle richtplannen die aan een gemeenteraad werden voorgelegd werden door het gewestelijke toezicht goedgekeurd. Voor wat het toezicht betreft van de Minister van Binnenlandse Zaken op de nationale materies die voorkomen in de richtplannen, dient vermeld dat er twee koninklijke besluiten van niet-goedkeuring werden genomen (Gemeentebestuur van Ganshoren en Gemeentebestuur en OCMW van Koekelberg).

4. Cfr. liste octobre 1989 en annexe.

4. Zie lijst oktober 1989 in bijlage.

PROMESSES FERMES DE L'EXECUTIF  
 VASTE BELOFTEN VAN DE EXECUTIEVE

1988	80 %	20 %	100 %	Dates/Data
Adm. comm. & CPAS Evere Gemeentebestuur & OCMW Evere	18.340.000	4.585.000	22.925.000	04/88
Adm. comm. Woluwe-St.-Pierre Gemeentebestuur St. Pieters-Woluwe	16.437.719	4.109.430	20.547.149	04/88
Adm. comm. St.-Josse-ten-Noode Gemeentebestuur St.-Joost-ten-Node	8.440.706	2.110.177	10.550.883	07/88
Adm. comm. & CPAS Jette Gemeentebestuur & OCMW Jette	12.603.961	3.150.991	15.754.952	07/88
CPAS St.-Josse-ten-Noode OCMW St.-Joost-ten Node	4.864.400	1.216.100	6.080.500	07/88
CPAS Etterbeek OCMW Etterbeek	6.264.719	1.566.180	7.830.899	07/88
CPAS Ganshoren OCMW Ganshoren	2.649.188		2.649.188	09/88
Adm. comm. & CPAS Anderlecht Gemeentebestuur & OCMW Anderlecht	13.691.768	3.422.942	17.114.710	10/88
Adm. comm. Ganshoren Gemeentebestuur Ganshoren	12.195.258	3.048.815	15.244.073	11/88
Adm. comm & CPAS Koekelberg Gemeentebestuur & OCMW Koekelberg	21.317.498	5.329.374	26.646.872	12/88
Adm. comm. & CPAS Forest Gemeentebestuur & OCMW Vorst	13.695.080	3.423.770	17.118.770	12/88
CPAS Schaerbeek OCMW Schaarbeek	6.567.246	1.641.812	8.209.058	12/88
			170.657.134	

PROMESSES FERMES DE L'EXECUTIF  
 VASTE BELOFTEN VAN DE EXECUTIEVE

1989	80 %	20 %	100 %	Dates/Data
Adm. comm. & CPAS Molenbeek Gemeentebestuur & OCMW Molenbeek	12.313.748	3.078.437	15.392.185	01/89
CPAS Woluwe-St.-Pierre OCMW St.-Pieters-Woluwe	8.222.400	2.055.600	10.278.000	03/89
Adm. comm & CPAS Auderghem Gemeentebestuur & OCMW Oudergem	12.975.760	3.243.940	16.219.700	03/89
CPAS Berchem OCMW Berchem	3.270.615		3.270.615	04/89
Adm. comm. Berchem Gemeentebestuur Berchem	6.654.099	1.663.525	8.317.624	05/89
CPAS Uccle OCMW Ukkel	12.455.968		12.455.968	05/89
CPAS Watermael OCMW Watermaal	3.879.400	969.850	4.849.250	05/89
Adm. comm. Watermael Gemeentebestuur Watermaal	15.641.554	3.910.389	19.551.943	05/89
CDCS ...	3.610.753		3.610.753	05/89
			93.946.038	

1989	PROMESSES DE PRINCIPE DU CIRB PRINCIPIELE BELOFTEN VAN HET CIGB			
	80 %	20 %	100 %	Dates/Data
CPAS St.-Josse-ten-Noode OCMW St.-Joost-ten-Node	6.784.800	1.696.200	8.481.000	9/89
Adm. comm. & CPAS Jette Gemeentebestuur & OCMW Jette	22.736.795	5.684.199	28.420.994	09/89
Adm. comm. Etterbeek Gemeentebestuur Etterbeek	16.039.826	4.009.957	20.049.783	09/89
Adm. comm. St.-Josse-ten-Noode Gemeentebestuur St.-Joost-ten-Node	11.642.958	2.910.739	14.553.697	10/89
CPAS Etterbeek OCMW Etterbeek	4.930.094	1.232.524	6.162.618	10/89
			77.668.092	

1989	FACTURES / FAKTUREN			
	Subsides Subsidies	Payés Betaald	Soldes Saldo	Dates Data
CPAS Ganshoren OCMW Ganshoren	2.649.188	2.649.188	0	12/88
CPAS St.-Josse-ten-Noode OCMW St.-Joost-ten-Node	6.080.500	4.696.215	1.384.285	01/89
Adm. comm. & CPAS Jette Gemeentebestuur & OCMW Jette	15.754.952	11.516.798	4.238.154	01/89
Adm. comm. & CPAS Anderlecht Gemeentebestuur & OCMW Anderlecht	17.114.710	4.231.133	12.883.577	03/89
CPAS Berchem OCMW Berchem	3.270.615	2.279.855	990.760	06/89
CPAS Schaerbeek OCMW Schaarbeek	8.209.058	1.673.525	6.535.533	07/89
Adm. comm. Woluwe-St.-Pierre Gemeentebestuur St.-Peters-Woluwe	20.547.149	13.452.573	7.094.576	08/89

Question n° 24 de M. De Berlangeer du 14 décembre 1989 (N.) :

*Taxe sur la faculté d'utiliser un égout.*

Une commune bruxelloise des plus particulières exige le paiement d'une taxe sur l'utilisation des égouts. Cette taxe s'élève à 400 F par an. On l'exige de personnes qui reçoivent l'aide du CPAS.

L'administration communale concernée justifie cette perception de manière plutôt simpliste. Le receveur estime que quiconque dispose de revenus supérieurs au minimex, soit seize mille francs environ, ne peut se soustraire à cette taxe.

Le gouvernement a approuvé un nouveau projet de loi qui a pour but de combattre la pauvreté. Les rémunérations et les allocations sociales ne pourraient plus être saisies au-delà de 25.000 F par mois (au lieu de 19.000 F par mois).

Les menaces de cette administration communale ne sont-elles pas grotesques mais aussi accablantes pour les pauvres gens qui en sont les victimes? Ou doivent-ils demander une

Vraag nr. 24 van de heer De Berlangeer d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Belasting op de mogelijkheid een riool te gebruiken.*

Een van de bijzonderste Brusselse gemeenten eist de betaling van een belasting op de mogelijkheid een riool te gebruiken. Deze belasting bedraagt jaarlijks 400 fr. Ze wordt gevegd vanwege personen die steun genieten van het OCMW.

De rechtvaardiging hiervan door het betrokken gemeentebestuur is nogal simplistisch. Wie meer inkomsten heeft dan het minimexbedrag, ongeveer zestien duizend frank, zegt de heer ontvanger, kan aan deze belasting niet ontsnappen.

Een nieuw wetsontwerp werd door de regering goedgekeurd. Het heeft voor doel de armoede te bestrijden. De bezoldigingen en sociale vergoedingen die niet meer in beslag mogen genomen worden, zouden aldus van 19.000 fr. per maand op 25.000 fr. gebracht worden.

Zijn de dreigementen van bovenvermeld gemeentebestuur niet belachelijk en tevens teneerslagend voor de schamele mensen die er het slachtoffer van zijn? Of moeten zij

aide au CPAS pour payer la taxe communale? La loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles a confié le contrôle administratif et budgétaire des communes de l'Agglomération bruxelloise aux inspecteurs régionaux. Les inspecteurs ne vous ont-ils pas dénoncé ces situations intolérables?

La circulaire ministérielle que vous avez établie le 5 septembre 1988 en perspective de l'élaboration des budgets 1989 des communes bruxelloises donne des directives pour la réalisation des budgets. Ces instructions passent sous silence la possibilité d'exempter de l'impôt communal les familles à très bas revenus. Il faut bien constater que cette matière importante est laissée à l'arbitraire de chaque commune. Une même personne vivant dans la pauvreté dans une commune et devant néanmoins y payer les taxes locales pourrait-elle dès lors échapper à ces obligations si elle habitait dans une commune voisine?

Le *Moniteur belge* du 2 mars 1989, page 3795, a publié les échelles et règles applicables aux précomptes sur les salaires et pensions. Il n'y a pas de précompte sur les pensions inférieures à 29.000 F par mois.

Pourquoi permettez-vous qu'une certaine administration communale impose des personnes à bas revenus alors que l'Etat estime ne pas devoir le faire?

Quelles mesures allez-vous prendre pour amener la soi-disant « autonomie communale » à des sentiments plus sociaux?

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les communes sont en principe entièrement autonomes pour l'élaboration de leur fiscalité. L'autorité de tutelle ne peut intervenir qu'à l'encontre des règlements-taxes qui violent la loi ou qui blessent l'intérêt général.

En ce qui concerne la taxe sur la faculté d'utiliser un égout, il faut souligner que cette taxe constitue en fait une compensation pour un service presté par la commune. La jurisprudence administrative s'est à cet égard toujours opposée à l'octroi d'exonérations ou de diminutions de tarif pour raisons sociales, considérant que le revenu des contribuables n'a pas de lien direct et objectif avec l'avantage retiré du service délivré.

Question n° 25 de M. De Berlangere du 14 décembre 1989 (N.):

#### *Allocation de déménagement-installation.*

En application d'un arrêté du 13 mars 1989, des allocations de déménagement-installation ont été prévues au bénéfice des personnes âgées et des handicapés.

Les formulaires à renvoyer posent des questions auxquelles les personnes à bas revenus ne peuvent pas répondre. Il faut donner l'adresse du nouveau logement fonctionnel.

Comment des personnes ne disposant que d'une petite pension, comme c'est le cas de nombreux anciens indépendants, peuvent-elles fournir ce renseignement? Vos fonctionnaires ne savent-ils pas qu'il faut verser d'avance une caution correspondant à 3 mois de loyer? Comment ces personnes âgées, dans le besoin, peuvent-elles payer à l'avance les frais de leur déménagement?

misschien bij het OCMW om bijstand vragen om de gemeentetaks te betalen? De wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, heeft de administratieve en begrotingscontrole op de gemeenten van de Brusselse agglomeratie toevertrouwd aan de gewestelijke inspecteurs. Hebben deze inspecteurs u deze wantoestanden niet aangeklaagd?

Uw ministeriële omzendbrief van 5 september 1988 met het oog op het opstellen van de begrotingen voor 1989 van de Brusselse gemeenten, geeft richtlijnen voor het klaarmaken van de begrotingen. Deze instructies reppen met geen woord over de mogelijkheid, de gezinnen met zeer klein inkomen van de gemeentebelasting te ontslaan. Men moet dus vaststellen dat deze belangrijke materie overgelaten wordt aan de willekeur van elke gemeente. Zou dan dezelfde persoon die in armoede leeft in een bepaalde gemeente en er toch de plaatselijke taksen moet betalen, aan deze verplichtingen kunnen ontsnappen moest hij in een buurgemeente wonen?

Het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1989, bladzijde 3795, publiceerde de schalen en regels die van toepassing zijn op de voorheffingen op salaris en pensioenen. Er bestaat geen voorheffing op pensioenen van minder dan 29.000 fr. per maand.

Waarom laat u toe dat een bepaald gemeentebestuur belastingen heft op mensen met weinig inkomsten, terwijl de Staat acht dit niet te moeten doen?

Welke maatregelen gaat u nemen om de zogezegde « gemeentelijke autonomie » tot een beter sociaal begrip te brengen?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de gemeenten in principe volledig autonoom zijn met betrekking tot het bepalen van hun fiscaliteit. De toezichthoudende overheid kan enkel optreden indien de belastingreglementen de wet schenden of het algemeen belang schaden.

Voor wat betreft de belasting op de mogelijkheid een riool te gebruiken dient te worden benadrukt dat deze belasting in werkelijkheid een vergoeding inhoudt voor een door de gemeente geleverde dienst. De administratieve rechtspraak heeft zich in dit verband steeds verzet tegen het verlenen van vrijstellingen of tarieffaciliteiten om sociale redenen, aangezien het inkomen van de belastingplichtigen geen rechtstreeks en objectief verband heeft met het voordeel dat gehaald wordt uit de geleverde dienst.

Vraag nr. 25 van de heer De Berlangere d.d. 14 december 1989 (N.):

#### *Verhuis- en installatietoelage.*

Bij toepassing van een besluit van 13 maart 1989, werd ten voordele van bejaarde en gehandicapte personen een verhuis- en installatietoelage voorzien.

De in voege zijnde formulieren stellen vragen waarop mensen met weinig inkomen niet kunnen antwoorden. Men moet het adres opgeven van de nieuwe functionele woning.

Hoe kunnen personen met een klein pensioen, zoals vele gewezen zelfstandigen, dit in orde brengen? Of weten uw ambtenaren misschien niet dat men drie maand huishuur op voorhand moet betalen? Hoe kunnen deze schamele oude mensen de kosten van hun verhuizing op voorhand betalen?

On les renvoie au CPAS et à ses décisions arbitraires.

Est-il vrai que les administrations publiques veillent à ce que les personnes âgées et les handicapés puissent rester dans leur milieu le plus longtemps possible ?

Lorsqu'on sait que les sociétés de construction publiques locales qui vivent de l'argent du contribuable font attendre ces mêmes personnes pendant des années avant de leur octroyer un logement exigu ! Il faut bien constater que, dans le domaine social, de nombreuses choses sont traitées très administrativement mais fort mal.

Quelles mesures allez-vous prendre pour donner une priorité absolue à ces personnes âgées lorsqu'elles demandent un logement fonctionnel à bon marché, en faisant intervenir directement votre service ?

Quelles mesures pouvez-vous prendre sans délai pour apporter une solution financière au problème susmentionné, sans faire appel aux administrations communales et aux CPAS qui traînent les choses en longueur et dont la bonne volonté n'est pas démontrée ?

Certaines administrations provinciales accordent des primes à la construction de logements neufs. Lorsque ces primes ne peuvent temporairement pas être liquidées, on s'adresse à des organismes financiers qui peuvent immédiatement prendre ce paiement en charge avec la garantie de la province.

Qu'est-ce qui vous empêche de prendre une mesure de cet ordre pour pouvoir aider les personnes âgées et les handicapés, sans perte de temps ?

**Réponse :** Les Ministres compétents du Collège réuni (aide aux personnes) répondront à la question.

Question n° 29 de M. De Berlangere du 23 décembre 1989 (N.) :

*Prime unique.*

L'arrêté royal du 17 janvier 1989 instituant, pour la Région bruxelloise, une prime unique pour la construction ou l'acquisition d'un logement, se fonde sur la loi sur le logement du 2 juillet 1971. L'augmentation anormale du prix de vente d'habitations et d'appartements dits « sociaux » est attisée par la spéculation. L'article 7 de l'arrêté susmentionné fixe le revenu maximum à 900.000 F pour l'avant-dernière année précédant celle de la demande. Toutefois, ce montant doit être majoré de 50.000 F par personne à charge.

A l'époque, ces montants avaient été fixés pour s'assurer que la prime ne serait pas empochée par des familles disposant de revenus suffisants.

Ces derniers mois, la situation a totalement changé. La personne qui contracte un emprunt social de 2.000.000 F à 8,10 %, ce qui est un taux d'intérêt très bon marché, doit payer 17.102 F par mois pendant 20 ans ou 19.590 F par mois pendant 15 ans.

Dans la plupart des cas, les taux d'intérêt sont plus élevés. Le précompte professionnel sur un revenu mensuel de 75.000 F s'élève à 24.486 F suivant le barème en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 1989 (arrêté royal du 27 février 1989 – *Moniteur belge* du 2 mars 1989).

Men verwijst ze naar de OCMW en naar hun willekeurige beslissingen.

Is het zó dat de openbare besturen er voor zorgen dat bejaarden en gehandicapten zo lang mogelijk in hun milieu zouden mogen verblijven ?

Als men rekening houdt met het feit dat de plaatselijke openbare bouwmaatschappijen die met het geld van de belastingbetaler werken, dezelfde personen jarenlang doen wachten om een kleine woonst te bekomen ! Daar moet men wel vaststellen dat vele zaken op sociaal gebied zeer administratief maar helemaal verkeerd behandeld worden.

Welke maatregelen gaat u treffen om deze oude mensen een absolute voorkeur te geven wanneer zij een goedkope en functionele woonst vragen, mits rechtstreeks ingrijpen van uw dienst ?

Welke maatregelen kunt u zonder verwijl treffen om een financiële oplossing te geven aan bovenvermeld probleem, zonder beroep te doen op treuzelende gemeentebesturen en OCMW's waarvan de goede wil niet bewezen is, en die veel te traag werken ?

Sommige provinciebesturen verlenen premies voor nieuwbouw. Als deze premies momenteel niet kunnen uitbetaald worden, dan worden financiële instellingen aangesproken die onmiddellijk kunnen inspringen met de garantie van het provinciaal bestuur.

Wat verzet er zich tegen dat u een soortgelijke regeling zou treffen om bejaarde en gehandicapte mensen te kunnen helpen, zonder tijdverlies ?

**Antwoord :** De vraag zal beantwoord worden door de bevoegde Ministers (welzijn) van het Verenigd College.

Vraag nr. 29 van de heer De Berlangere d.d. 23 december 1989 (N.) :

*Eenmalige premie.*

Het koninklijk besluit van 17 januari 1989 voor het Brusselse Gewest, van een eenmalige premie voor oprichting of verwerving van een woning, steunt op de huisvestingswet van 2 juli 1971. De abnormale stijging van de verkoopprijzen van zogezegde sociale woningen en appartementen wordt aangewakkerd door de speculatie. Artikel 7 van bovenvermeld besluit bepaalt de maximum-inkomsten die niet mogen overschreden worden 't is te zeggen 900.000 fr. verworven gedurende het voorlaatste jaar van dit dat het jaar van de aanvraag voorafgaat. Te verhogen weliswaar met 50.000 fr. per persoon ten laste.

Deze bedragen werden destijds vastgesteld om de zekerheid te hebben dat de premie niet zou opgestreken worden door gezinnen die over voldoende inkomen beschikken.

Maar sinds de jongste maanden is de toestand helemaal veranderd. De persoon die een sociale lening aangaat van 2.000.000 fr. aan 8,10 %, wat een zeer goedkope rentevoet is, moet 17.102 fr. per maand betalen gedurende 20 jaar of 19.590 fr. gedurende 15 jaar.

Meestal liggen de rentevoeten hoger. De bedrijfsvoorheffing op een maandelijks inkomen van 75.000 fr. bedraagt 24.486 fr. volgens het barema dat geldig is vanaf 1 maart 1989 (koninklijk besluit van 27 februari 1989 – *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1989).



Par mesure de prudence, toutes les institutions de crédit ont adopté comme règle générale que les mensualités exigées pour les hypothèques de ce type ne peuvent pas dépasser 30 % du revenu mensuel.

Du revenu maximum de 900.000 F, il faut donc soustraire 17.102 F + 24.486 F = 41.588 F ou 19.590 F + 24.486 F = 44.076 F.

Lorsque les revenus sont inférieurs à 900.000 F, comme l'exige l'arrêté royal du 17 janvier 1989, la situation financière de l'emprunteur empire encore.

Compte tenu de l'augmentation continue des valeurs marchandes d'une part et de la lenteur habituelle de réaction des administrations publiques de l'autre, il faut bien admettre qu'il devient très difficile pour un simple travailleur de devenir propriétaire. Il se développe donc, dans le domaine social, une situation très malsaine à laquelle il faut remédier.

L'arrêté royal du 28 décembre 1973 qui se fonde également sur le Code du logement prévoyait en son article 3, que pour les époux mariés depuis moins de quatre ans à la date de la demande de prime, les revenus seraient affectés d'un abattement de 40 %. A l'époque, le calcul se faisait donc en sens inverse.

Cette mesure peut-elle encore être appliquée? En d'autres termes, les revenus maxima pourraient-ils, dans de tels cas, être augmentés de 40 % avant l'application de l'article 7? Dans le cas contraire, quelles sont les raisons pour lesquelles un texte inadapté et dépassé par les circonstances continue d'être appliqué?

C'est à l'Exécutif qu'il revient de prendre les mesures nécessaires pour protéger les travailleurs contre la spéculation et de les encourager par tous les moyens possibles à devenir propriétaire de leur logement familial.

**Réponse :** Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement et de la Conservation de la Nature répondra à la question.

Question n° 31 de M. de Patoul du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Avenir des CST et TCT dans la Région bruxelloise.*

Par la présente demande, je souhaite obtenir de Monsieur le Ministre, les renseignements suivants :

1. Quelles sont les intentions et les perspectives d'évolution des systèmes de mise au travail comme les CST et TCT?
2. Comment va-t-on évaluer l'intérêt social des projets CST et TCT?
3. Comment procède-t-on pour le contrôle et l'appréciation des projets en cours?
4. Y a-t-il une exploitation par la collectivité des expériences des différents projets (exemple : informations et publications d'un rapport comprenant la description de l'action, la méthodologie utilisée et les résultats)?

**Réponse :** J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les éléments suivants :

1. En sa séance du 26 octobre 1989, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a pris un certain nombre de

Al de kredietinstellingen hebben als algemene regel aangenomen dat voorzichtigheidshalve de mensualiteiten die voor dergelijke hypotheeken geveerd worden het peil van 30 % van het maandelijks inkomen niet mogen overschrijden.

De maximum-inkomsten van 900.000 fr. worden dus in feite verminderd met 17.102 fr. + 24.486 fr. = 41.588 fr. ofwel 19.590 fr. + 24.486 fr. = 44.076 fr.

Wanneer nu, zoals het koninklijk besluit van 17 januari 1989 het vergt, de inkomsten onder de 900.000 fr. liggen, wordt de financiële toestand van de ontleners nog slechter.

Rekening houdend met de aanhoudende stijging van de verkoopwaarden enerzijds en met de gewone traagheid waarmee al de openbare besturen reageren, moet men wel aannemen dat het zeer moeilijk wordt voor een gewone werknemer, eigenaar te worden. Op sociaal gebied ontwikkelt zich also een zeer ongezonde toestand waaraan moet verholpen worden.

Het koninklijk besluit van 28 december 1973 steunend eveneens op de huisvestingscode had in artikel 3 voorzien dat voor de echtgenoten die sinds minder dan vier jaar gehuwd zijn op de datum van de premieaanvraag, een aftrek van 40 % zou toegepast worden op het inkomen. De berekening had dus destijds omgekeerd plaats.

Kan deze maatregel nog toegepast worden 't is te zeggen dat voor dergelijke gevallen de maximum-inkomsten zouden verhoogd worden met 40 % alvorens artikel 7 toe te passen? Mocht dit niet het geval zijn, welke redenen kunnen aangehaald worden om een door de omstandigheden verouderde en onaangepaste tekst te blijven toepassen?

Het is toch de taak van de Executieve, de nodige reglementaire maatregelen te treffen om de werknemers te schermen tegen speculatie. En ze door alle mogelijke middelen aan te moedigen om eigenaar te worden van hun gezinswoning.

**Antwoord :** De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu en Natuurbehoud zal op de vraag antwoorden.

Vraag nr. 31 van de heer de Patoul d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Toekomst van de BTK'ers en de DAC'ers in het Brusselse Gewest.*

Met deze vraag wens ik van de heer Minister de volgende inlichtingen te verkrijgen :

1. Wat zijn de bedoelingen en de ontwikkelingsperspectieven van de tewerkstellingssystemen zoals BTK en DAC?
2. Hoe zal het sociaal belang van de BTK- en DAC-projecten worden geëvalueerd?
3. Hoe worden de aan de gang zijnde projecten gecontroleerd en geëvalueerd?
4. Komen de ervaringen van de verschillende projecten de gemeenschap ten goede? (bijvoorbeeld : informatie en publicatie van een verslag dat de beschrijving van de handeling, de gebruikte methodologie en de resultaten weergeeft).

**Antwoord :** Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid te antwoorden :

1. De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve heeft op 26 oktober 1989 een aantal bewarende maatregelen naar de

mesures conservatoires d'une part, et a déterminé sa démarche en matière d'évaluation des plans et mesures de remises au travail d'autre part.

Par ailleurs, il convient de souligner que l'Exécutif veillera à ce propos, à procéder à une large consultation des secteurs associatifs concernés dans la mesure où il s'agit tout à la fois de renforcer l'efficacité des projets bénéficiant des remises au travail, de tenir compte des contraintes budgétaires, d'éviter des goulots d'étranglement suite à l'évolution du marché de l'emploi et de satisfaire les véritables besoins existant dans le secteur non marchand en terme de postes d'encadrement.

Enfin, pour votre bonne information, je tiens à vous rappeler que le système CST est désormais quasiment « éteint » et qu'à l'instar du système CMT, il a été remplacé par le système ACS (agents contractuels subventionnés).

2. La réponse à cette 2<sup>me</sup> sous-question est contenue dans la première réponse.

3. et 4. Les réponses à ces 2 dernières sous-questions sont liées.

En effet, à l'heure actuelle, les inspecteurs de l'ORBEM sont chargés de vérifier, sur base d'un questionnaire-guide (annexe 2) la conformité des projets TCT.

Par ailleurs, il existe au niveau des deux communautés, au travers de l'application de diverses réglementations, des rapports d'évaluation commis par des inspections diverses (éducation permanente, formation professionnelle, affaires sociales et santé).

Mais de fait, il n'y a pas à ce jour de mise en commun de ces démarches d'inspections relevant les unes de la Région (emploi), les autres des Communautés (éducation permanente, affaires sociales et santé...).

Dès lors, hormis les projets à l'étude, il y a la volonté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale de veiller à une harmonisation des contrôles entre les Communautés et la Région.

Cette harmonisation serait le premier pas vers la mise au point commune d'une procédure d'évaluation plus fiable qui contribuerait à lier plus étroitement l'octroi des emplois non seulement à la qualité et à l'efficacité des projets mais aussi à une vision commune de la Région et des Communautés concernant les projets jugés prioritaires (cfr. à ce propos Déclaration de l'Exécutif).

Question n° 32 de M. de Patoul du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Le placement des handicapés légers dans le circuit du travail.*

Par la présente demande, je souhaite obtenir de Monsieur le Ministre-Président, les renseignements suivants :

1. L'ORBEM s'occupe-t-il du placement des demandeurs d'emploi qui sont handicapés mentaux légers ?

2. Comment l'ORBEM procède-t-il pour le placement des handicapés mentaux légers ?

toekomst toe en ook haar werkwijze inzake evaluatie van de wedertewerkstellingsplannen vastgelegd.

De Executieve zal er tevens over waken een zo ruim mogelijke raadpleging van de betrokken verenigingen op te zetten, daar het tegelijkertijd gaat over het vergroten van de efficiëntie van de projecten waarin tewerkgesteld wordt, over de gevolgen van de perken van de begroting, over het vermijden van knelpunten ontstaan door de evolutie op de arbeidsmarkt en over het beantwoorden van de werkelijke behoeften aan omkaderingspersoneel binnen de niet-commerciële sektor.

Tenslotte wil ik er aan herinneren dat het TK-stelsel ten einde loopt en dat het, zoals het TWW-stelsel, vervangen werd door het Geko-stelsel (gesubsidiëerde contractuelen).

2. Er werd onder 1 geantwoord.

3. en 4. We kunnen in éénmaal op deze twee sub-vragen antwoord geven.

Op heden zijn de BGDA inspecteurs belast met de controle op de DAC-projecten op basis van een vragenlijst (bijlage 2).

Voor de twee Gemeenschappen bestaan er evaluatieverslagen die, voor de toepassing van de reglementeringen, werden opgesteld door verschillende inspecties (voortdurende vorming, beroepsopleiding, sociale zaken en gezondheid).

In feite bestaat er op heden geen globaal overzicht van deze inspectieverslagen die van het Gewest (tewerkstelling) en van de Gemeenschappen afhangen.

De wil is dan ook bij de Executieve aanwezig, om naast de nu bestudeerde projecten, ook te waken over een harmonisatie van de controles tussen de Gemeenschappen en het Gewest.

Deze harmonisatie zou de eerste stap in de richting van het opstellen van een gezamenlijke evaluatieprocedure moeten zijn. Deze zou niet alleen kunnen bijdragen tot het aanhalen van de band tussen het toekennen van tewerkstelling en de kwaliteit en efficiëntie van de projecten, maar ook tot het ontstaan van een gemeenschappelijk oordeel van het Gewest en de Gemeenschappen over de voorrang die aan een project dient gegeven te worden (zie daarover Verklaring van de Executieve).

Vraag nr. 32 van de heer de Patoul d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Het inschakelen van licht gehandicapten in het arbeidscircuit.*

Met deze vraag wens ik van de heer Minister-Voorzitter de volgende inlichtingen te ontvangen :

1. Houdt de BGDA zich bezig met het plaatsen van werkzoekenden die licht mentaal gehandicapt zijn ?

2. Hoe gaat de BGDA te werk om licht mentaal gehandicapten te plaatsen ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'ORBEM s'occupe de toute personne inscrite comme demandeur d'emploi, apte au travail.

Les personnes handicapées font partie des services « normaux » de placement et maintiennent des liens avec les services consultation sociale, psychologiques et médicaux.

L'objectif est que ces personnes handicapées travaillent dans un milieu habituel et ordinaire de travail pour réaliser une intégration dans toutes les branches de la vie économique.

Dans ce but la démarche de l'ORBEM consiste à essayer de trouver pour la personne difficile à placer, un emploi correspondant à ses possibilités, à sa qualification et à ses aspirations. Ce qui diffère de la démarche traditionnelle qui consiste à trouver pour chaque offre d'emploi, le candidat adéquat.

Ceci peut se réaliser par des mesures individuelles telles que :

- orientation professionnelle, examen médical;
- formation professionnelle individuelle;
- intervention financière, mesure d'aide à l'emploi.

Question n° 39 de M<sup>me</sup> Nagy du 11 décembre 1989 (Fr.) :

#### *Protection des zones d'entreprise.*

Les associations bruxelloises Inter-Environnement et ARAU ont fait état d'une lettre annonçant que la Kredietbank propose aux architectes de se porter candidats pour un concours qui prévoit de réaliser 40.000 m<sup>2</sup> de bureaux sur les deux tiers de l'îlot situé entre l'avenue du Port, la rue Ulens et la rue de l'Intendant à Molenbeek.

L'échéancier fixe l'introduction de la demande de permis de bâtir à septembre 1990 et le début des travaux au début de l'année 1991. Le document annonce que la construction des nouveaux bâtiments, contigus à une implantation déjà existante de la Kredietbank, amènera dans le quartier 2.000 nouveaux emplois et 1.000 voitures.

En termes juridiques, le terrain convoité figure au plan de secteur en zone d'entreprise à caractère urbain. Il comporte par ailleurs une série d'immeubles industriels vacants de première importance dont le relevé a été fait dès 1986 par Inter-Environnement Bruxelles.

A l'époque de la mise au point du plan de secteur, l'Union des Entreprises de Bruxelles avait demandé et obtenu le soutien des associations d'habitants afin qu'à côté du logement, la protection des sites industriels soit considérée, face aux bureaux, comme une fonction faible de la ville dont la loi organise efficacement la défense. C'est ainsi que furent établies en qualité de sous-division de la zone d'habitat, les zones d'entreprises à caractère urbain « affectées, selon les textes réglementaires, aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales » avec une tolérance pour les dépôts des entreprises établies sur place, et du logement, mais aussi avec une disposition qui contraint d'y limiter les bureaux à 200 m<sup>2</sup> plancher par immeuble ou à une fonction accessoire d'entreprise industrielle établie dans la zone.

**Antwoord :** Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid te antwoorden :

De BGDA staat open voor elke persoon die arbeidsgeschikt is en ingeschreven is als werkzoekende.

Gehandicapte personen maken deel uit van de « gewone » diensten voor arbeidsbemiddeling en staan in verbinding met de sociale consultatie, de psychologische en medische diensten.

Als objectief wordt een tewerkstelling van gehandicapte personen in het normale arbeidscircuit nagestreefd om een totale integratie in de verschillende economische sectoren waar te maken.

Daarom tracht de BGDA voor de moeilijk te plaatsen persoon die werkaanbieding te vinden die aansluit bij zijn mogelijkheden, kwalificaties en verwachtingen. Dit is verschillend van de traditionele werkwijze om voor elke werkaanbieding de geschikte kandidaat te vinden.

Individuele maatregelen staan hiervoor ter beschikking zoals :

- beroepsoriëntering, medisch onderzoek;
- individuele beroepsopleiding;
- financiële interventies, tewerkstellingsplannen.

Vraag nr. 39 van mevrouw Nagy d.d. 11 december 1989 (Fr.) :

#### *Bescherming van de industriezones.*

De Brusselse verenigingen Inter-Environnement en ARAU melden een brief waarin staat dat de Kredietbank de architecten voorstelt deel te nemen aan een wedstrijd voor het bouwen van 40.000 m<sup>2</sup> kantoor op twee derden van het blok tussen de Havenlaan, Ulensstraat en de Opzichterstraat te Molenbeek.

Het draaiboek voorziet de bouwaanvraag voor september 1990 en de start van de werken voor begin 1991. Volgens het document komen de nieuwe gebouwen naast reeds bestaande van de Kredietbank. In de wijk zal dat 2.000 nieuwe arbeidsplaatsen en 1.000 wagens met zich brengen.

Juridisch beschouwd, staat het geambieerde terrein op het sectorplan als een terrein in een industriezone met stedelijk karakter. Daar bevinden zich bovendien een aantal beschikbare industriële gebouwen van het grootste belang waarvan Inter-Environnement Bruxelles reeds vanaf 1986 de inventaris bijhoudt.

Toen het plan voor de sector werd opgemaakt, heeft de Unie van de Brusselse Ondernemingen de steun gevraagd aan en gekregen van de inwonersverenigingen om te verkrijgen dat naast de huisvesting ook de bescherming van de industrieterreinen zou worden overwogen, tegenover de kantoren, als een zwakke functie van de stad waarvan de wet daadwerkelijk de bescherming voorziet. Aldus werd de woonzone onderverdeeld in industriezones met stedelijk karakter, « bestemd, volgens de reglementerende teksten, voor ondernemingen met industrieel, ambachtelijk en commercieel karakter », waarbij de opslagplaatsen van de ter plaatse gevestigde ondernemingen werden getolereerd, en in woonzone, maar waarbij de kantoren tevens beperkt werden tot 200 m<sup>2</sup> per gebouw of tot accessoire van de ter plaatse gevestigde industriële ondernemingen.

Quant au patrimoine industriel menacé par une éventuelle réalisation du projet de bureaux de la Kredietbank, il donne lieu aux observations suivantes :

Les immeubles menacés de démolition forment un ensemble industriel d'environ 9.000 m<sup>2</sup> qui avaient été repris dans l'inventaire des locaux industriels vacants d'Inter-Environnement Bruxelles.

Cet îlot et ces bâtiments avaient d'ailleurs été pris comme exemple de site idéal pour l'implantation de nouvelles entreprises industrielles en ville lors de la présentation de l'inventaire. Outre la bonne qualité des immeubles, certains d'entre eux offrent aux passants des façades de qualité et certains espaces intérieurs, dont un du style Art-Déco, qui sont remarquables. Qui est plus, ces bâtiments ont été mis en vente ou en location à des prix compatibles avec une affectation industrielle, 5.405 F le m<sup>2</sup> à la vente et 750 F le m<sup>2</sup> par an à la location.

Dans le mémorandum remis en juillet 1989 au nouvel Exécutif régional par l'Union des Entreprises de Bruxelles sous le titre « Considérations d'ordre institutionnel, économique et social », parlant des infrastructures portuaires du Canal de Bruxelles, l'Union des Entreprises de Bruxelles insiste sur le strict respect des dispositions du plan de secteur conférant à l'ensemble de la zone du canal une vocation strictement industrielle. La vocation d'accueil que suscite naturellement l'ensemble de cette zone constitue, à nos yeux, en raison du contexte de rareté des terrains qui caractérise la région, une condition essentielle de son développement économique et social.

On peut également citer l'avis portant sur les circulaires d'application des lois d'expansion économique émis à l'unanimité par le Conseil Economique et Social et qui souligne la priorité à donner à la mise à la disposition de terrains aux entreprises secondaires.

Concernant la politique en matière d'infrastructure pour les entreprises, vous avez, Messieurs les membres de l'Exécutif, après avoir fait allusion à l'avis du Conseil Economique et Social, déclaré que les dispositions du plan de secteur relatives à l'établissement des zones d'entreprises à caractère urbain et des zones industrielles, seraient confirmées et protégées.

Les opérations spéculatives consistant, plutôt que d'acheter un terrain beaucoup plus cher en zone administrative du plan de secteur, à investir pour une somme modique dans un terrain réservé à l'industrie, doivent être découragées.

L'Exécutif peut-il m'indiquer quelle est sa position sur ce projet? Peut-il confirmer qu'il refuserait la délivrance d'un permis de bâtir prévoyant l'implantation de bureaux dans la zone réservée à l'industrie?

Quelles seront les propositions de l'Exécutif pour protéger les quartiers en question? Ou d'autres projets seraient-ils déjà en préparation?

**Réponse :** J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les éléments de réponses suivants :

Je tiens à préciser qu'à ce jour, ni mon administration, ni mon Cabinet, n'ont été saisis d'une demande quelconque de la Kredietbank en vue de développer un projet de 40.000 m<sup>2</sup> dans l'îlot Port, Ulens et Intendant à Molenbeek-Saint-Jean. Les seuls échos qui me sont parvenus sont ceux de la presse...

De bedreiging van het industrieel patrimonium door een eventuele realisatie van de kantoren voor de Kredietbank leidt tot de volgende bedenkingen :

De met afbraak bedreigde gebouwen vormen een industrieel geheel van ongeveer 9.000 m<sup>2</sup> dat werd opgenomen in de inventaris die Inter-Environnement Bruxelles opstelde van de beschikbare industriële lokalen.

Bij het voorstellen van de inventaris werden dat blok en die gebouwen trouwens als voorbeeld gesteld van ideale plaats voor het inplanten van nieuwe industriële ondernemingen in de stad. De gebouwen verkeren niet alleen in goede staat, maar sommige bieden de voorbijgangers bovendien prachtige gevels en hebben opmerkelijke binnenruimten, waarvan één in Art-Déco-stijl. Daarenboven werden die gebouwen te koop of te huur gesteld tegen met industriële bestemming verenigbare prijzen, 5.405 fr./m<sup>2</sup> bij verkoop en 750 fr./m<sup>2</sup> per jaar bij verhuur.

In het memorandum dat de Unie van Brusselse Ondernemingen in juli 1989 aan de nieuwe Gewestelijke Executieve heeft overhandigd, met als titel « Institutionele, economische en sociale beschouwingen » en handelend over de haveninfrastructuur van het Kanaal van Brussel, dringen de ondernemers aan op het strict naleven van de bepalingen van het sectorplan waardoor heel de kanaalzone een louter industriële bestemming krijgt. De onthaalfunctie die de gehele zone uiteraard met zich brengt is, in onze ogen, omwille van de schaarste aan terreinen in het gewest, een essentiële voorwaarde voor de economische en sociale ontwikkeling.

Men kan eveneens het advies aanhalen over de omzendbrieven in zake het toepassen van de wetten op de economische expansie welke unaniem door de Sociaal Economische Raad werden uitgevaardigd en waarin de voorrang wordt onderstreept die moet worden gegeven aan het ter beschikking stellen van industrieterreinen voor secundaire ondernemingen.

Wat het infrastructuurbeleid betreft voor de ondernemingen, heeft u, Heren leden van de Executieve, na allusie te hebben gemaakt op het advies van de Sociaal Economische Raad, verklaard dat de bepalingen van het sectorplan in verband met het vestigen van zones voor ondernemingen met stedelijk karakter en industriezones, zouden worden bevestigd en beschermd.

De huidige speculatieve operaties die erin bestaan te investeren in een terrein dat voor industrie werd voorbehouden, eerder dan duurder te kopen in een op het sectorplan als administratieve zone aangeduid gebied, moeten worden ontmoedigd.

Kan de Executieve me zeggen welk standpunt ze aanneemt wat dat project betreft? Kan ze bevestigen dat ze zou weigeren een bouwvergunning af te leveren voor het inplanten van kantoren in de voor industrie bestemde zone?

Welke voorstellen zal de Executieve doen om de wijken in kwestie te beschermen? Of zouden er reeds andere projecten in voorbereiding zijn?

**Antwoord :** Ik heb de eer de volgende antwoorden aan het geachte lid over te maken :

Ik wil benadrukken dat noch mijn administratie, noch mijn Cabinet tot op heden vanwege de Kredietbank vragen voorgelegd kregen omtrent een project van 40.000 m<sup>2</sup> in het blok gevormd door de Haven-, de Ulens- en de Opzichterstraat te Sint-Jans-Molenbeek. Wat il daarvoor tot nu toe vernam, las ik in de pers...

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'établir des plans particuliers d'aménagement sur tout le parcours du boulevard Léopold II, conformément aux conclusions de la procédure de concertation (réunion du 22 décembre 1988), qui portait sur le schéma de développement de ce boulevard, et afin de donner un cadre légal aux options prises par ce plan.

Le schéma de développement visait principalement, entre la place Saintelette et la place Simonis, la protection du patrimoine architectural du boulevard, la sauvegarde des qualités résidentielles et le maintien de compositions urbani-ques cohérentes.

L'étude limitée aux rives du boulevard, particulièrement touchées par la pression spéculative, renvoie aux plans particuliers d'aménagement pour l'intégration des options dans la problématique des quartiers environnants.

Par l'arrêté royal du 16 juin 1989 l'Exécutif invitait la commune de Molenbeek-Saint-Jean à dresser un PPA sur la zone du boulevard Léopold II, dans le respect de ce plan de développement et moyennant une subsidiation à 100 %.

Ce plan divisé en trois parties s'étend le long du boulevard de la place Saintelette à la limite communale, et reprend transversalement au minimum les îlots entiers en bordure de celui-ci.

L'îlot Port, Intendant, Ribeaucourt et Ulens est repris dans le PPA, partie C. Renseignements pris à la commune, ce plan est actuellement en confection.

Il est par ailleurs spécifié que l'élaboration du PPA doit être faite en coordination avec les études en cours de réalisation. A ce titre, les conclusions de « l'Etude Canal » réalisée à la demande de la Région bruxelloise, se prononcent sur l'affectation de l'îlot concerné.

### Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 5 de M. Draps du 31 octobre 1989 (Fr.) :

*Cabinet ministériel. — Composition.*

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître la composition de son Cabinet, en me précisant le nombre et les fonctions des personnes à son service, par niveau dans l'administration, ainsi que les personnes recrutées dans le cadre ouvrier ou comme téléphonistes? Je souhaiterais également connaître la répartition entre les personnes détachées du secteur public et celles recrutées dans le secteur privé, ainsi que les conditions d'attribution et le montant des primes de Cabinet.

Y a-t-il des miliciens détachés au Cabinet?

Je souhaiterais d'autre part connaître le nombre de mètres carrés de bureaux occupés par le Cabinet ainsi que le titre d'occupation des locaux, savoir si ceux-ci sont propriété ou non de la Région ou de l'Etat ou au contraire, s'ils sont loués.

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve heeft beslist bijzondere plannen van aanleg op te laten stellen voor de hele Leopold II-laan, in overeenstemming met de conclusies van de overlegprocedure betreffende het ontwikkelingsschema voor deze laan (vergadering van 22 december 1988) en tevens om een wettelijke omkadering te geven aan de door dit plan gekozen opties.

Het ontwikkelingsschema streefde vooral naar de bescherming van het stedenbouwkundig patrimonium van de laan, het behoud van de residentiële aard en van een coherente stedenbouw tussen het Saintelette- en Simonisplein.

De studie die beperkt is tot de laan, die onder bijzondere speculatieve druk staat, verwijst naar de BPA's voor wat de integratie van de opties in de problematiek van de omliggende wijken betreft.

Bij koninklijk besluit van 16 juni 1989 vroeg de Executieve aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een BPA op te stellen voor de zone van de Leopold II-laan, met eerbiediging van dit ontwikkelingsplan en mits betoelaging aan 100 %.

Dit plan in drie delen, bestrijkt de laan van het Sainteletteplein tot aan de gemeentegrens en slaat ook op de aanpalende huizenblokken.

Het blok gevormd door de Haven-, de Opzichter-, de Ribaucourt- en de Ulensstraat ligt in het BPA, deel C. Op de gemeentelijke administratie vernamen we dat dit plan nu in opmaak is.

Er werd anderzijds bepaald dat de uitwerking van het BPA moet gebeuren in samenhang met de aan de gang zijnde studies. Zo zullen de conclusies van de « Kanaalstudie », die uitgevoerd wordt in opdracht van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, ook handelen over de bestemming van het betrokken blok.

### Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 5 van de heer Draps d.d. 31 oktober 1989 (Fr.) :

*Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.*

Kan de heer Minister mij de samenstelling van zijn Kabinet bekendmaken en het aantal en de functies van de personen in zijn dienst preciseren, per niveau in de administratie maar ook voor de personen die aangenomen werden als arbeider of telefonist? Il zou eveneens de verdeling willen kennen tussen de personen die uit de openbare sector komen en diegenen die uit de privé-sector komen, evenals de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de Kabinetsvergoadingen.

Werken er miliciens op het Kabinet?

Ik zou anderzijds ook willen weten hoeveel vierkante meter kantoorruimte in beslag genomen wordt door het Kabinet en onder welke voorwaarden. Zijn deze ruimten eigendom van het Gewest of van de Staat of worden ze

Dans cette dernière hypothèse, je souhaiterais avoir communication du montant du loyer et des charges locatives prévues. J'aimerais également connaître la provenance et la nature du mobilier ainsi que la description du parc automobile (types de véhicule, année de construction, kilométrage, prix d'acquisition pour les véhicules neufs, du leasing ou de la location si l'on a recours à ces formules).

**Réponse :** Le Président de l'Exécutif répondra à la question. Cette réponse sera une réponse globale pour l'ensemble des Cabinets ministériels.

Question n° 6 de M. Cauwelier du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Ministre, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les renseignements suivants :

1. *Contrat :* Berenschot n.v. — Conseiller en gestion, formation et organisation — Avenue des Arts, 27, 1040 Bruxelles.
2. *Mission :* Participation à la commission chargée de l'étude et de la restructuration des services de la Région de Bruxelles-Capitale.
3. *Durée :* Première phase : 4 mois; phases 2 et 3 : à fixer après évaluation de la première phase.
4. *Montant de contrat :* 1989 : 1.200.000 F; 1990 : 300.000 F par mois de prestation.
5. *Article budgétaire :* Article 12.01 — Section 31.
6. *Langue du rapport :* Langue du contrat : Néerlandais.

Question n° 7 de M. de Lobkowicz du 22 décembre 1989 (Fr.) :

*Droits de succession et d'enregistrement.*

J'aimerais connaître l'évolution des droits de succession et des droits d'enregistrement, dans la région de Bruxelles-Capitale, ces trois dernières années.

Pour le cas où ces montants seraient en augmentation, j'aimerais que l'honorable ministre me dise si cette hausse peut être imputée à autre chose qu'aux effets bénéfiques de la hausse de la bourse et de l'immobilier.

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'avantage de lui faire savoir que les informations qu'il souhaite obtenir, figurent dans le rapport de la Commission des Finances (document A-23/3-89/90 — page 115) qui donne l'évolution des 6 impôts régionaux depuis 1986.

gehuurd? In het laatste geval had ik graag het bedrag van het huurgeld en de voorziene huurlasten vernomen. Ik zou ook willen weten vanwaar de meubelen komen en wat voor meubelen het zijn. Hoe ziet het wagenpark eruit (type wagen, bouwjaar, aantal kilometer, aankooprijks van de nieuwe wagens, prijs van de leasing of het huren indien van deze formules gebruik gemaakt wordt)?

**Antwoord :** De Voorzitter van de Executieve zal op de vraag antwoorden. Dit antwoord zal een globaal antwoord zijn voor alle ministeriële Kabinetten samen.

Vraag nr. 6 van de heer Cauwelier d.d. 1 december 1989 (N.) :

*Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.*

Welke contracten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Minister afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra ?

Graag vernam ik per contract :

- de juiste benaming van de contractant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het contract;
- de bedongen contractprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverlag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken :

1. *Kontraktant :* Berenschot n.v. — Adviseurs voor beleid, vorming en organisatie — Kunstlaan 27, 1040 Brussel.
2. *Opdracht :* Deelname aan de commissie belast met de studie en de herstructurering van de diensten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.
3. *Looptijd :* Eerste fase : 4 maanden; fasen 2 en 3 : te evalueren na eerste fase.
4. *Kontraktprijs :* 1989 : 1.200.000 fr.; 1990 : 300.000 fr. per maand prestatie.
5. *Begrotingspost :* Artikel 12.01 — Sectie 31.
6. *Taal verslag :* Taal contract : Nederlands.

Vraag nr. 7 van de heer de Lobkowicz d.d. 22 december 1989 (Fr.) :

*Successie- en registratierechten.*

Graag had ik de evolutie vernomen van de successie- en registratierechten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de drie voorbije jaren.

In geval die bedragen zouden gestegen zijn, had ik graag van de geachte Minister vernomen of die stijging aan iets anders kan worden toegeschreven dan aan de gunstige invloed van de beursstijging of immobiliënsector.

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer hem te laten weten dat de gewenste inlichtingen voorkomen in het verslag van de Commissie van Financiën (stuk A-23/3-89/90 — blz. 115) dat de evolutie van de 6 gewestelijke belastingen sedert 1986 weergeeft.

Question n° 8 de M. Draps du 20 décembre 1989 (Fr.) :

**Budget 1989. — Dépenses de toute nature.**

Le budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année 1989 prévoit au titre I<sup>er</sup> différents articles permettant d'imputer des dépenses de toute nature relatives à certaines sections du budget.

L'utilisation d'articles « fourre-tout » libellés 01.01 a été, à juste titre, régulièrement critiquée tant par la Cour des Comptes que par l'Inspection des Finances.

Dans le cadre du contrôle que doit assurer toute assemblée vis-à-vis d'un exécutif, Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître le détail des dépenses qui ont été engagées aux articles suivants :

— Section 32 — Affaires générales — Articles 01.01 (77) : Dépenses de toute nature en matière de sécurité.

— Section 33 — Aménagement du territoire — Article 01.01 (40) : Dépenses de toute nature relatives aux affaires culturelles communes.

— Section 34 — Expansion économique régionale — Article 01.01 (34) : Dépenses de toute nature relatives à l'expansion économique régionale.

— Section 35 — Emploi — Article 01.01 (04) : Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement du programme de remise au travail.

— Section 38 — Hygiène et santé publique — Article 01.01. (45) : Dépenses de toute nature relatives à l'environnement.

— Section 42 — Politique extérieure de la Région — Article 01.01 (56) : Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image nationale et internationale.

— Section 43 — Informatique et statistiques régionales — Article 01.01 (83) : Dépenses de toute nature en vue de développer les statistiques, les banques de données régionales et sectorielles, et la création d'un centre de documentation régional.

— Section 45 — Communications — Article 01.01 (40) : Dépenses de toute nature relatives à la promotion des transports urbains.

— Section 46 — Politique scientifique — Article 01.01 (68) : Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique.

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après les dossiers engagés sur les différents articles 01.01 du budget régional pour l'année budgétaire 1989.

Vraag nr. 8 van de heer Draps d.d. 20 december 1989 (Fr.) :

**Begroting 1989. — Uitgaven allerhande.**

De begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest voor het jaar 1989 voorziet onder titel I in verschillende artikels waarin uitgaven allerhande met betrekking op sommige secties van de begroting kunnen ingeschreven worden.

Zowel het Rekenhof als de Inspectie van Financiën hebben, zeer terecht, kritiek uitgeoefend op het gebruik van « rommel »- artikels 01.01.

In het raam van het toezicht dat elke vergadering op een executieve moet uitoefenen, verzoek ik de heer Minister me de bijzonderheden van de uitgaven die onder volgende artikels werd opgenomen, mede te delen :

— Sectie 32 — Algemene zaken — Artikel 01.01 (77) : Allerhande uitgaven inzake veiligheid.

— Sectie 33 — Ruimtelijke ordening — Artikel 01.01 (40) : Allerhande uitgaven inzake gemeenschappelijke culturele zaken.

— Sectie 34 — Gewestelijke Economische Expansie — Artikel 01.01 (34) : Allerhande uitgaven inzake gewestelijke economische expansie.

— Sectie 35 — Tewerkstelling — Artikel 01.01 (04) : Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van het programma van hertewerkstelling.

— Sectie 38 — Hygiëne en volksgezondheid — Artikel 01.01 (45) : Allerhande uitgaven inzake milieubeheer.

— Sectie 42 — Artikel 01.01 (56) : Allerhande uitgaven met het oog op de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Gewest.

— Sectie 43 — Informatica en gewestelijke statistieken — Artikel 01.01 (83) : Uitgaven van alle aard met het oog op de ontwikkeling van de statistieken, de regionale en sectoriële gegevensbanken, de oprichting van een regionaal documentatiecentrum.

— Sectie 45 — Verkeerswezen — Artikel 01.01 (40) : Allerhande uitgaven inzake bevordering van het stedelijk vervoer.

— Sectie 46 — Wetenschapsbeleid — Artikel 01.01 (68) : Allerhande uitgaven inzake wetenschapsbeleid.

**Antwoord :** Het geachte lid zal hieronder de vastgelegde dossiers over de verschillende artikelen 01.01 van de gewestelijke begroting voor het begrotingsjaar 1989 vinden.

Objet	Section — Sectie	Article — Artikel	Montant — Bedrag	Voorwerp
Commission monuments et sites + divers	33	01.01	2,9 M	Commissie monumenten en landschappen + varia
— 4 conventions I.N.U.S.O.P.	34	01.01	11,8 M	— 4 conventies I.N.U.S.O.P.
— Asbl Association solidarité et développement				— Vzw Vereniging solidariteit en ontwikkeling
— 2 conventions C.E.D.R.E.S.				— 2 conventies C.E.D.R.E.S.
— 1 convention I.F.R.E.C.				— 1 conventie I.F.R.E.C.
Programme de remise au travail des chômeurs dans la Région bruxelloise (partie attribuée au-delà de l'indemnité de chômage)	35	01.01	845,0 M	Programma van wedertewerkstelling van de werklozen in het Brusselse Gewest (toegekend deel boven de werkloosheidsvergoeding)

Objet	Section — Sectie	Article — Artikel	Montant — Bedrag	Voorwerp
SOVABO	38	01.01	33,8 M	SOVABO
– C.R.I.J. (présences et actions culturelles)	42	01.01	2,1 M	– C.R.I.J. (culturele aanwezigheid en akties)
– Subvention EUROGYM				– Toelage EUROGYM
– Opération villages roumains				– Aktie Roemeense dorpen
– Ligue des droits de l'homme				– Liga voor de mensenrechten
– U.C.L. (colloque sur Bruxelles)	43	01.01	7,1 M	– U.C.L. (colloquium over Brussel)
– Télé-Bruxelles				– Télé-Bruxelles
– Etudes C.R.I.S.P.				– Studies C.R.I.S.P.
– E.S.T.C.				– E.S.T.C.
Frais de fonctionnement de la P.T.U. (services d'études S.T.I.B.)	45	01.01	306,5 M	Werkingskosten van de P.T.U. (studiediensten van de M.I.V.B.)
2 subventions à l'I.R.S.I.A.	46	01.01	142,6 M	2 toelagen aan de I.R.S.I.A.

La quasi-majorité des conventions imputées sur les différents articles 01 a été engagée par l'Exécutif précédent.

De quasi-meerderheid van de overeenkomsten aangerekend op de verschillende artikelen 01 werd door de vorige Executieve vastgelegd.

Question n° 9 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?
2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

**Réponse :** J'ai l'avantage d'informer l'honorable membre qu'aucune étude n'a été commanditée par mon Cabinet depuis le 12 juillet auprès d'un bureau privé.

Vraag nr. 9 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Minister mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?
2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studie-bureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat sedert 12 juli geen enkele studie-opdracht bij een privé-bureau werd geplaatst.

Question n° 10 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide ?

**Réponse :** J'ai l'avantage d'informer l'honorable membre que je n'ai commandé, ni fait éditer aucune publication ou périodique à charge des crédits de mon Cabinet depuis ma prise en fonction.

Vraag nr. 10 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Minister me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat ik geen enkele publikatie of tijdschrift heb besteld of laten drukken ten laste van de kredieten van mijn Kabinet sinds ik mijn functie waarneem.



Question n° 11 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Ministre pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre les trois Régions du pays;

— le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

**Réponse :** L'envoi de cartes de vœux à l'occasion de la nouvelle année est une tradition respectée par toutes les institutions tant officielles que privées et par la majorité des habitants de ce pays. Mon devoir et la politesse m'imposent de répondre aux cartes de vœux que j'ai reçues.

Dans l'exercice de mes fonctions en tant que Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, j'ai également envoyé des cartes de vœux de ma propre initiative. Compte tenu de ma compétence en matière de Relations extérieures, ces cartes de vœux ont également été envoyées à des représentants étrangers en Belgique et auprès de la CEE, ainsi qu'à des diplomates belges à l'étranger. C'est la raison pour laquelle les vœux étaient exprimés en 7 langues.

Il m'est impossible de vous faire connaître la répartition des envois entre les trois Régions du pays, aucune statistique à ce sujet n'ayant été établie. Je ne suis pas en mesure non plus de vous communiquer le nombre exact des cartes envoyées. Il reste encore à répondre à des vœux qui me parviennent encore chaque jour. Par ailleurs, mes collaborateurs envoient également des cartes de vœux du fait de leurs fonctions.

Pour l'envoi de ces cartes de vœux, je suis assisté par tous mes collaborateurs, qui assurent cette tâche avec grand enthousiasme.

Question n° 12 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Mission d'études.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

**Réponse :** J'ai l'avantage d'informer l'honorable membre que je n'ai depuis ma prise de fonction, confié des missions d'études à aucune association ou asbl.

Question n° 14 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Europalia Japon.*

Quelle a été la part prise par la Région de Bruxelles-Capitale dans l'organisation de la manifestation « Europalia Japon » en 1989 ?

Vraag nr. 11 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Minister me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet ?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was over de drie Gewesten van het land;

— welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

**Antwoord :** Het sturen van wenskaarten naar aanleiding van het nieuwe jaar is een traditie die door alle instellingen, zowel officiële als privé, en door de meeste bewoners van dit land in ere wordt gehouden. De wenskaarten die ik ontvang worden dan ook plichtsbewust en beleefdheidshalve beantwoord.

In de uitoefening van mijn ambt als Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, heb ik eveneens op eigen initiatief wenskaarten verstuurd. Ingevolge mijn bevoegdheid « Externe betrekkingen » werden deze wenskaarten ook gestuurd aan buitenlandse vertegenwoordigers in België en bij de EEG alsook aan Belgische diplomaten in het buitenland. Dit is de reden waarom de wensen verwoord waren in 7 talen.

Het is mij onmogelijk de opsplitsing te maken van de verzendingen naar de drie Gewesten; daarover werden geen statistieken aangelegd zodat ik onmogelijk het preciese aantal verstuurde kaarten kan vermelden; er moet nog geantwoord worden op nog dagelijks binnenkomende wensen. Daarenboven versturen eveneens mijn medewerkers wenskaarten in hoofde van hun ambtsbezigheid.

Bij het versturen van deze wenskaarten word ik bijgestaan door al mijn medewerkers die deze extrataak met veel enthousiasme verzekeren.

Vraag nr. 12 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Minister me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat ik geen enkele studieopdrachten aan een vereniging of een vzw heb toevertrouwd sinds ik mijn functie waarneem.

Vraag nr. 14 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Europalia Japan.*

In welke mate heeft het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in 1989 deelgenomen aan de organisatie van « Europalia Japan » ?

**Réponse :** J'ai l'avantage d'informer l'honorable membre que l'intervention à charge du budget régional 1989 dans les frais d'organisation de la manifestation Europalia Japon s'est élevée à 2.500.000 F.

Question n° 17 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

**Bruxelles, capitale européenne.**

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des initiatives déjà prises par la Région et que compte prendre la Région en vue de renforcer les chances de Bruxelles de devenir définitivement la capitale européenne ?

**Réponse :** Les initiatives prises en 1989 afin de renforcer la position de Bruxelles en tant que capitale de l'Europe, peuvent se répartir en trois catégories : projets concrets tendant à se manifester en dehors de la Région, initiatives destinées à soigner l'image de la Région de Bruxelles-Capitale et travaux préparatoires à des plans d'action pour 1990.

Je voudrais signaler notamment et à titre d'exemple, pour l'année écoulée :

- participation à la « Semaine belge » à Washington DC, dans le cadre de l'accord de coopération entre Bruxelles et la capitale des Etats-Unis;
- réception pour les parlementaires européens;
- contacts avec la Commission européenne;
- accueil de délégations étrangères et de journalistes étrangers;
- préparation de la séance de clôture de la conférence GATT qui aura lieu à Bruxelles du 3-7 décembre 1990;
- préparation de la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à l'exposition mondiale 1992 à Seville.

Les initiatives pour 1990 et années suivantes seront intégrées dans un plan directeur en élaboration.

A ce plan figureront entre autres :

- réception par le Ministre de tous les ambassadeurs des pays de la CEE;
- différentes actions à l'intention des parlementaires et autres décideurs européens;
- collaboration avec les différents centres culturels établis à Bruxelles dans le but d'organiser des actions socio-culturelles qui s'adressent non seulement aux étrangers mais également à la population bruxelloise;
- participation à des missions belges à l'étranger.

Question n° 18 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

**Déficit cumulé. — Agglomération.**

J'aimerais connaître le montant du déficit cumulé de l'Agglomération de Bruxelles au 31 décembre 1989 et l'estimation de ce déficit au 31 décembre 1990.

A l'occasion de la discussion du budget, comme l'indique le rapport, l'honorable Ministre évaluait ce déficit, d'abord à 2,5 milliards et ensuite à 3,3 milliards.

Quelle est l'évaluation à ce jour?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de tussenkomst ten laste van de gewestelijke begroting 1989 in de organisatiekosten van de Europalia Japan-manifestatie 2.500.000 fr. bedraagt.

Vraag nr. 17 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

**Brussel, hoofdstad van Europa.**

Graag had ik van de geachte Minister de lijst ontvangen van de initiatieven die het Gewest reeds genomen heeft of zinnens is te nemen om de kansen van Brussel, om definitief de Europese hoofdstad te worden, te versterken.

**Antwoord :** De initiatieven die in 1989 genomen werden teneinde het profiel van Brussel als hoofdstad van Europa te versterken, kunnen opgedeeld worden in drie categorieën : concrete projecten waarmee naar buiten getreden werd, initiatieven die betrekking hebben op het verzorgen van het imago van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en voorbereidende werkzaamheden voor actieplannen voor 1990.

In het bijzonder, en ten titel van voorbeeld, kunnen vermeld worden voor het afgelopen jaar :

- participatie aan de « Belgische week » in Washington DC, in het kader van het samenwerkingsakkoord van Brussel met de hoofdstad van de VSA;
- receptie voor de Euro-parlementsleden;
- contacten met de Europese Commissie;
- onthaal van buitenlandse delegaties en journalisten;
- voorbereiding van slotzitting GATT-conferentie die zal plaatsvinden te Brussel op 3-7 december 1990;
- voorbereiding van deelname van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aan de Wereldtentoonstelling 1992 in Sevilla.

De initiatieven voor 1990 en erna, zullen geïntegreerd worden in een masterplan dat momenteel uitgewerkt wordt.

Komen in dit verband ondermeer aan bod :

- ontvangst door de Minister van alle ambassadeurs van EG-landen;
- diverse acties ten behoeve van de Euro-parlementsleden en andere Europese besluitvormers;
- samenwerking met de verschillende Europese (culturele) centra in Brussel gevestigd, met als doel socio-culturele acties op te zetten die zich niet alleen tot de buitenlanders, maar ook tot de Brusselse bevolking richten;
- deelname aan zendingen in het buitenland.

Vraag nr. 18 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

**Gecumuleerd deficit. — Agglomeratie.**

Graag had ik het bedrag gekend van het gecumuleerde deficit van de Brusselse Agglomeratie op 31 december 1989 en de raming van dit deficit op 31 december 1990.

Zoals in het verslag staat, schatte de geachte Minister bij de bespreking van de begroting, dit deficit eerst op 2,5 miljard, dan op 3,3 miljard.

Op hoeveel schat hij het vandaag?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'avantage de lui faire part des remarques suivantes :

1. Le chiffre que j'ai cité en Commission des Finances de 2,5 milliards n'est pas à mettre en opposition avec le montant de 3,3 milliards. Le chiffre de 2,5 milliards constituait le déficit toutes dettes comprises à l'exception du remboursement de l'emprunt Hatry. Le montant de 3,3 milliards comprend cette dernière dette. Le remboursement de l'emprunt Hatry se situe en 1994. Il importe néanmoins de la prendre en compte dans la problématique de l'Agglomération.

2. Le déficit réel au 31 décembre 1989 sera connu sur base de la production du compte 1989 qui doit être arrêté pour le 31 mars 1990. L'information qui serait donnée aujourd'hui serait approximative.

3. Le déficit au 31 décembre 1990 sera fortement influencé par la restructuration actuellement en cours des services de l'Agglomération. Cette restructuration aura des répercussions importantes sur la situation financière actuelle et future de l'Agglomération. Je ne manquerai pas d'en communiquer les effets à l'occasion de la discussion du budget 1990 de l'Agglomération.

### Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 3 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

**Assurance gratuite. — Hausse du taux d'escompte.**

La hausse du taux d'escompte décidée par la Banque nationale aura des conséquences très graves non seulement pour les finances de l'Etat et des Pouvoirs publics mais également pour de nombreux particuliers.

L'article 8 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989 subordonne l'octroi de l'assurance gratuite contre la perte de revenus à plusieurs conditions : il y est prescrit que le prêt hypothécaire doit être consenti à un taux d'intérêt minimal, supérieur, déduction faite de 1,5 point, au taux d'escompte appliqué par la Banque nationale, au jour de la demande. Il est depuis peu fixé à 10,25 %.

Il en résulte donc que l'article susrappelé devient inopérant pour un grand nombre de cas. Or, ce sont précisément les familles modestes et prévoyantes qui ont épargné durant plusieurs années qui sont victimes de cette situation aberrante.

Quelles mesures immédiates avez-vous arrêtées pour mettre fin à cette injustice?

**Réponse :** Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répondra à la question.

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem volgende opmerkingen te maken :

1. Het bedrag van 2,5 miljard dat ik in Commissie van Financiën heb vermeld moet niet in tegenstelling geplaatst worden met het bedrag van 3,3 miljard. Het bedrag van 2,5 miljard vertegenwoordigt het deficit met inbegrip van alle leningen behalve de terugbetaling van de lening Hatry. Het bedrag van 3,3 miljard omvat deze schuld. De terugbetaling van de lening Hatry heeft plaats in 1994. Desondanks is het belangrijk dat men er rekening mede houdt in de financiële problematiek van de Agglomeratie.

2. Het werkelijk deficit op 31 december 1989 zal bekend zijn op basis van de voorlegging van de rekening 1989, die op 31 maart 1990 afgesloten moet zijn. De informatie die vandaag gegeven zou worden, zou benaderend zijn.

3. Het deficit op 31 december 1990 zal sterk beïnvloed worden door de herstructurering van de diensten van de Agglomeratie die nu aan de gang is. Deze herstructurering zal een belangrijke weerslag hebben op de actuele en toekomstige financiële toestand van de Agglomeratie. Ik zal niet nalaten de gevolgen ervan te melden tijdens de bespreking van de begroting 1990 van de Agglomeratie.

### Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 3 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

**Gratis verzekering. — Stijging van de discontovoet.**

De stijging van de discontovoet, waartoe beslist door de Nationale Bank, zal zeer zware gevolgen hebben niet alleen voor de financiën van de Staat en de Overheid maar ook voor talloze particulieren.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 maakt de toekenning van de gratis verzekering tegen verlies van inkomen afhankelijk van verschillende voorwaarden : er wordt bepaald dat de hypothecaire lening aan een minimale interestvoet toegekend moet worden, die hoger ligt — met een vermindering van 1,5 punt — dan de discontovoet toegepast door de Nationale Bank op het ogenblik van de aanvraag. Hij werd sinds kort vastgelegd op 10,25 %.

Daaruit volgt dat hogervernoemd artikel zonder uitwerking is in zeer veel gevallen. Het zijn echter juist de vooruitziende gezinnen met een bescheiden inkomen en die jaren gespaard hebben die het slachtoffer zijn van deze aberrante situatie.

Welke onmiddellijke maatregelen hebt u getroffen om een einde te stellen aan deze onrechtvaardige situatie?

**Antwoord :** De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zal de vraag beantwoorden.

Question n° 4 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

**Prime pour la construction. — Certificat de résidence.**

Aucun Etat, faisant partie de l'Europe des douze, ne pourra empêcher que de nombreux étrangers viennent s'établir à Bruxelles. Ce faisant, ces derniers escomptent bénéficier du rôle économique primordial que jouera notre Région.

Mais bien des dispositions réglementaires doivent encore être revues en conséquence. Le gouvernement l'a reconnu récemment.

Ainsi, l'article 8 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989, instituant une prime unique pour la construction ou l'achat d'un logement, stipule que le demandeur doit produire un certificat de résidence établissant l'identité complète du requérant.

Comment un étranger désirant s'établir à Bruxelles et y faisant construire un logement peut-il produire ce document?

Si l'intéressé est déjà établi dans notre pays ce sont les dispositions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 1960 réglant la tenue des registres de population qui sont applicables.

L'exigence de votre Département est d'autant plus surprenante que le même document n'est pas réclamé par l'arrêté royal du 29 décembre 1988 relatif aux primes pour la rénovation d'habitations anciennes.

Puis-je connaître votre sentiment?

**Réponse :** Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répondra à la question.

Question n° 5 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

**Prime à la construction.**

L'article 4 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989 instituant, pour la Région bruxelloise, une prime unique pour la construction ou l'acquisition d'un logement, prévoit que la prime unique n'est accordée dans le cas de l'acquisition d'un logement, que si le prix net d'acquisition hors frais est de 3.000.000 F maximum.

Aucune limitation similaire n'est mentionnée pour les cas de constructions nouvelles.

Faut-il en conclure que la prime est également octroyée lorsqu'il s'agit de constructions quel que soit leur coût?

Si tel n'est pas le cas, pour quel motif n'a-t-on pas mieux précisé le texte incriminé?

**Réponse :** Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répondra à la question.

Vraag nr. 4 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

**Bouwpremie. — Bewijs van verblijf.**

Geen enkele van de twaalf Europese Staten zal kunnen verhinderen dat talrijke buitenlanders zich in Brussel vestigen. Op die manier hopen deze buitenlanders voordeel te halen uit de belangrijke economische rol die ons Gewest zal vervullen.

Maar heel wat reglementaire bepalingen dienen dus nog herzien te werken. De Regering heeft dit onlangs erkend.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989, dat een eenmalige premie voor de bouw of de aankoop van een woning toekent, stipuleert bijvoorbeeld dat de vragende partij een bewijs van verblijf met een volledige beschrijving van haar identiteit moet kunnen voorleggen.

Hoe kan een buitenlander die zich te Brussel wil vestigen en er een woning bouwt, dit document voorleggen?

Als de belanghebbende reeds in ons land woont, gelden de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 april 1960 dat het bijhouden van de bevolkingsregisters regelt.

De eis van uw Departement is dus te verbazender dat hetzelfde document niet gevraagd wordt door het koninklijk besluit van 29 december 1988 met betrekking tot de premies voor de vernieuwing van oude woningen.

Wat is uw mening hierover?

**Antwoord :** De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zal de vraag beantwoorden.

Vraag nr. 5 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

**Bouwpremie.**

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989, dat voor het Brusselse Gewest een eenmalige premie voor de bouw of het verwerven van een woning toekent, bepaalt dat de eenmalige premie slechts toegekend wordt in het geval van de verwerving van een woning wanneer de nettoprijs zonder kosten maximum 3.000.000 fr. bedraagt.

Er wordt geen enkele gelijkaardige beperking vermeld in het geval van de bouw van nieuwe woningen.

Moeten we hieruit besluiten dat de premie ook toegekend wordt wanneer het gaat om bouwwerken van om het even welke kostprijs?

Indien dit niet het geval is, waarom werd de gelaakte tekst dan niet beter gepreciseerd?

**Antwoord :** De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zal de vraag beantwoorden.

Question n° 7 de M. Draps du 31 octobre 1989 (Fr.) :

*Cabinet ministériel. — Composition.*

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître la composition de son Cabinet, en me précisant le nombre et les fonctions des personnes à son service, par niveau dans l'administration, ainsi que les personnes recrutées dans le cadre ouvrier ou comme téléphonistes? Je souhaiterais également connaître la répartition entre les personnes détachées du secteur public et celles recrutées dans le secteur privé, ainsi que les conditions d'attribution et le montant des primes de Cabinet.

Y a-t-il des miliciens détachés au Cabinet?

Je souhaiterais d'autre part connaître le nombre de mètres carrés de bureaux occupés par le Cabinet ainsi que le titre d'occupation des locaux, savoir si ceux-ci sont propriété ou non de la Région ou de l'Etat ou au contraire, s'ils sont loués. Dans cette dernière hypothèse, je souhaiterais avoir communication du montant du loyer et des charges locatives prévues. J'aimerais également connaître la provenance et la nature du mobilier ainsi que la description du parc automobile (types de véhicule, année de construction, kilométrage, prix d'acquisition pour les véhicules neufs, du leasing ou de la location si l'on a recours à ces formules).

**Réponse :** Le Ministre-Président de l'Exécutif répondra à la question précitée qui a également été posée à l'ensemble des Ministres de l'Exécutif et aux Secrétaires d'Etat.

Question n° 8 de M. de Lobkowicz du 24 novembre 1989 (Fr.) :

*Lutte contre les cochenilles.*

Les pucerons, qui parasitent les arbres, se multiplient dans toute la Région bruxelloise.

La question concerne et peut inquiéter tous les propriétaires de jardins privés, mais aussi les promeneurs des parcs et jardins publics : les feuilles sont attaquées et à terme, les arbres dépériront.

La lutte menée à titre individuel est évidemment peu efficace, dans la mesure où la végétation des alentours reste contaminée. Seuls des moyens mis en œuvre sur une échelle plus vaste pourraient enrayer l'épidémie, qui risque de porter préjudice à l'ensemble du patrimoine de verdure bruxellois.

D'autres villes et capitales (Londres par exemple) sont d'ailleurs déjà fortement touchées et l'invasion peut, bien entendu, également se propager dans les campagnes et bois avoisinants.

L'Exécutif est-il conscient du problème? Des recherches sont-elles actuellement menées pour lutter contre l'invasion des cochenilles? La Région bruxelloise y est-elle associée et si oui, dans quelle mesure? Des renseignements sont-ils pris pour savoir quels moyens sont mis en œuvre dans d'autres pays? Où en sont notamment les recherches sur l'intervention par élevage massif de coccinelles noires?

Vraag nr. 7 van de heer Draps d.d. 31 oktober 1989 (Fr.) :

*Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.*

Kan de heer Minister mij de samenstelling van zijn Kabinet bekendmaken en het aantal en de functies van de personen in zijn dienst preciseren, per niveau in de administratie maar ook voor de personen die aangenomen werden als arbeider of telefonist? Il zou eveneens de verdeling willen kennen tussen de personen die uit de openbare sector komen en diegenen die uit de privé-sector komen, evenals de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de Kabinetsvergodingen.

Werken er miliciens op het Kabinet?

Ik zou anderzijds ook willen weten hoeveel vierkante meter kantoorruimte in beslag genomen wordt door het Kabinet en onder welke voorwaarden. Zijn deze ruimten eigendom van het Gewest of van de Staat of worden ze gehuurd? In het laatste geval had ik graag het bedrag van het huurgeld en de voorziene huurlasten vernomen. Ik zou ook willen weten vanwaar de meubelen komen en wat voor meubelen het zijn. Hoe ziet het wagenpark eruit (type wagen, bouwjaar, aantal kilometer, aankoopprijs van de nieuwe wagens, prijs van de leasing of het huren indien van deze formules gebruik gemaakt wordt)?

**Antwoord :** De Minister-Voorzitter van de Executieve zal deze vraag, die ook gesteld werd voor het geheel van de Ministers van de Executieve en van de Staatssecretarissen, beantwoorden.

Vraag nr. 8 van de heer de Lobkowicz d.d. 24 november 1989 (Fr.) :

*Bestrijding van schildluizen.*

De bladluizen, die de bomen parasiteren, vermenigvuldigen zich overal in het Brusselse Gewest.

Het is een probleem en kan een zorg zijn, niet alleen voor alle eigenaars van een privétuin maar ook voor de wandelaars in de parken en openbare tuinen : de bladeren zijn aangetast en de bomen sterven af op termijn.

De strijd van de enkeling is uiteraard weinig doeltreffend omdat de planten in de omgeving besmet blijven. Alleen maatregelen op grotere schaal zouden een eind kunnen stellen aan de epidemie, die aan heel het Brusselse groenbestand schade zou kunnen berokkenen.

Andere steden en hoofdsteden (Londen bijvoorbeeld) zijn trouwens reeds ernstig aangetast en de invasie kan zich uiteraard eveneens uitbreiden naar de aangrenzende velden en bossen.

Is de Executieve zich van het probleem bewust? Wordt er momenteel onderzoek verricht om de schildluizeninvasie te bestrijden? Wordt het Brusselse Gewest daarbij betrokken en zo ja, in welke mate? Worden er inlichtingen genomen om te weten welke middelen er in andere landen worden aangewend? Hoe ver staat onder andere het onderzoek wat de bestrijding via het massaal kweken en inzetten van zwarte lieveheerbeestjes betreft?

Et surtout, peut-on espérer que des actions efficaces d'envergure seront menées dès le printemps prochain? Ou bien l'Exécutif s'abstiendra d'agir au risque de voir les cochenilles proliférer toujours davantage et mettre en péril nos arbres, nos arbustes, nos parcs et nos jardins.

**Réponse :** Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répondra à la question.

Question n° 9 de M<sup>me</sup> Nagy du 14 décembre 1989 (Fr.) :

**Gare de Cureghem.**

L'importance de conserver le patrimoine qui marque de son empreinte tous les éléments du paysage urbain n'est plus contestée par personne.

La petite gare classique de Cureghem a souffert du retard accumulé par la Région bruxelloise en matière de protection des monuments et sites. Bien que repris dans le répertoire des Archives d'Architecture Moderne ce petit monument est laissé à l'abandon et se trouve encore menacé de démolition.

Le Ministre peut-il me dire si le classement de la gare de Cureghem est envisagé?

Le Ministre a-t-il envisagé de prendre contact avec la SNCB pour sauvegarder cette gare, qui pourrait être judicieusement intégrée dans un réseau urbain de trains?

**Réponse :** La halte de Cureghem n'a jamais fait l'objet d'une proposition de classement émanant d'une des sections autonomes francophone, néerlandophone ou bruxelloise de la Commission royale des Monuments et des Sites, ni du Collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Anderlecht.

Une procédure de classement n'est dès lors pas envisageable actuellement.

Le bâtiment, qui date vraisemblablement du début du XX<sup>e</sup> siècle, est abandonné depuis plus de 10 ans et a fait l'objet d'une demande de démolition. Le permis n'a jamais été délivré, mais des travaux de démontage ont été exécutés (il n'y a plus de toiture, par exemple).

L'intégration du bâtiment dans un réseau de chemin de fer réorganisé pourrait être envisagée mais cette question ne ressortit pas à mes compétences.

Question n° 10 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

**Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.**

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Ministre, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées?

En vooral, mag men hopen op doeltreffende maatregelen op grote schaal vanaf volgende lente? Of zal de Executieve zich onthouden en niets doen met het gevaar het aantal schildluizen alsmaar te zien toenemen en onze bomen, struiken, parken en tuinen te zien bedreigen?

**Antwoord :** De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zal de vraag beantwoorden.

Vraag nr. 9 van mevrouw Nagy d.d. 14 december 1989 (Fr.) :

**Halte Kuregem.**

Niemand betwist nog het belang van het behouden van het patrimonium dat zijn stempel drukt op alle elementen van het stedelijk landschap.

De kleine klassieke halte van Kuregem werd lange tijd achteruitgestoken door het Brusselse Gewest wat bescherming van monumenten en landschappen betreft. Ofschoon het opgenomen is in de inventaris van Archieven van Moderne Architectuur, laat men dat kleine monument links liggen en wordt het nog steeds met afbraak bedreigd.

Kan de Minister me zeggen of het klasseren van de halte Kuregem wordt overwogen?

Heeft de Minister eraan gedacht contact op te nemen met de NMBS om die halte, die mooi kan worden ingepast in een stedelijk treinnet, te behouden?

**Antwoord :** De halte Kuregem is nooit het voorwerp geweest van een voorstel tot rangschikking uitgaande van de Franse, Nederlandse of Brusselse autonome sectie van de Koninklijke commissie voor Monumenten en Landschappen noch van het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Anderlecht.

Een rangschikkingsprocedure kan aldus momenteel niet worden overwogen.

Het gebouw, dat waarschijnlijk uit het begin van de XX<sup>e</sup> eeuw dateert, is sedert meer dan 10 jaar verlaten. Er werd een aanvraag ingediend om het gebouw af te breken. De vergunning werd nooit afgeleverd, maar er werden reeds afbraakwerken uitgevoerd (er is bijvoorbeeld geen dak meer).

De integratie van het gebouw in een gereorganiseerd spoorwegnet kan worden overwogen maar deze zaak valt niet onder mijn bevoegdheid.

Vraag nr. 10 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

**Studie- en onderzoekopdrachten door externe organismen.**

Welke kontrakten inzake studie- en onderzoekopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Minister afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que dans le cadre de mes compétences régionales, c'est-à-dire la Politique de l'Eau, les Monuments et les Sites et le Transport rémunéré de personnes, je n'ai confié qu'un seul contrat d'étude en matière d'eau.

Il s'agit de la phase 3 du contrat d'étude pour la réalisation d'un réseau de mesures automatiques des ressources en eau en Région bruxelloise, les phases 1 et 2 ont été réalisées antérieurement.

Le contractant est l'Université Catholique de Louvain. La durée du contrat est de deux ans.

Le prix est de 9.914.000 F, TVA comprise, réparti sur deux ans.

Les articles budgétaires sont les suivants :

- article 60.04, section 40, titre IV, partie 2, à concurrence de 714.000 F pour l'achat de matériel;
- article 12 53 01, section 40, titre I, à concurrence de 9.200.000 F pour les autres dépenses.

Le rapport d'étude devra être rédigé en français.

Question n° 13 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que mon Cabinet n'accorde aucune aide à l'édition de publications ou périodiques.

Question n° 14 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Ministre pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune de Woluwe-St.-Lambert et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

Graag vernam ik per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverlag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geachte lid ter kennis te stellen dat in het kader van mijn gewestelijke bevoegdheden, met name het Waterbeleid, de Monumenten en Landschappen en het Bezoldigd Vervoer van Personen, ik slechts één studiekontrakt inzake waterbeleid heb toevertrouwd.

Het handelt over fase 3 van het studiekontrakt voor de verwezenlijking van een automatisch meetnetwerk voor de waterbronnen in het Brusselse Gewest, de fasen 1 en 2 werden eerder verwezenlijkt.

De contractant is de Katholieke Universiteit Leuven. De duur van het kontrakt bedraagt 2 jaar.

De prijs is vastgesteld op 9.914.000 fr., BTW inbegrepen, en wordt over 2 jaar gespreid.

De artikelen van de begroting zijn de volgende :

- artikel 60.04, afdeling 40, titel IV, deel 2, ten bedrage van 714.000 fr. voor de aankoop van materieel;
- artikel 12 53 01, afdeling 40, titel I, ten bedrage van 9.200.000 fr. voor de overige uitgaven.

Het studiekontrakt zal in het Frans moeten worden opgesteld.

Vraag nr. 13 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Minister me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Cabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat mijn Cabinet geen hulp verleent voor de uitgave van publikaties of tijdschriften.

Vraag nr. 14 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Minister me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Cabinet?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente St.-Lambrechts-Woluwe en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

**Réponse :** L'honorable membre peut être rassuré : les traditions de courtoisie ont été respectées par mon Cabinet et il a été répondu aux nombreux vœux qui m'ont été adressés par la population.

Je ne peux tenir de comptabilité du nombre de cartes de vœux envoyées, pas plus que de leur répartition entre les différentes communes du pays.

La détermination du coût de l'opération nécessiterait sans doute plus de temps et d'énergie que n'en a coûté réellement cette opération.

Il ne m'est donc pas possible de répondre sur ce point à l'honorable membre.

### Ministre de l'Economie

Question n° 4 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

#### *Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Ministre, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** J'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre que je n'ai conclu aucun contrat concernant des missions d'études ou d'enquêtes depuis mon entrée en fonction en tant que Ministre.

Question n° 5 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

#### *Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?
2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

**Antwoord :** Het geachte lid mag gerustgesteld zijn : de hoffelijkheidsregels werden door mijn Kabinet geëerbiedigd en er werd op de talrijke gelukwensen van de bevolking geantwoord.

Ik heb geen nota genomen van het aantal kaarten die mij werden toegestuurd, noch van de verdeling hiervan over de verschillende gemeenten van het land.

Het bepalen van de kostprijs hiervan zou meer tijd en energie vergen dan wat het werkelijk gekost heeft.

Ik kan bijgevolg het geachte lid hieromtrent geen antwoord geven.

### Minister belast met Economie

Vraag nr. 4 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

#### *Studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.*

Welke contracten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Minister afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra ?

Graag vernam ik per contract :

- de juiste benaming van de contractant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het contract;
- de bedongen contractprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverslag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** Er wordt het geachte lid ter kennis gebracht dat ik nog geen enkel contract inzake studie- en onderzoeksopdrachten heb afgesloten sedert mijn aantreden als Minister.

Vraag nr. 5 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

#### *Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Minister mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?
2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studie bureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?



**Réponse :** Suite à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir ce qui suit :

Depuis le jour de l'installation de l'Exécutif, aucune étude n'a été confiée par les soins de ce Cabinet à des bureaux extérieurs.

Question n° 6 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

**Aide financière à des associations pour l'impression de publications et périodiques.**

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide?

**Réponse :** Suite à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir ce qui suit :

A ce jour, aucune publication ou périodique n'est éditée grâce à l'aide financière de ce Cabinet.

Question n° 7 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

**Cartes de vœux.**

L'honorable Ministre pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet?

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune d'Anderlecht et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coûts estimés du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre qu'il fait partie des traditions d'un Cabinet ministériel d'envoyer des cartes de vœux à l'occasion du nouvel an. Cette année-ci, cette tradition a été respectée.

5.000 cartes ont été envoyées. Il n'a pas été établi de relevé de la répartition entre les différentes communes de la Région de Bruxelles-Capitale et, par conséquent, entre les expéditions à la commune d'Anderlecht et celles aux autres communes belges.

Il est difficile de déterminer le coût total de l'opération, puisque la rédaction des adresses ainsi que la préparation de l'expédition ont eu lieu en dehors du service. Par ailleurs une partie seulement de l'expédition s'est faite par voie postale.

Question n° 10 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

**Inter-Regio.**

J'aimerais que l'honorable Ministre me fasse part de la nature des rapports qui lient la Région de Bruxelles-Capitale avec l'asbl Inter-Regio.

Quelles sont les activités de cette asbl?

**Antwoord :** Gevolggevend aan de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem het volgende mede te delen :

Sedert de installatie van de Executieve werd door dit Kabinet geen enkele studie opgedragen aan externe bureaus.

Vraag nr. 6 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

**Financiële hulp aan verenigingen voor het drukken van publikaties en tijdschriften.**

Zou de heer Minister me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp?

**Antwoord :** Gevolggevend aan de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem het volgende mede te delen :

Tot op heden wordt geen enkele publikatie of tijdschrift uitgegeven met de financiële steun van dit Kabinet.

Vraag nr. 7 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

**Wenskaarten.**

Kan de geachte heer Minister me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente Anderlecht en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending...).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid mede te delen, dat het tot de traditie van een ministerieel Kabinet behoort, wenskaarten te versturen naar aanleiding van het nieuwe jaar. Deze traditie werd ook dit jaar in eer gehouden.

Er werden 5.000 kaarten verstuurd. Evenwel werden geen statistieken bijgehouden omtrent de verdeling tussen de verschillende gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en derhalve evenmin tussen de verzendingen naar de gemeente Anderlecht en andere gemeenten van het Rijk.

De totale kostprijs van de ganse operatie is moeilijk te bepalen, aangezien het schrijven der adressen en de voorbereiding der verzending buiten dienstverband gebeurden, terwijl slechts een deel der verzending geschiedde via de posteries.

Vraag nr. 10 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

**Inter-Regio.**

Ik had graag van de geachte Minister de aard vernomen van de banden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de vzw Inter-Regio.

Welke activiteiten oefent die vzw uit?

**Réponse :** L'asbl Inter-Regio est une association de promotion de la sous-traitance, axée particulièrement sur l'accès de celle-ci par les PME.

Elle organise régulièrement des salons de sous-traitance, actuellement tenus dans les grands palais de la Foire internationale de Bruxelles, dans le cadre d'Eurotech.

Cette association compte en son conseil d'administration des représentants du Ministère des Classes moyennes, du Ministère des Affaires économiques, des trois Exécutifs régionaux ainsi que de la Chambre de Commerce de Bruxelles, de l'UEB, de la SDRB, de la SDRW et des GOM, ainsi que de Fabrimétal, de l'Union wallonne des Entreprises, de l'Union syndicale des Classes moyennes, du NCMV, etc.

Inter-Regio organise également des journées de rencontre et d'information mettant en présence des donneurs d'ordre et des sous-traitants.

### Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés

Question n° 9 de M. Adriaens du 8 novembre 1989 (Fr.) :

#### *STIB. — Stationnement illégal.*

Il me revient qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, les contrôleurs assermentés de la STIB pourront relever les numéros des plaques d'immatriculation des véhicules stationnant illégalement à moins de 15 mètres des signaux indiquant un arrêt des transports en commun.

Monsieur le Ministre peut-il me fournir les précisions suivantes :

1. Les contrevenants ainsi recensés seront-ils l'objet de poursuites judiciaires du seul fait de la transmission au parquet des relevés pratiqués par les contrôleurs? Une modification légale est-elle intervenue pour rendre possible cette pratique?

2. Une collaboration avec les polices communales est-elle prévue et, en particulier, une procédure est-elle prévue pour que les contrôleurs puissent faire appel au service agréé de dépanneuses qui déplacent les véhicules qui gênent la circulation?

**Réponse :** Depuis de nombreuses années, des véhicules stationnent illégalement à moins de 15 mètres d'une plaque d'arrêt d'autobus ou de tramways, ce qui est interdit par le Code de la route (art. 25, 1, 2°).

Cette pratique tend actuellement à se généraliser et perturbe la bonne marche des transports en commun.

C'est la raison pour laquelle, début décembre 1989, une campagne de sensibilisation des usagers a débuté dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour tenter de remédier à cette situation, les contrôleurs assermentés de la STIB ont toujours reçu pour instruction de signaler tout événement perturbant l'exploitation du réseau, événement consigné dans un rapport.

**Antwoord :** De vzw Inter-Regio is een vereniging ter bevordering van de onderaanneming en vooral gericht op de mogelijkheid tot medewerking hierbij voor de KMO's.

Zij organiseert geregeld salons voor onderaanneming die thans plaatshebben in de grote paleizen van de Internationale Jaarbeurs van Brussel, in het kader van Eurotech.

Van de raad van bestuur van die vereniging maken vertegenwoordigers deel uit van het Ministerie van Middenstand, het Ministerie van Economische Zaken, de drie Gewestexecutieven alsmede de Kamer van Koophandel te Brussel, het VOB, de GOMB, de SDRW en de GOM's, tevens Fabrimetal, de « Union wallonne des Entreprises », de « Union syndicale des Classes moyennes », NCMV, enz.

Inter-Regio organiseert eveneens dagen waar opdrachtgevers en onderaannemers elkaar ontmoeten en er informatie wordt uitgewisseld.

### Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten

Vraag nr. 9 van de heer Adriaens d.d. 8 november 1989 (Fr.) :

#### *MIVB. — Verkeerd parkeren.*

Ik verneem dat vanaf 1 januari 1990, de beëdigde controleurs van de MIVB de nummerplaat mogen noteren van wagens die verkeerd geparkeerd staan, d.w.z. op minder dan 15 meter van de borden die een halte van het openbaar vervoer aanwijzen.

Kan de heer de Minister mij de volgende toelichtingen geven :

Zullen deze overtreders gerechtelijk vervolgd worden enkel op basis van de overbrenging aan het parket van de door de controleurs opgestelde lijsten? Is de wet veranderd om dergelijke handelswijze mogelijk te maken?

2. Is er een samenwerking voorzien met de gemeentelijke politie en, vooral, is er een procedure voorzien die de controleurs toelaat beroep te doen op de erkende takeldienst die de voertuigen welke het verkeer hinderen, wegsleept?

**Antwoord :** Sinds jaren parkeren voertuigen ongeoorloofd op minder dan 15 meter van een bord dat een autobus- of tramhalte aanwijst. Dit is verboden door het verkeersreglement (art. 25, 1, 2°).

De laatste jaren is er sprake van een veralgemening van deze tendens. De goede werking van het openbaar vervoer wordt hierdoor verstoord.

Om deze redenen wordt begin december 1989 in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gestart met een campagne ter sensibilisering van de gebruikers.

Om aan deze situatie te verhelpen kregen de beëdigde controleurs van de MIVB steeds de opdracht, in een rapport iedere verstoring van de exploitatie van het net mede te delen.

En cas de stationnement illicite, le contrôleur relève avec témoin et à deux reprises, espacées d'au moins 30 minutes, l'heure de présence du véhicule en infraction afin d'éviter de faire verbaliser l'automobiliste qui est à l'arrêt, ce qui est permis par le Code de la route.

Ce rapport est transmis immédiatement au service du Contentieux qui signale le fait au parquet. Ce service n'est jamais avisé de la suite réservée à cet envoi.

Le rôle du contrôleur se limite à cette formalité. En effet, il est qualifié pour la constatation des contraventions au règlement sur la police des transports de personnes par tram, préméto, méto, autobus et autocar. Il n'a aucun pouvoir sur la voie publique et ne peut donc verbaliser directement les infractions au règlement sur la police de la circulation routière. Le déplacement des véhicules qui gênent la circulation est uniquement de la compétence des agents qualifiés, seuls habilités à requérir un dépanneur.

Les sociétés de transports en commun ont souvent insisté pour que leurs agents, investis d'un mandat de police judiciaire, soient repris dans la liste des agents qualifiés pour veiller à l'exécution des lois relatives à la police de la circulation routière, aux fins de pouvoir constater les infractions qui affectent la circulation, l'arrêt et le stationnement des véhicules affectés au transport de voyageurs.

Jusqu'à présent, leur souhait n'a pas été satisfait par le Gouvernement central.

Pour ma part et dans les limites strictes protégeant les droits et libertés des citoyens, je suis favorable à cette extension du mandat de police judiciaire. C'est d'ailleurs le cas à la SNCB. Dans le cadre de la concertation des Ministres des Transports régionaux et de l'Etat central, ce point sera abordé.

Question n° 10 de M. Vandenhoute du 16 novembre 1989 (Fr.) :

*Forêt de Soignes. — Diminution de superficie.*

Le Ministre peut-il chiffrer l'espace de la Forêt de Soignes qui a été sacrifié, pour des travaux routiers divers, au cours des périodes suivantes : 1970-75, 1975-80, 1980-85, 1985-88 ?

Quels sont les projets actuellement à l'étude qui nécessiteraient de nouveaux grignotages de la Forêt de Soignes et dans quelle mesure ?

**Réponse :** Suite à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en matière de Travaux publics, seul le chantier de construction du tunnel Léonard, dans l'axe du Ring, a apporté une diminution sensible de l'espace de la Forêt de Soignes sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette emprise avait été prise à l'époque sur la lisière nord de la forêt, non-exposée aux vents dominants, aux intempéries et aux ensoleillements.

Au stade actuel, aucun projet n'est à l'étude dans le cadre de mon administration. Il me revient que la Région flamande envisagerait éventuellement la réalisation d'un tunnel sur le Ring à droite de la drève de Bonne Odeur.

In geval van onwettig parkeren, neemt de controleur samen met een getuige, en met een tussenruimte van 30 minuten, tweemaal nota van het uur van het fout parkeren, dit om te vermijden dat een bestuurder van een stilstaand voertuig zou bekeurd worden, wat door het verkeersreglement is toegestaan.

Dit rapport wordt onmiddellijk naar de dienst Betwiste Zaken gestuurd die de feiten aan het parket meedeelt. De dienst wordt nooit op de hoogte gesteld van het gevolg dat aan dit schrijven gegeven wordt.

De rol van de controleur beperkt zich tot deze formaliteit. Hij is inderdaad bevoegd voor het vaststellen van overtredingen op het politiereglement van het personenvervoer per tram, premetro, metro, bus en toeristenbus. Hij heeft geen enkele bevoegdheid op de openbare weg en mag dus niet rechtstreeks proces-verbaal opmaken in verband met overtredingen op het verkeersreglement. De verplaatsing van de voertuigen, die de doorgang van het verkeer hinderen, mag enkel uitgevoerd worden door de bevoegde personen die de tussenkomst van een takelwagen mogen eisen.

De maatschappijen van openbaar vervoer hebben er herhaaldelijk op aangedrongen dat hun beëdigd personeel zou bevoegd zijn om toezicht uit te oefenen op de naleving van de wetten betreffende de politie van het wegverkeer en meer bepaald voor de vaststelling van de inbreuken inzake de doorgang, het stilstaan en het parkeren van voertuigen voor reizigersvervoer.

Tot nog toe werd op deze wens nog niet ingegaan door de Nationale Regering.

Binnen de strikte grenzen ter bescherming van de rechten en de vrijheden van de burgers, sta ik gunstig tegenover deze uitbreiding van het mandaat van de gerechtelijke politie. Dit is trouwens het geval bij de NMBS. Dit punt zal worden behandeld in het kader van de beraadslaging van de gewestelijke Ministers van Verkeerswezen en de Nationale Overheid.

Vraag nr. 10 van de heer Vandenhoute d.d. 16 november 1989 (Fr.) :

*Zoniënwoud. — Afname van oppervlakte.*

Kan de Minister zeggen hoeveel van de oppervlakte van het Zoniënwoud werd opgeofferd aan verscheidene wegenwerken in de periodes 1970-75, 1975-80, 1980-85 en 1985-88 ?

Welke plannen liggen er momenteel in voorbereiding waarbij er opnieuw aan het Zoniënwoud wordt geknaagd, en in welke mate wordt het woud er door aangetast ?

**Antwoord :** Ik heb de eer om het geachte lid ingevolge zijn vraag erover in te lichten dat enkel de bouwverf van de Leonardtunnel, op de as van de Ring, een beduidende vermindering heeft meegebracht van de oppervlakte van het Zoniënwoud op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Deze landonteigening geschiedde destijds aan de noordelijke rand van het woud die niet is blootgesteld aan de hoofdwinden, aan slechte weersomstandigheden en zonnigheid.

Momenteel wordt in het kader van mijn administratie geen enkel ontwerp onderzocht. Ik herinner me wel dat het Vlaamse Gewest een tunnel overweegt op de Ring, rechts van de Welriekende Dreef.

Ce projet, à ma connaissance, n'est toutefois pas encore programmé dans les prévisions budgétaires 1990 du Brabant flamand.

Question n° 11 de M. Vandenhoute du 16 novembre 1989 (Fr.) :

*Square Montgomery. — Accidents.*

Le Ministre pourrait-il me faire savoir, en ce qui concerne le square Montgomery à Bruxelles :

— combien d'accidents s'y sont produits en 1986, 1987, 1988 ayant entraîné de simples dégâts matériels, des blessures légères ou graves, ou la perte de vies humaines;

— si des mesures sont envisagées pour réduire les risques à ce carrefour, et lesquelles ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de vous informer que mon administration n'est pas habilitée à se substituer à la police de la commune de Woluwe-St-Pierre qui est chargée de constater les accidents sur votre territoire.

Suivant les renseignements actuellement en ma possession, il semblerait que ce taux d'accidents, eu égard au volume de circulation fréquentant le rond-point, n'est pas excessif par rapport à d'autres itinéraires de notre Région.

Sur base de renseignements plus complets, que j'espère obtenir de la part de la police de Woluwe-St-Pierre, je ne manquerai pas de vous tenir informé des mesures qui pourraient étre prises en la matière et ce, en fonction d'une politique d'ensemble des déplacements à concrétiser par le Plan régional des Déplacements.

Question n° 12 de M. Vandenhoute du 16 novembre 1989 (Fr.) :

*Pistes cyclables.*

Dans les 19 communes de Bruxelles, combien de kilomètres de pistes cyclables existe-t-il ?

Des projets sont-ils en cours de réalisation ?

Des études partielles ou d'ensemble sont-elles actuellement réalisées afin de créer un réseau homogène de pistes cyclables à Bruxelles ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le réseau de pistes cyclables, actuellement géré par la Région de Bruxelles-Capitale, est de  $\pm$  50 km. Ce chiffre comprend les pistes cyclables le long des voiries régionales, ainsi que celles situées sur des itinéraires communaux, financées par l'Etat avant 1989.

Au stade actuel, un itinéraire cyclable d'ensemble est en cours de réalisation le long de l'axe Léopold II, dans le cadre de divers chantiers. Cet itinéraire devrait étre opérationnel fin 1990.

Le Plan régional des Déplacements devra en principe intégrer le réseau des pistes cyclables dans le cadre d'un réseau homogène de déplacements dans notre Région.

Dit projekt werd, voor zover ik weet, nog niet geprogrammeerd in de budgettaire vooruitzichten 1990 van Vlaams Brabant.

Vraag nr. 11 van de heer Vandenhoute d.d. 16 november 1989 (Fr.) :

*Montgomerysquare. — Ongevallen.*

Zou de Minister mij, in verband met de Montgomerysquare in Brussel, kunnen zeggen :

— hoeveel ongevallen er zich hebben voorgedaan met lichte materiële schade, lichte of zware verwondingen of met dodelijke slachtoffers in de jaren 1986, 1987, 1988;

— of er aan maatregelen wordt gedacht om dit kruispunt minder gevaarlijk te maken ? Welke zijn deze maatregelen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer u erover in te lichten dat mijn administratie niet bevoegd is om zich in de plaats te stellen van de politiediensten van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe. Het is immers de politie die belast is met de vaststelling van ongevallen op uw grondgebied.

Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, is het percentage van ongevallen, gelet op het volume van het verkeer dat dit plein gebruikt, niet buitengewoon hoog in vergelijking met andere verkeersroutes in ons Gewest.

Op basis van meer volledige inlichtingen, die ik hoop te verkrijgen van de politiediensten van Sint-Pieters-Woluwe, zal ik u op de hoogte houden van de maatregelen die zullen kunnen worden genomen terzake, dit in functie van een algemeen verkeersbeleid dat zal worden verwerkt met het Gewestelijk Vervoerplan.

Vraag nr. 12 van de heer Vandenhoute d.d. 16 november 1989 (Fr.) :

*Fietspaden.*

Hoeveel kilometer fietspaden zijn er in de 19 Brusselse gemeenten ?

Worden er momenteel plannen uitgevoerd ?

Worden er op dit ogenblik gedeeltelijke of volledige studies gemaakt ten einde een homogeen fietspadennet in Brussel uit te bouwen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat het net van fietspaden, dat momenteel wordt beheerd door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, ongeveer 50 km lang is. Dit cijfer omvat de fietspaden langsheen de gewestwegen evenals deze op gemeentewegen, gefinancierd door de Staat vóór 1989.

Momenteel wordt een heel fietstrajekt gerealiseerd langsheen de Leopold II-laan in het kader van verschillende werven. Dit trajekt zou einde 1990 operationeel moeten zijn.

Het Gewestelijk Vervoerplan zal in principe het net van fietspaden moeten integreren in het kader van een homogeen vervoernet in ons Gewest.

Question n° 13 de M<sup>me</sup> Carton de Wiart du 16 novembre 1989 (Fr.) :

*Code de la route. — Révision.*

Le Ministre des Communications est sur le point de modifier le Code de la route via un arrêté royal. Certaines dispositions prévues auront des conséquences sur les déplacements à Bruxelles, notamment ceux des piétons et des cyclistes.

Comment la Région bruxelloise a-t-elle été associée à cette révision du Code de la route.

Dans la ligne même de la déclaration de l'Exécutif, certains éléments du Code de la route ne devraient-ils pas être revus pour mieux adapter le Code aux déplacements en milieu urbain (limitation de vitesse, usage non obligatoire des pistes cyclables, libération des trottoirs de panneaux encombrants...)?

Avez-vous l'intention d'avoir à ce sujet une discussion avec la Commission de Infrastructure de notre Conseil?

**Réponse :** Suite à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Code de la route est défini par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

La modification de cet arrêté relève de la compétence du Roi.

Il existe un projet de modification de cet arrêté émanant du Ministère national des Communications.

En vertu de l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980, les Exécutifs régionaux ont été associés à l'examen des modifications de cet arrêté. A cet effet, un groupe de travail spécial a été créé qui s'est réuni les 4, 11, 19 et 25 septembre 1989.

Le 30 octobre 1989, l'avis de l'Exécutif a été demandé par le Ministre national des Communications au sujet du projet définitif.

L'Exécutif, en séance du 30 novembre 1989, a examiné le dossier et a formulé plusieurs remarques qui tiennent compte de la spécificité du milieu urbain dans les déplacements des cyclistes. Ces remarques ont été transmises au Ministre national des Communications. Elles concernent :

- la complexité des mesures proposées;
- la multiplication des panneaux de signalisation;
- l'harmonisation des règles au niveau Européen;
- le concept de la bande cyclable;
- la circulation des cyclistes à contre-sens;
- l'usage bidirectionnel des pistes cyclables;
- l'usage des pistes cyclables par les cyclomoteurs;
- les critères de profils en travers;
- les itinéraires cyclables;
- les dispositifs spécifiques;
- le comportement des automobilistes à l'égard des cyclistes.

Vraag nr. 13 van mevrouw Carton de Wiart d.d. 16 november 1989 (Fr.) :

*Verkeersreglement. — Herziening.*

De Minister van Verkeerswezen is van plan om via een koninklijk besluit het verkeersreglement te wijzigen. Sommige voorziene bepalingen zullen gevolgen hebben op de mobiliteit in Brussel, onder andere voor de voetgangers en de fietsers.

In welke mate werd het Brusselse Gewest betrokken bij de herziening van het verkeersreglement?

Zou het niet aangewezen zijn, gelet op de verklaring zelf van de Executieve, sommige bepalingen in het verkeersreglement te herzien, ten einde het beter aan de mobiliteit in de stad aan te passen (snelheidsbeperking, niet verplicht gebruik van de fietspaden, wegnemen van hinderlijke panelen op de stoepen...)?

Bent u voornemens dit met de Commissie voor Infrastructuur van onze Raad te bespreken?

**Antwoord :** Ik heb de eer om het geachte lid ingevolge haar vraag in kennis te stellen van de volgende elementen :

Het verkeersreglement wordt gedefinieerd door het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement voor de verkeerspolitie.

De wijziging van dit besluit valt onder de bevoegdheid van de Koning.

Er bestaat een ontwerp voor de wijziging van dit besluit dat uitgaat van het nationaal Ministerie van Verkeerswezen.

Krachtens artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 werden de Gewestexecutieven betrokken bij het onderzoek van de wijzigingen van dit besluit. Hiervoor werd een bijzondere werkgroep opgericht. Deze vergaderde op 4, 11, 19 en 25 september 1989.

Op 30 oktober 1989 vroeg het nationaal Ministerie van Verkeerswezen het advies van de Executieve voor het definitieve ontwerp.

Tijdens haar zitting van 30 november 1989 onderzocht de Executieve het dossier. De Executieve maakte verschillende opmerkingen die rekening houden met de specificiteit van het stadsmilieu voor het fietsersverkeer. Deze opmerkingen werden overgemaakt aan het nationaal Ministerie van Verkeerswezen. Zij hebben betrekking op :

- het ingewikkelde karakter van de voorgestelde maatregelen;
- de toename van het aantal verkeersborden;
- de harmonisering van de regels op Europees niveau;
- het begrip « fietsstrook »;
- het fietsersverkeer in tegenrichting;
- het gebruik van de fietspaden in beide richtingen;
- het gebruik van de fietspaden door bromfietsers;
- de criteria voor de dwarsdoorsneden;
- de fietsroutes;
- de specifieke voorzieningen;
- het gedrag van de automobilisten ten opzichte van de fietsers.

Etant donné qu'il s'agit d'un simple avis de l'Exécutif, il n'est pas prévu d'en débattre à la Commission de l'Infrastructure du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 14 de M<sup>me</sup> Nagy du 14 décembre 1989 (Fr.) :

*Rue Royale. — Travaux de la STIB.*

La STIB va réaliser pour un montant de 18 millions de francs des travaux d'aménagement de la voirie dans la rue Royale au croisement de la rue de la Loi.

Le Ministre peut-il me dire de quels travaux il s'agit?

Peut-il me préciser quelles sont les différences avec le projet antérieurement mis à l'enquête publique et repoussé parce qu'il ne donnait pas toutes les garanties de sécurité pour les usagers du tram?

Enfin, le Ministre a-t-il envisagé d'interdire aux voitures de tourner à gauche dans ce croisement?

Cette mesure sera-t-elle appliquée?

**Réponse :** La STIB va effectivement très prochainement réaliser des travaux d'aménagement de la voirie dans la rue Royale au croisement de la rue de la Loi. Ce chantier s'inscrit dans le réaménagement complet de l'axe « Royale-Régence », comme l'a décidé l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant des travaux s'élève à 18 millions pour ce qui concerne le remplacement des rails dont la moyenne d'âge est de 34 ans, à 3,3 millions pour l'aménagement des trottoirs en pierre bleue, dont 1,3 million à charge de la Royale Belge, propriétaire de l'immeuble en rénovation au coin de la rue des Colonies, et à 0,5 million pour la signalisation lumineuse.

Les travaux consistent en :

- remplacement et remise en alignement droit des voies;
- création d'une avancée du trottoir à hauteur des arrêts actuels sur toute la largeur du stationnement, avec placement d'abris pour les voyageurs;
- placement de feux de signalisation routière en amont des arrêts (mise au rouge du feu à l'approche du tramway, système identique à celui implanté au Sablon).

La solution technique proposée pour les aménagements d'arrêts est conforme aux plans qui ont été introduits par le service des routes de Bruxelles-Capitale le 18 février 1986 pour demande de permis de bâtir (aménagement sans ambarcadère).

Le 3 juin 1986, la Commission de Concertation a demandé une variante avec embarcadères et une solution pour le problème des vireurs à gauche.

La STIB a dès lors, après de nombreuses réunions avec les autorités, réintroduit une demande de permis de bâtir le 11 avril 1988 (aménagement avec embarcadères).

Le 2 août 1988, la Commission a refusé ce dernier plan mais a donné un avis unanimement favorable sur la solution introduite le 18 février 1986.

Gelet op het feit dat het zich hier handelt om een gewoon advies van de Executieve, werd hierover geen discussie gepland in de Infrastructuurcommissie van de Raad van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Vraag nr. 14 van mevrouw Nagy d.d. 14 december 1989 (Fr.) :

*Koningsstraat. — Werken van de MIVB.*

De MIVB zal voor een bedrag van 18 miljoen wegenwerken uitvoeren op het kruispunt van de Koningsstraat en de Wetstraat.

Kan de Minister mij zeggen over welke werken het gaat?

Kan hij verduidelijken wat het verschil is met het ontwerp dat vroeger aan een publiek onderzoek was onderworpen en werd geweigerd omdat het niet alle veiligheidswaarborgen voor de tramgebruikers bevatte?

Heeft de Minister overwogen de wagens te verbieden naar links te draaien op dit kruispunt?

Zal deze maatregel worden toegepast?

**Antwoord :** De MIVB zal inderdaad zeer binnenkort overgaan tot wegenwerken in de Koningsstraat op de kruising met de Wetstraat. Deze werken passen in het kader van de volledige heraanleg van de as « Koning-Regentschap », zoals besloten door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

De werken bedragen 18 miljoen frank voor de vervanging van de sporen waarvan de gemiddelde leeftijd 34 jaar is, 3,3 miljoen voor de aanleg van de trottoirs in blauwe steen, waarvan 1,3 miljoen ten laste van de Royale Belge, eigenaar van het gebouw dat wordt gerenoveerd op de hoek van de Koloniënstraat, en 0,5 miljoen voor de lichtsignalisatie.

De werken omvatten :

- de vervanging en het op een rechte rij plaatsen van de sporen;
- de aanleg van een vooruitstekend trottoirgedeelte ter hoogte van de huidige haltes, over de hele breedte van de parkeerruimte, en de bouw van huisjes voor de reizigers;
- de plaatsing van verkeerslichten voorbij de haltes (rood licht bij het naderen van de tram — hetzelfde systeem als op de Zavel).

De technische oplossing die is voorgesteld voor de aanleg van haltes, beantwoordt aan de plannen die op 18 februari 1986 werden ingediend door de Dienst Wegen van Brussel-Hoofdstad met het oog op het bekomen van een bouwvergunning (aanleg zonder perron).

De Overlegcommissie vroeg op 3 juni 1986 een variante met perrons en een oplossing voor het probleem van de voertuigen die linksaf slaan.

Na talrijke vergaderingen met de overheid diende de MIVB op 11 april 1988 opnieuw een bouwaanvraag in (aanleg met perrons).

Op 2 augustus 1988 keurde de Commissie dit plan af. Wel verstrekte ze een unaniem gunstig advies voor de oplossing die was ingediend op 18 februari 1986.

A la suite de quoi, le permis a été délivré le 5 avril 1989 par l'urbanisme régional.

Dans le cas tout à fait particulier de cet arrêt, il n'était pas possible en effet de prévoir des embarcadères avec abris pour les voyageurs au milieu de la chaussée. Il faut en effet que celle-ci reste praticable pour les véhicules blindés de l'armée lors des défilés patriotiques.

La solution retenue consiste donc à créer une avancée des trottoirs avec placement d'abris voyageurs.

La sécurité des voyageurs lors de la traversée de la voirie est garantie par le système de feux dont question plus haut.

En ce qui concerne l'interdiction de virer à gauche :

— la police de Bruxelles, compétente pour cette matière, refuse l'interdiction absolue;

— par contre, le phasage des feux devra permettre le dégagement des voies par les vireurs à gauche avant l'arrivée du tramway.

L'aménagement de ce carrefour améliorera donc considérablement le confort des voyageurs, leur sécurité et la fluidité du trafic.

Question n° 15 de M. de Patoul du 22 décembre 1989 (Fr.) :

#### *Définition des variables transport public.*

Par la présente demande, je souhaite obtenir de Monsieur le Ministre, les renseignements suivants :

1. Quelles sont les variables prises en compte pour définir ou modifier un trajet de bus de la STIB?

2. Comment ces variables sont-elles mesurées?

**Réponse :** La STIB se doit de faire évoluer son réseau en fonction du développement des facteurs indiqués ci-après qui influencent de manière structurelle ou quantitative les flux de déplacements des personnes dans la région.

La STIB effectue ainsi de manière régulière et sur le terrain des enquêtes statistiques portant sur les mouvements de la clientèle, pour connaître non seulement l'importance de la demande mais encore l'origine et la destination des déplacements effectués.

Parallèlement, sur le plan strict de l'exploitation des lignes, des statistiques portant sur les temps de parcours des véhicules sont réalisées afin de localiser les tronçons de ligne qui n'offrent pas les conditions de circulation répondant aux normes en la matière.

C'est à partir de l'ensemble de ces éléments que se définissent à la fois l'itinéraire des lignes et l'offre de service présentée.

La stratégie globale de la STIB, orientée vers la satisfaction de la majorité de sa clientèle pour un coût minimal de mise en œuvre de ses services, conditionnera dès lors l'arbitrage entre différentes formules de structure de réseau.

Als gevolg hiervan werd de vergunning op 5 april 1989 afgeleverd door de gewestelijke stedenbouw.

Voor het bijzonder geval van deze halte was het niet mogelijk om in het midden van de weg perrons te voorzien met huisjes voor de reizigers. De straat moet kunnen gebruikt worden door de gepantserde voertuigen van het leger tijdens de patriottische optochten.

De weerhouden oplossing plant dan ook de aanleg van een vooruitstekend trottoirgedeelte en de plaatsing van huisjes voor de reizigers.

De veiligheid van de reizigers bij het oversteken wordt verzekerd door het systeem van verkeerslichten waarover sprake hierboven.

Voor wat betreft het verbod om linksaf te slaan :

— de politie van Brussel, die bevoegd is voor deze materie, heeft een absoluut verbod afgewezen;

— de werking in fasen van de verkeerslichten zal de evacuatie moeten toelaten van de voertuigen die linksaf slaan voor de aankomst van de tram.

De aanleg van dit kruispunt zal het comfort van de reizigers bijgevolg aanzienlijk verbeteren, evenals hun veiligheid en de vlotheid van het verkeer.

Vraag nr. 15 van de heer de Patoul d.d. 22 december 1989 (Fr.) :

#### *Variabelen traject openbaar vervoer.*

Hierbij wens ik van de heer Minister de volgende inlichtingen te verkrijgen :

1. Met welke variabelen worden er rekening gehouden om een traject van een bus van de MIVB vast te leggen of te wijzigen?

2. Hoe worden die variabelen vastgelegd?

**Antwoord :** De MIVB moet haar net ontwikkelen in functie van de evolutie van factoren hierna hernomen die het personenverkeer in de streek structureel of kwantitatief beïnvloeden.

De MIVB voert aldus geregeld in het veld statistische enquêtes uit over de verplaatsingen van haar cliënteel, dit om niet alleen de omvang te kennen van de vraag, maar tevens de oorsprong en de bestemming van deze verplaatsingen.

Gelijktijdig worden op het vlak van de exploitatie van de lijnen statistieken opgesteld voor de rittijden van de voertuigen, dit ten einde de lijnvakken te lokaliseren waarop de verkeersvoorwaarden, die beantwoorden aan de normen ter zake, niet toegepast worden.

Het traject van de lijnen en het dienstenaanbod worden bepaald op basis van het geheel van deze elementen.

De globale strategie van de MIVB, die de voldoening van het grootste deel van haar cliënteel nastreeft tegen de laagste kostprijs, zal derhalve de keuze tussen verschillende formules voor netstructuren beïnvloeden.

Prochainement, l'Exécutif sera saisi d'une proposition d'étude d'un Plan Régional des Déplacements qui sera élaboré avec les parties intéressées et qui sera suivi par l'Administration régionale.

Cet outil devra permettre aux décideurs de connaître en permanence les besoins en déplacements dans la Région. Ces besoins doivent être analysés et évalués dans le cadre d'options générales. L'analyse et l'évaluation des besoins permettront d'élaborer des orientations qui se traduisent par la définition d'un réseau de transports publics, d'un réseau de voiries régionales et les différents aménagements nécessaires.

Sur base du Plan Régional des Déplacements, une programmation triennale devra être définie avec des options sur le moyen et le long terme.

La mise au point de ce plan permettra une approche plus pragmatique qui rendra au budget son rôle véritable d'instrument de la politique choisie.

Question n° 16 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Ministre, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** J'ai l'honneur de vous informer que, depuis ma désignation en tant que Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, aucun contrat nouveau ne m'a été soumis pour des missions d'études ou de recherches en dehors de mon Cabinet ou de mon administration.

Question n° 19 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?
2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

Binnenkort zal aan de Executieve een studievoorstel van een Gewestelijk Vervoerplan worden voorgelegd. Dit plan zal worden opgesteld met de betrokken partijen en zal worden opgevolgd door de Gewestelijke Administratie.

De beleidsverantwoordelijken zullen hierdoor beschikken over een instrument om voortdurend op de hoogte te zijn van de vervoerbehoefden in het Gewest. Deze behoeften moeten worden geanalyseerd en geëvalueerd in het kader van algemene opties. Door de analyse en de evaluatie van de behoeften wordt het mogelijk richtlijnen op te stellen doorheen de definitie van een net van openbaar vervoer, van een gewestelijk wegennet en van de verschillende noodzakelijke aanpassingswerken.

Op basis van het Gewestelijk Vervoerplan moet een driejarenplan worden opgesteld met opties op middellange en lange termijn.

De realisatie van deze plan zal een meer pragmatische aanpak mogelijk maken, waardoor de begroting opnieuw zal kunnen worden beschouwd als echt werkinstrument van het gekozen beleid.

Vraag nr. 16 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.*

Welke contracten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Minister afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra ?

Graag vernam ik per contract :

- de juiste benaming van de contractant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het contract;
- de bedongen contractprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverlag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** Ik heb de eer u erover in te lichten dat me sedert mijn benoeming tot Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen enkele nieuwe overeenkomst werd voorgelegd voor studie- of onderzoeksopdrachten buiten mijn Kabinet of buiten mijn administratie.

Vraag nr. 19 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Minister mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?
2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studie bureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?



**Réponse :** J'ai l'honneur de vous informer que, depuis ma désignation en tant que Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, aucun contrat nouveau ne m'a été soumis pour des missions d'études ou de recherches en dehors de mon Cabinet ou de mon administration.

Question n° 20 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide?

**Réponse :** Suite à sa demande, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'à ce jour aucune publication ou périodique n'est édité grâce à l'aide financière de mon Cabinet.

### Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 1 de M. Draps du 31 octobre 1989 (Fr.) :

*Cabinet ministériel. — Composition.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire connaître la composition de son Cabinet, en me précisant le nombre et les fonctions des personnes à son service, par niveau dans l'administration, ainsi que les personnes recrutées dans le cadre ouvrier ou comme téléphonistes? Je souhaiterais également connaître la répartition entre les personnes détachées du secteur public et celles recrutées dans le secteur privé, ainsi que les conditions d'attribution et le montant des primes de Cabinet.

Y a-t-il des miliciens détachés au Cabinet?

Je souhaiterais d'autre part connaître le nombre de mètres carrés de bureaux occupés par le Cabinet ainsi que le titre d'occupation des locaux, savoir si ceux-ci sont propriété ou non de la Région ou de l'Etat ou au contraire, s'ils sont loués. Dans cette dernière hypothèse, je souhaiterais avoir communication du montant du loyer et des charges locatives prévues. J'aimerais également connaître la provenance et la nature du mobilier ainsi que la description du parc automobile (types de véhicule, année de construction, kilométrage, prix d'acquisition pour les véhicules neufs, du leasing ou de la location si l'on a recours à ces formules).

**Réponse :** Le Président de l'Exécutif répondra à la question. Cette réponse sera une réponse globale pour l'ensemble des Cabinets ministériels.

Question n° 2 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Secrétaire d'Etat, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées?

**Antwoord :** Ik heb de eer u erover in te lichten dat me sedert mijn benoeming tot Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen enkele nieuwe overeenkomst werd voorgelegd voor studie- of onderzoeksopdrachten buiten mijn Kabinet of buiten mijn administratie.

Vraag nr. 20 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Minister me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp?

**Antwoord :** Ik heb de eer om het geachte lid ingevolge zijn vraag erover in te lichten dat tot op heden geen enkele publikatie of tijdschrift wordt uitgegeven dankzij de financiële steun van mijn Kabinet.

### Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 1 van de heer Draps d.d. 31 oktober 1989 (Fr.) :

*Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.*

Kan de heer Staatssecretaris mij de samenstelling van zijn Kabinet bekendmaken en het aantal en de functies van de personen in zijn dienst preciseren, per niveau in de administratie maar ook voor de personen die aangenomen werden als arbeider of telefonist? Il zou eveneens de verdeling willen kennen tussen de personen die uit de openbare sector komen en diegenen die uit de privé-sector komen, evenals de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de Kabinetsvergoedingen.

Werken er miliciens op het Kabinet?

Ik zou anderzijds ook willen weten hoeveel vierkante meter kantoorruimte in beslag genomen wordt door het Kabinet en onder welke voorwaarden. Zijn deze ruimten eigendom van het Gewest of van de Staat of worden ze gehuurd? In het laatste geval had ik graag het bedrag van het huurgeld en de voorziene huurlasten vernomen. Ik zou ook willen weten vanwaar de meubelen komen en wat voor meubelen het zijn. Hoe ziet het wagenpark eruit (type wagen, bouwjaar, aantal kilometer, aankoop prijs van de nieuwe wagens, prijs van de leasing of het huren indien van deze formules gebruik gemaakt wordt)?

**Antwoord :** De Voorzitter van de Executieve zal op de vraag antwoorden. Dit antwoord zal een globaal antwoord zijn voor alle ministeriële Kabinetten samen.

Vraag nr. 2 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.*

Welke kontrakten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Staatssecretaris afgesloten, met welke private organisaties en/of universitaire centra?

Je souhaiterais obtenir, pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'à ce jour, 20 décembre 1989, aucun contrat d'étude n'a été passé ni avec une organisation privée, ni avec un centre universitaire.

Mon premier projet de contrat est de faire établir un état de la politique scientifique dans ses aspects purement régionaux.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique  
et des Relations extérieures**

Question n° 2 de M. Cauwelier du 14 décembre 1989 (N.) :

*Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.*

Quels sont, depuis votre entrée en fonction en tant que Secrétaire d'Etat, les contrats de commandes d'études et de recherches que vous avez conclus et à quels centres universitaires et/ou organisations ont-elles été confiées ?

Je souhaiterais obtenir pour chaque contrat, les renseignements suivants :

- la dénomination exacte du contractant;
- l'intitulé de la commande;
- la durée du contrat;
- le prix demandé, ventilé par année;
- le poste budgétaire qui s'y rapporte;
- la langue dans laquelle le rapport devra être rédigé.

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, je suis en mesure de l'informer qu'aucun contrat de commande d'études ou de recherches n'a été conclu depuis mon entrée en fonction en tant que Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 3 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?

Graag vernam ik per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverslag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat geen studiekontrakt tot heden, 20 december 1989, noch met een privé-organisatie, noch met een universitair centrum gesloten is.

Mijn eerste kontraktontwerp is een staat van het wetenschappelijk beleid in zijn zuiver gewestelijke aspecten te laten opmaken.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister  
belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 2 van de heer Cauwelier d.d. 14 december 1989 (N.) :

*Studies- en onderzoeksopdrachten aan externe organismen.*

Welke kontrakten inzake studie- en onderzoeksopdrachten hebt u sedert uw aantreden als Staatssecretaris afgesloten met welke private organisaties en/of universitaire centra ?

Graag vernam ik per kontrakt :

- de juiste benaming van de kontraktant;
- de titel van de opdracht;
- de looptijd van het kontrakt;
- de bedongen kontraktprijs, uitgesplitst per jaar;
- de begrotingspost die hierop betrekking heeft;
- de taal waarin het studieverslag moet gesteld zijn.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat ik sinds mijn aantreden als Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest nog geen enkel studie- of onderzoekskontrakt heb afgesloten.

Vraag nr. 3 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Staatssecretaris mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?

2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

**Réponse :** J'ai l'avantage de faire savoir à l'honorable membre, que depuis mon entrée en service en tant que Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, aucune étude par des bureaux extérieurs n'a été conclue.

Question n° 4 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière aux publications et périodiques.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet, la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre, que depuis mon entrée en service en tant que Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, aucune aide financière n'a été octroyée à des associations pour l'impression de publications et périodiques.

Question n° 5 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre les trois Régions du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre, que les dépenses en ma fonction de Secrétaire d'Etat concernant l'envoi des cartes de vœux, ont été perçues dans le budget spécifiquement prévu pour les dépenses de Cabinet votées par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 6 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre, que depuis mon entrée en service en tant que Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, aucune étude par des bureaux extérieurs n'a été conclue.

2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studiebureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat ik sinds mijn indiensttreding als Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen enkele studie door externe bureaus heb laten verrichten.

Vraag nr. 4 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp aan publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Staatssecretaris me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat er sinds mijn indiensttreding als Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen enkele financiële hulp aan verenigingen werd verleend voor het drukken van publikaties en tijdschriften.

Vraag nr. 5 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Staatssecretaris me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet ?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was over de drie Gewesten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat de uitgaven betreffende het versturen van wenskaarten, die rechtstreeks verband houden met mijn functie als Staatssecretaris, deel uitmaken van het budget, specifiek voorzien voor werkingskosten van mijn Kabinet en gestemd in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Vraag nr. 6 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Staatssecretaris me de lijst mededelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat er sedert mijn indiensttreding als Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen enkele studieopdracht door externe bureaus verricht werd.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre  
 du Logement, de l'Environnement,  
 de la Conservation de la Nature  
 et de la Politique de l'Eau**

Question n° 1 de M. Draps du 31 octobre 1989 (Fr.) :

*Cabinet ministériel. — Composition.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire connaître la composition de son Cabinet, en me précisant le nombre et les fonctions des personnes à son service, par niveau dans l'administration, ainsi que les personnes recrutées dans le cadre ouvrier ou comme téléphonistes? Je souhaiterais également connaître la répartition entre les personnes détachées du secteur public et celles recrutées dans le secteur privé, ainsi que les conditions d'attribution et le montant des primes de Cabinet.

Y a-t-il des miliciens détachés au Cabinet?

Je souhaiterais d'autre part connaître le nombre de mètres carrés de bureaux occupés par le Cabinet ainsi que le titre d'occupation des locaux, savoir si ceux-ci sont propriété ou non de la Région ou de l'Etat ou au contraire, s'ils sont loués. Dans cette dernière hypothèse, je souhaiterais avoir communication du montant du loyer et des charges locatives prévues. J'aimerais également connaître la provenance et la nature du mobilier ainsi que la description du parc automobile (types de véhicule, année de construction, kilométrage, prix d'acquisition pour les véhicules neufs, du leasing ou de la location si l'on a recours à ces formules).

**Réponse :** Le Président de l'Exécutif répondra à la question. Cette réponse sera une réponse globale pour l'ensemble des Cabinets ministériels.

Question n° 8 de M. Drouart du 14 décembre 1989 (Fr.) :

*Nuisances à l'environnement en zone résidentielle.*

La société IRVAI, sise avenue des Missionnaires 5 à Anderlecht est située dans une zone reprise au plan de secteur en zone d'habitation. Plusieurs habitants de la rue se plaignent des nuisances à l'environnement engendrées par l'activité d'une telle société.

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'amabilité de répondre aux questions suivantes?

1. Une telle société peut-elle exercer ses activités dans une zone d'habitation?
2. Cette société respecte-t-elle les divers lois et règlements, en particulier, de la bâtisse?
3. Une enquête des services compétents sur l'activité de ladite société a-t-elle eu lieu ces dernières années?
4. Dans l'affirmative à la question n° 3, quelles furent les conclusions de l'enquête et le suivi qui en a résulté?
5. Quelles seront les mesures prises afin de protéger les riverains des atteintes actuelles à l'environnement?

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister  
 belast met Huisvesting,  
 Leefmilieu, Natuurbehoud  
 en Waterbeleid**

Vraag nr. 1 van de heer Draps d.d. 31 oktober 1989 (Fr.) :

*Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.*

Kan de heer Staatssecretaris mij de samenstelling van zijn Kabinet bekendmaken en het aantal en de functies van de personen in zijn dienst preciseren, per niveau in de administratie maar ook voor de personen die aangenomen werden als arbeider of telefonist? Il zou eveneens de verdeling willen kennen tussen de personen die uit de openbare sector komen en diegenen die uit de privé-sector komen, evenals de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de Kabinetsvergoedingen.

Werken er miliciens op het Kabinet?

Ik zou anderzijds ook willen weten hoeveel vierkante meter kantoorruimte in beslag genomen wordt door het Kabinet en onder welke voorwaarden. Zijn deze ruimten eigendom van het Gewest of van de Staat of worden ze gehuurd? In het laatste geval had ik graag het bedrag van het huurgeld en de voorziene huurlasten vernomen. Ik zou ook willen weten vanwaar de meubelen komen en wat voor meubelen het zijn. Hoe ziet het wagenpark eruit (type wagen, bouwjaar, aantal kilometer, aankoopprijs van de nieuwe wagens, prijs van de leasing of het huren indien van deze formules gebruik gemaakt wordt)?

**Antwoord :** De Voorzitter van de Executieve zal op de vraag antwoorden. Dit antwoord zal een globaal antwoord zijn voor alle ministeriële Kabinetten samen.

Vraag nr. 8 van de heer Drouart d.d. 14 december 1989 (Fr.) :

*Milieuhinder in woonzone.*

De vennootschap IRVAI, Missionarissenlaan 5 te Anderlecht is gelegen in een zone die op het sectorplan als woonzone aangeduid is. Verscheidene inwoners van de straat klagen over milieuhinder die door de bedrijvigheid van zo'n vennootschap wordt veroorzaakt.

Zou de heer Staatssecretaris zo vriendelijk willen zijn op de volgende vragen te antwoorden?

1. Mag een dergelijke vennootschap haar bedrijvigheden in een woonzone uitoefenen?
2. Houdt die vennootschap zich aan de verschillende wetten en reglementen, in het bijzonder die van de bouw?
3. Hebben de bevoegde diensten de jongste jaren een onderzoek gedaan wat de bedrijvigheid van de vermelde vennootschap betreft?
4. Zo ja, welke waren de conclusies van het onderzoek en welk gevolg werd eraan gegeven?
5. Welke maatregelen zullen er worden getroffen om de bewoners te beschermen tegen de huidige aanslagen op het milieu?

**Réponse :** Le 6 novembre 1968, l'établissement situé en zone d'habitation et d'entreprise a reçu une autorisation d'exploitation (13111-9013/38907). Le plan de secteur de l'Agglomération de Bruxelles, entré en vigueur le 28 novembre 1979, range l'avenue des Missionnaires en zone d'habitation. Le plan particulier d'aménagement quartier Menestrel (AR 22.10.64, modifié par AR 23.01.75) le classe toujours en zone mixte.

La loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ne prescrit pas la mise à exécution immédiate des plans d'aménagement, notamment par la fermeture des établissements que les plans ne permettaient pas d'ouvrir (in NUYTS I 121).

Il ressort de l'article 22 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972, que l'exploitation d'un établissement non conforme, en raison de sa nature et de ses activités, aux prescriptions du plan, peut être poursuivie jusqu'à l'expiration normale du délai stipulé dans l'autorisation (6 novembre 2008) et que celle-ci peut même, le cas échéant, être prolongée en vue du transfert de l'établissement (in NUYTS I 122).

Concernant le respect des divers lois et règlements de la bâtisse, le contrôle est exercé par l'autorité communale et l'administration de l'Urbanisme.

Néanmoins, je puis vous signaler que : en 1987, une infraction à la loi organique de l'aménagement du territoire et d'urbanisme a été constatée. Monsieur Aimé Querton, gérant de l'entreprise avait remplacé, en modifiant sa forme, le toit d'une annexe à l'arrière de son domicile et ce, sans permis de bâtir. La situation semble être régularisée.

Le 8 mars 1988, la Commission de Concertation a donné un avis favorable.

Le 21 septembre 1988, un échange de vue entre Monsieur Doucet, plaignant, et les représentants de la commune d'Anderlecht a eu lieu.

Il reste actuellement un problème de zone de recul. Il faudrait prévoir à nouveau de la verdure à cet endroit.

La société IRVAI a introduit des demandes d'autorisations en vue d'un déménagement. Un déménagement partiel rue Verheyden 84 à 1070 Bruxelles a été autorisé le 17 août 1989 (atelier de préparation de viande et atelier de boulangerie).

Une demande introduite ultérieurement pour s'installer à la rue de Cavatine a été refusée.

Suite à une plainte de Monsieur Doucet, avenue des Missionnaires 9 à 1080 Bruxelles, une visite du service des établissements classés a été effectuée le 6 janvier 1988.

La société IRVAI est en règle en ce qui concerne la police des établissements classés.

En ce qui concerne les atteintes à l'environnement, la plainte de Monsieur Doucet nous est apparue à l'époque comme excessive et non fondée concernant le respect des conditions d'exploitation de l'établissement.

Le service de l'Administration des Ressources Naturelles et de l'Environnement n'a pas reçu de nouvelles plaintes.

**Antwoord :** Op 6 november 1968 heeft het bedrijf, dat in een woon- en bedrijfsgebied is gelegen, een uitbatingsvergunning (13111-9013/38907) gekregen. Het gewestplan van de Brusselse Agglomeratie, dat op 28 november 1979 van kracht werd, rangschikt de Missionarissenlaan in een woongebied. Het bijzonder plan van aanleg rangschikt de Minnezangerswijk (KB 22.10.64, gewijzigd bij KB 23.01.75) nog steeds in een gemengd gebied.

De wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw bepaalt niet de onmiddellijke uitvoering van de plannen van aanleg, met name door de sluiting van bedrijven die de plannen niet toelieten te openen (in NUYTS I 121).

Uit artikel 22 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 blijkt dat de uitbating van een bedrijf, dat wegens de aard en de activiteiten niet conform is aan de voorschriften van het plan, mag worden verdergezet tot de normale afloop van de termijn die in de vergunning (6 november 2008) vermeld staat en dit kan eventueel verlengd worden met het oog op de verplaatsing van het bedrijf (in NUYTS I 122).

Wat betreft het eerbiedigen van de bouwwetten en -verordeningen wordt de controle uitgeoefend door de gemeentelijke overheid en de dienst Stedenbouw.

Ik kan u nochtans het volgende melden : in 1987 werd er een overtreding van de wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw vastgesteld. De heer Aimé Querton, beheerder van het bedrijf, had de vorm van het dak van een bijgebouw achteraan zijn woning gewijzigd en vervangen, en dit zonder bouwvergunning. De toestand schijnt in overeenstemming gebracht te zijn met de voorschriften.

Op 8 maart 1988 heeft de Overlegcommissie een gunstig advies gegeven.

Op 21 september 1988 had een uitwisseling van gedachten plaats tussen de heer Doucet, eiser, en de vertegenwoordigers van de gemeente Anderlecht.

Voor het ogenblik blijft er een probleem bestaan rond de strook van de achteruitbouw. Hier zou er opnieuw groen moeten worden voorzien.

De firma IRVAI heeft vergunningsaanvragen ingediend met het oog op een verhuizing. Er werd op 17 augustus 1989 een vergunning voor een gedeeltelijke verhuizing naar de Verheydenstraat 84 te 1070 Brussel gegeven (werkplaats voor de voorbereiding van het vlees en werkplaats voor de bakkerij).

Een aanvraag, die later werd ingediend om zich in de Cavatinestraat te vestigen, werd geweigerd.

Naar aanleiding van een klacht van de heer Doucet, Missionarissenlaan 9 te 1080 Brussel, heeft de dienst van de gerangschikte bedrijven op 6 januari 1988 ter plaatse een inspectie gehouden.

De firma IRVAI voldoet aan de vereisten wat betreft de politie op de gerangschikte bedrijven.

Wat betreft de aantasting van het leefmilieu, scheen de klacht van de heer Doucet, inzake het eerbiedigen van de uitbatingsvoorwaarden van het bedrijf, ons in die tijd overdreven en ongegrond.

De diensten voor Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu hebben geen nieuwe klacht gekregen.

Question n° 9 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

*Assurance gratuite, hausse du taux d'escompte.*

La hausse du taux d'escompte décidée par la Banque Nationale aura des conséquences très graves non seulement pour les finances de l'Etat et des Pouvoirs publics mais également pour de nombreux particuliers.

L'article 8 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989 subordonne l'octroi de l'assurance gratuite contre la perte de revenus à plusieurs conditions : il y est prescrit que le prêt hypothécaire doit être consenti à un taux d'intérêt minimal, supérieur, déduction faite de 1,5 point, au taux d'escompte appliqué par la Banque Nationale, au jour de la demande.

Il est depuis peu fixé à 10,25 %.

Il en résulte donc que l'article susrappelé devient inopérant pour un grand nombre de cas. Or, ce sont précisément les familles modestes et prévoyantes qui ont épargné durant plusieurs années qui sont victimes de cette situation aberrante.

Quelles mesures immédiates avez-vous arrêtées pour mettre fin à cette injustice?

**Réponse :** J'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre qu'effectivement le nombre de demandes visant à bénéficier de l'assurance contre la perte de revenus a fortement diminué. Selon la SMAP, organisme assureur, statistiquement pour 1989, elle enregistre une diminution d'environ 75 à 80 % de dossiers par rapport à 1988 alors que le nombre de demandes pour l'année en cours s'annonce en légère hausse.

Il paraît évident que le fait que l'adaptation du taux d'intérêt nominal, pratiqué par les organismes de crédit, ne suit pas le mouvement du taux d'escompte, fixé par la Banque Nationale, soit à l'origine de la chute spectaculaire du nombre de bénéficiaires potentiels de cette mesure.

Lors des travaux d'élaboration de l'arrêté royal du 17 janvier 1989 qui se sont étalés sur près de 18 mois, l'Exécutif précédent ne pouvait se baser que sur l'évolution du taux d'escompte des années antérieures, or en 1986, le précité est passé de 9,25 à 8 %, en 1987 de 8,5 % à 7 %, et en 1988 de 6,75 % à 7,25 % (le 17.11.1988) et ce par adaptations successives de ¼ à maximum ½ point. Il ne pouvait dès lors préjuger des modifications conséquentes et rapides qui allaient prévaloir en 1989, à savoir de 7,75 % à 10,25 % entre le 20 janvier 1989 et le 6 octobre 1989.

Il convient également de noter que cette assurance contre la perte de revenus a été innovée en 1983, à une époque où la crise économique et les taux d'intérêt particulièrement lourds (13,5 % et 14,5 %) constituaient un frein certain à toute initiative d'accès à la propriété alors que l'Exécutif de l'époque désirait promouvoir le retour de la population à Bruxelles et pensait qu'un patrimoine occupé par son propriétaire serait mieux entretenu.

Dans le cadre actuel et sauf baisse sensible du taux d'escompte ou majoration du taux d'intérêt nominal, il est évident que l'article 8 n'a plus guère d'efficacité et que seule sa modification permettrait de rendre la mesure moins inopérante.

Vraag nr. 9 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

*Gratis verzekering, stijging van de discountvoet.*

De stijging van de discountvoet beslist door de Nationale Bank zal zeer ernstige gevolgen hebben niet alleen voor de finances van de Staat en de Openbare Machten maar ook voor meerdere particulieren.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 maakt de toekenning van de kosteloze verzekering tegen inkomstenverlies afhankelijk van verschillende voorwaarden : er is in voorgeschreven dat de hypothecaire lening moet worden aangegaan tegen een nominale intrestvoet die hoger ligt, na aftrek van 1,5 punt, dan de discountvoet toegepast door de Nationale Bank, op de datum van de aanvraag.

Hij is sinds kort vastgelegd op 10,25 %.

Hieruit volgt dat bovenvermeld artikel in vele gevallen geen uitwerking heeft. Het zijn nochtans dikwijls juist de vooruitziende en bescheiden gezinnen, die gedurende meerdere jaren hebben gespaard, die het slachtoffer zijn van deze afwijkende situatie.

Welke onmiddellijke maatregelen hebt u getroffen om een einde te maken aan deze onrechtvaardigheid?

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geachte lid mede te delen dat inderdaad het aantal aanvragen met betrekking tot het genieten van een verzekering tegen inkomstenverlies sterk is gedaald. Volgens de OMOB, de verzekeringsmaatschappij, stelt zij voor 1989 statistisch een vermindering van 75 tot 80 % van de dossiers vast, in vergelijking met 1988 en dit niettegenstaande een lichte stijging van het aantal aanvragen voor het lopend jaar.

Het is duidelijk dat het feit dat de aanpassing van de nominale intrestvoet toegepast door de kredietinstellingen de bewegingen van de discountvoet, vastgelegd door de Nationale Bank, niet volgt, aan de oorsprong ligt van de spectaculaire daling van het aantal mogelijke begunstigden van deze maatregel.

Bij het uitwerken van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 dat zich heeft gespreid over een periode van 18 maanden, kon de voorgaande Executieve zich enkel steunen op de evolutie van de discountvoet van de vorige jaren, welnu in 1986, is voormelde van 9,25 naar 8 % gegaan, in 1987 van 8,5 naar 7 % en in 1988 van 6,75 naar 7,25 % (op 17.11.1988) en dit door opeenvolgende aanpassingen van ¼ tot maximum ½ punt. Zij kon zodanig de belangrijke en vlugge wijzigingen niet voorzien die van toepassing gingen zijn in 1989, namelijk van 7,75 % naar 10,25 % tussen 20 januari 1989 en 6 oktober 1989.

Er dient eveneens te worden genoteerd dat deze verzekering tegen inkomstenverlies werd ingevoerd in 1983, op een tijdstip dat de economische crisis en de bijzonder hoge intrestvoeten (13,5 % en 14,5 %) een ware rem betekenden voor elk initiatief tot het verwerven van een eigendom daar waar de toenmalige Executieve de terugkeer van de bevolking naar Brussel wou bevorderen en dacht dat een eigendom bewoond door zijn eigenaar beter zou onderhouden worden.

In het huidige kader en behalve een gevoelige daling van de discountvoet of een verhoging van de nominale intrestvoet is het duidelijk dat artikel 8 niet meer afdoend is en dat enkel zijn wijziging zou toelaten de maatregel minder ondoeltreffend te maken.

Question n° 10 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

*Prime à la construction.*

L'article 4 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989 instituant, pour la Région bruxelloise, une prime unique pour la construction ou l'acquisition d'un logement prévoit que la prime unique n'est accordée dans le cas de l'acquisition d'un logement, que si le prix net d'acquisition hors frais est de 3.000.000 F maximum.

Aucune limitation similaire n'est mentionnée pour les cas de constructions nouvelles.

Faut-il en conclure que la prime est également octroyée lorsqu'il s'agit de constructions quel que soit leur coût?

Si tel n'est pas le cas pour quel motif n'a-t-on pas précisé mieux le texte incriminé?

*Réponse :* J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que la limitation à 3.000.000 F net hors frais, prévue à l'article 4 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989, ne concerne que les primes octroyées en cas d'acquisition de logements qu'il s'agisse d'une habitation existante ou de l'achat sur plan d'un appartement (octroi de prime basé sur un acte authentique de vente).

En cas de construction, aucune limite de prix n'est fixée et la prime à laquelle le demandeur est reconnu admissible est liquidée au demandeur dès que celui-ci a transmis au service du logement une attestation communale de mise sous toit du bâtiment, accompagnée de factures dont le montant atteint 1.500.000 F hors TVA.

Question n° 11 de M. de Clippele du 23 octobre 1989 (Fr.) :

*Prime pour la construction. — Certificat de résidence.*

Aucun Etat faisant partie de l'Europe des douze ne pourra empêcher que de nombreux étrangers viennent s'établir à Bruxelles. Ce faisant, ces derniers escomptent bénéficier du rôle économique primordial que jouera notre Région.

Mais bien des dispositions réglementaires doivent encore être revues en conséquence. Le gouvernement l'a reconnu récemment.

Ainsi, l'article 8 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989, instituant une prime unique pour la construction ou l'achat d'un logement, stipule que le demandeur doit produire un certificat de résidence établissant l'identité complète du requérant.

Comment un étranger désirant s'établir à Bruxelles et y faisant construire un logement, peut-il produire ce document?

Si l'intéressé est déjà établi dans notre pays ce sont les dispositions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 1960 réglant la tenue des registres de population qui sont applicables.

Vraag nr. 10 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

*Bouwpremie.*

Het koninklijk besluit van 17 januari 1989 houdende de toekenning van een eenmalige premie voor de oprichting of de verwerving van een woning in het Brusselse Gewest voorziet in zijn artikel 4 dat de premie in geval van verwerving van een woning slechts toegekend wordt indien de netto aankoopprijs, exclusief de kosten, maximum 3.000.000 fr. bedraagt.

Geen enkele gelijkaardige beperking wordt vermeld in geval van nieuwbouw.

Moet hieruit worden afgeleid dat de premie ook toegekend wordt indien het gaat om de oprichting van woningen ongeacht hun kostprijs?

Indien dit niet het geval is om welke reden dan werd de aangevochten tekst niet beter omschreven?

*Antwoord :* Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de beperking van 3.000.000 fr. netto koopprijs, exclusief de kosten, voorzien in artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 slechts betrekking heeft op de premies toegekend in geval van verwerving van een woongegelegenheid zowel van een bestaande woning als voor de aankoop op plan van een appartement (premiëtoekenning gebaseerd op een authentieke verkoopsakte).

In geval van oprichting is geen enkele prijsbegrenzing vastgelegd en de premie waarvoor de aanvrager erkend wordt in aanmerking te komen, wordt vereffend aan de aanvrager zohaast deze aan de dienst Huisvesting een attestatie van de gemeente heeft overgemaakt waaruit blijkt dat de woning onder dak is, vergezeld van facturen waarvan het bedrag, zonder BTW, 1.500.000 fr. bereikt.

Vraag nr. 11 van de heer de Clippele d.d. 23 oktober 1989 (Fr.) :

*Bouwpremie. — Bewijs van verblijf.*

Geen enkele Staat deel uitmakend van het Europa van de twaalf, kan beletten dat talrijke vreemdelingen zich in Brussel komen vestigen. Dit doende, hopen deze laatsten te genieten van de belangrijke economische rol die onze streek zal spelen.

Maar meerdere reglementaire beschikkingen moeten bijgevolg nog worden herzien. De regering heeft dit onlangs erkend.

Zo schrijft artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989 tot instelling van een eenmalige premie voor de oprichting of de verwerving van een woning voor, dat de aanvrager een bewijs van verblijf tot vaststelling van de volledige identiteit van de aanvrager dient voor te leggen.

Hoe kan een vreemdeling die zich in Brussel wil vestigen en er een woning laat bouwen dit document bekomen?

Indien belanghebbende reeds in ons land woont zijn voor hem de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 april 1960, die het houden van de bevolkingsregisters vaststellen, van toepassing.

L'exigence de votre Département est d'autant plus surprenante que le même document n'est pas réclamé par l'arrêté royal du 29 décembre 1988 relatif aux primes pour la rénovation d'habitations anciennes.

Puis-je connaître votre sentiment?

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que l'exigence d'un certificat de résidence établissant l'identité complète du demandeur d'une prime à l'acquisition ou à la construction, prévue à l'article 9 de l'arrêté royal du 17 janvier 1989, est la conséquence de la condition d'octroi de prime au seul demandeur âgé de 18 ans, inscrite à l'article 6 de l'arrêté royal susmentionné.

Le document précité permet dès lors de vérifier le respect d'une des conditions qui régit l'octroi de l'avantage sollicité et de vérifier l'orthographe exacte des noms et prénoms du demandeur et de son conjoint ou de la personne avec laquelle il vit maritalement.

Dans le cas d'une personne résidant à l'étranger au moment de l'introduction de sa demande de prime, le service logement accepte tout document établi par une autorité officielle du pays dans lequel l'intéressé réside, à l'exception d'une photocopie de la carte d'identité.

Les rares cas (2) rencontrés par ledit service n'ont soulevé aucune difficulté.

De eis van uw Departement is nog verrassender aangezien ditzelfde dokument niet wordt gevraagd in het koninklijk besluit van 29 december 1988 houdende de toekenning van premies voor de renovatie van oude woningen.

Mag ik uw mening daarover?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid erover in kennis te stellen dat de eis van een bewijs van verblijf tot vaststelling van de volledige identiteit van de aanvrager voor het bekomen van een premie tot oprichting of verwerving van een woning, voorzien in artikel 9 van het koninklijk besluit van 17 januari 1989, het gevolg is van de toekenningsvoorwaarde van de premie aan de enige aanvrager die minstens 18 jaar oud is, zoals voorgeschreven in artikel 6 van voornoemd koninklijk besluit.

Het bovenvermeld dokument laat ons dus toe na te gaan of één van de voorwaarden die de toekenning regelen van de gevraagde premie werd nageleefd en tevens de juiste schrijfwijze van de namen en voornamen van de aanvrager en van zijn echtgenoot of van de persoon waarmee hij echtelijk samenwoont te verifiëren.

Ingeval dat op het ogenblik van de indiening van de premieaanvraag een persoon in het buitenland verblijft, aanvaardt de Dienst Huisvesting elk dokument opgesteld door een officieel gezag van het land waar de belanghebbende verblijft, met uitzondering van een afschrift van de identiteitskaart.

De zeldzame gevallen (2) door deze dienst vastgesteld hebben geen enkele moeilijkheid opgeleverd.



### III. Annexe : / Bijlage :

#### Questions déposées pendant le mois précédant la publication Vragen ingediend tijdens de maand die aan de publikatie voorafgaat

(N.) : Question posée en néerlandais — (Fr.) : Question posée en français

(N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans

#### Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 20 de M. Vandenbussche du 9 janvier 1990  
(N.) :

*Présence de Flamands au Bureau permanent du Conseil de l'Aide sociale des communes bruxelloises. (Application de l'article 7 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.)*

Monsieur le Président peut-il me dire dans quelles communes :

- un membre d'appartenance linguistique néerlandaise a été élu directement au Bureau permanent;
- un membre du Conseil appartenant au groupe linguistique non représenté au Bureau permanent participe aux réunions dudit Bureau avec voix délibérative;
- le membre du Conseil désigné de plein droit en application de l'article 6, § 4, de la loi organique des centres publics d'aide sociale participe aux réunions du Bureau permanent?

Question n° 21 de M. Vandenbussche du 9 janvier 1990  
(N.) :

*Droit de regard sur tous les actes et pièces de l'administration communale pour un membre flamand du CPAS dans les communes où aucun Flamand n'a été élu au Conseil communal. (Application de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.)*

Selon des informations connues de tous, aucun Flamand n'a été élu au Conseil communal dans deux des dix-neuf communes bruxelloises (Ixelles et Saint-Gilles).

Pouvez-vous m'indiquer, Monsieur le Président, de quelle manière le droit de regard du Conseiller flamand du CPAS est garanti dans ces deux communes?

Ce membre reçoit-il toutes les pièces qui sont envoyées au domicile des Conseillers communaux?

Ce membre est-il associé à la préparation de la politique, par exemple aux sections du Conseil communal, où les dossiers font naturellement l'objet de l'examen le plus intense par un dialogue entre les échevins responsables, les fonctionnaires, les experts et les Conseillers communaux?

#### Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 20 van de heer Vandenbussche d.d. 9 januari 1990  
(N.) :

*Aanwezigheid van Vlamingen in het Vast Bureau van de Raden voor maatschappelijk welzijn van de Brusselse gemeenten. (Toepassing van artikel 7 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.)*

Kan de heer Voorzitter mij meedelen in welke gemeenten :

- een lid met Nederlandse taalaanhorigheid in het Vast Bureau rechtstreeks werd verkozen;
- een lid van de Raad dat behoort tot de niet in het Vast Bureau vertegenwoordigde taalgroep met raadgevende stem deelneemt aan de vergaderingen van dit Bureau;
- het lid van de Raad dat van rechtswege aangewezen is met toepassing van artikel 6, § 4, van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, deelneemt aan de vergaderingen van het Vast Bureau?

Vraag nr. 21 van de heer Vandenbussche d.d. 9 januari 1990  
(N.) :

*Inzagerecht in alle akten en stukken van het gemeentebestuur voor een Vlaams OCMW-raadslid in gemeenten waar geen enkele Vlaming in de gemeenteraad verkozen werd. (Toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.)*

Luidens algemeen gekende informatie werd in twee van de negentien Brusselse gemeenten geen enkele Vlaming in de gemeenteraad verkozen (Elsene en Sint-Gillis).

Kunt u mij, mijnheer de Voorzitter, voor die twee gemeenten, aanduiden op welke wijze het inzagerecht voor het Vlaams OCMW-raadslid wordt gegarandeerd?

Krijgt dit lid alle stukken die ook de gemeenteraadsleden thuis bezorgd worden?

Wordt dit lid betrokken bij de beleidsvoorbereiding, bijvoorbeeld bij de gemeenteraadssecties, waar het onderzoek van de dossiers vanzelfsprekend op de meest intense wijze gebeurt in dialoog tussen verantwoordelijke schepenen, ambtenaren, deskundigen en raadsleden?

Question n° 22 de M. Vandebussche du 9 janvier 1990 (N.) :

*Présence d'échevins flamands dans les communes bruxelloises. (Application de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.)*

Monsieur le Président peut-il me dire :

a. dans quelles communes l'article 379, 1<sup>er</sup> alinéa, de la nouvelle loi communale a été appliqué avec mention de l'appartenance linguistique de l'échevin supplémentaire et du groupe politique du Conseil communal auquel appartient cet échevin;

b. dans quelles communes l'article 379, 2<sup>me</sup> alinéa, a été appliqué avec les mêmes spécifications que pour a ?

Question n° 33 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?

2. Quels sont les objets de ces différentes études ?

3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?

4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

Question n° 34 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Rapport à annexer au budget. — Modifications budgétaires.*

Les circulaires budgétaires bruxelloises sur l'élaboration des budgets communaux 1990 attirent l'attention des autorités sur l'article 96 de la nouvelle loi communale (exemple : L.C. art. 70), lequel prescrit désormais de joindre également un rapport annexe au projet de budget.

La directive se contente de reproduire le texte légal sans proposer un modèle de rapport.

Une présentation identique pour l'ensemble des 19 communes pouvant constituer un excellent outil de gestion pour la tutelle, Monsieur le Ministre pourrait-il me dire si un tel modèle de rapport est à l'étude pour les budgets 1991 ?

Une question similaire se pose pour le rapport annexé aux projets de modifications budgétaires.

Question n° 35 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide ?

Vraag nr. 22 van de heer Vandebussche d.d. 9 januari 1990 (N.) :

*Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten. (Toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.)*

Wil de heer Voorzitter mij meedelen :

a. in welke gemeenten artikel 379, eerste lid, van de nieuwe gemeentewet werd toegepast met vermelding van de taalaanhorigheid van de bijkomende schepenen en van de politieke fractie uit de gemeenteraad, waartoe deze schepenen behoort;

b. in welke gemeenten artikel 379, tweede lid, werd toegepast met de specificeringen idem als bij a ?

Vraag nr. 33 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Minister mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?

2. Waarover gingen die verschillende studies ?

3. Aan welke studiebureaus werden die toevertrouwd ?

4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?

Vraag nr. 34 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Verslag gemeentelijke begroting. — Begrotingswijzigingen.*

In de Brusselse omzendbrieven inzake de begroting en betreffende het opstellen van de gemeentelijke begrotingen voor 1990, wordt de aandacht van de overheden gevestigd op artikel 96 van de nieuwe gemeentewet (bijvoorbeeld : Gemeentewet, art. 70), waarin wordt bepaald dat voortaan bij een begrotingsontwerp eveneens een verslag moet worden gevoegd.

De richtlijn herneemt enkel en alleen de wettekst zonder een verslagmodel voor te stellen.

Een identieke voorstelling voor elk van de 19 gemeenten zou een uitstekend beheerinstrument kunnen zijn voor de voorgedij. Zou de heer Minister me kunnen zeggen of zulk een verslagmodel bestudeerd wordt wat de begrotingen voor 1991 betreft ?

Een gelijkaardige vraag kan worden gesteld in verband met het verslag gevoegd bij de ontwerpen van begrotingswijzigingen.

Vraag nr. 35 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Minister me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp ?

Question n° 36 de M. de Lobkowicz du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Taxe sur les bureaux.*

J'aimerais connaître la situation, à ce jour, de la création d'une taxe sur les bureaux.

Quelles sont les communes qui en ont décidé du principe? Quels sont les montants des taxes décidé.

Quelles ont été les dérogations retenues?

Question n° 37 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Ministre pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune de St.-Gilles et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

Question n° 38 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Question n° 40 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Allocation police communale.*

L'Exécutif bruxellois a marqué son accord sur une proposition de l'honorable Ministre-Président d'attribuer une allocation pour 1989 et 1990 aux polices communales en raison des missions spécifiques remplies dans l'agglomération bruxelloise.

J'aimerais connaître le montant des crédits qui seront affectés à cette fin, le mode de répartition entre les différentes polices communales et le montant approximatif de l'indemnité à laquelle pourra prétendre le policier bruxellois.

Question n° 41 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Subvention de l'informatisation des communes.*

Une subvention de 100 % (pour les communes qui ont eu accès au « fonds Nothomb ») ou de 80 % (pour les autres communes) est accordée par la Région aux communes pour l'informatisation de leurs services pour peu qu'elles répondent à certaines conditions telles qu'approbation d'un « schéma directeur... ».

Vraag nr. 36 van de heer de Lobkowicz d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Kantoorbelasting.*

Ik had graag vernomen hoever het momenteel staat met het invoeren van een kantoorbelasting.

Welke gemeenten hebben over het principe een beslissing genomen?

Welke afwijkingen werden aanvaard?

Vraag nr. 37 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Minister me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente St.-Gillis en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending,...).

Vraag nr. 38 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Minister me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement in 1989 studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd?

Vraag nr. 40 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Toelage gemeentelijke politie.*

De Brusselse Executieve heeft een voorstel van de geachte Minister-Voorzitter goedgekeurd waardoor de gemeentelijke politiediensten voor 1989 en 1990 een toelage ontvangen omwille van de bijzondere opdrachten die ze in de Brusselse agglomeratie vervullen.

Graag had ik het bedrag gekend van de kredieten die hiervoor zullen aangewend worden, evenals de verdeelsleutel tussen de verschillende gemeentelijke politiediensten en het bedrag waarop de Brusselse politieagent ongeveer zal kunnen aanspraak maken.

Vraag nr. 41 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Toelage informatisering van de gemeenten.*

Het Gewest kent de gemeenten een toelage toe van 100 % (voor de gemeenten die toegang kregen tot het Nothombfonds) en van 80 % (voor de andere gemeenten) voor de informatisering van hun diensten, voor zover ze voldoen aan bepaalde voorwaarden, zoals de goedkeuring van een « richtplan... ».

Les modalités de remboursement du « fonds Nothomb » ayant été depuis fort modifiées en faveur des communes qui y ont eu accès, il apparaît clairement que la différence de subventionnement ne se justifie plus du tout.

L'Exécutif pourrait-il me confirmer que le taux de subventionnement est à présent le même pour toutes les communes ?

Dans le cas contraire, l'Exécutif pourrait-il me dire par quoi il justifie la discrimination qu'il entretient ?

Question n° 42 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Jubilé Roi Baudouin.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me fasse part des décisions déjà prises par l'Exécutif en ce qui concerne le prochain double jubilé du Roi Baudouin.

Ne serait-il pas opportun de mettre sur pied à cette occasion une commission où seraient représentés tous les groupes du Conseil régional et qui pourrait faire des suggestions à ce propos ?

**Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique  
et des Relations extérieures**

Question n° 13 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Mainmorte.*

Une somme de trois cents millions est prévue au budget 1990 pour compenser la « mainmorte ».

L'honorable Ministre pourrait-il me communiquer :

- la liste des immeubles concernés;
- leurs surfaces respectives;
- la répartition par commune;
- le mode de calcul utilisé pour arriver à ces trois cents millions;
- quel est le montant estimé de la mainmorte pour le Royaume et en conséquence, quelle est la part de Bruxelles;
- la hausse de l'immobilier, plus sensible à Bruxelles qu'en province, sera-t-elle de nature à revoir la part de Bruxelles dans la répartition de la mainmorte, à la hausse.

Question n° 15 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Commissaires à la Réforme.*

Deux « commissaires à la Réforme » ont été désignés par l'Exécutif. Ces commissaires devraient remettre un rapport pour la fin de l'année.

De terugbetalingsmodaliteiten van het Nothombfonds zijn sindsdien erg veranderd in het voordeel van de gemeenten die er toegang toe kregen; het verschil in de toelage lijkt dan ook helemaal niet meer gerechtvaardigd.

Kan de Executieve mij bevestigen dat het percentage van de toelage nu voor alle gemeenten hetzelfde is ?

Zoniet, kan de Executieve dan zeggen hoe hij deze discriminatie rechtvaardigt ?

Vraag nr. 42 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Jubileum Koning Boudewijn.*

Kan de geachte Minister mij zeggen welke beslissingen de Executieve reeds genomen heeft in verband met het dubbel jubileum van Koning Boudewijn ?

Zou het niet goed zijn bij deze gelegenheid een commissie op te richten waarin alle fracties van de Hoofdstedelijke Raad zouden vertegenwoordigd zijn en voorstellen zouden kunnen doen ?

**Minister belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 13 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Dode hand.*

De begroting 1990 voorziet in een bedrag van driehonderd miljoen om de « dode hand » te compenseren.

Kan de geachte Minister me meedelen :

- de lijst van de betrokken gebouwen;
- hun respectievelijke oppervlakte;
- de verdeling per gemeente;
- via welke berekeningswijze deze driehonderd miljoen werden bereikt;
- hoe hoog het bedrag van de dode hand voor het Rijk wordt geraamd en welke plaats Brussel daarin neemt;
- of de stijging van de immobiliën, die in Brussel aanzienlijker is dan in de provincie, aanleiding zal geven tot een (stijgende) herziening van het Brusselse deel in de dode hand.

Vraag nr. 15 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Hervormingscommissarissen.*

De Executieve heeft twee « Hervormingscommissarissen » aangesteld. Ze zouden tegen het einde van het jaar een verslag moeten indienen.

J'aimerais connaître :

- la date de leur désignation;
- les critères qui ont amené à leur choix;
- la date d'expiration de leur contrat;
- le montant brut de leur rémunération;
- les titres universitaires et autres dont ils sont porteurs;
- l'expérience acquise avant cette désignation;
- les fonctions qu'ils exercent en plus de celle de « commissaires à la Réforme »;
- la date du dépôt de leur rapport.

Question n° 16 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Restructuration de l'administration.*

En page 5 du rapport de la commission des Finances qui a étudié le projet d'ordonnance contenant le budget des dépenses 1990 de la Région, un membre de l'Exécutif a déclaré : « Aussi longtemps que l'administration ne sera pas restructurée en fonction de la réforme de l'Etat, il ne sera pas possible de réduire de manière drastique les effectifs des Cabinets ».

J'aimerais que l'Exécutif me communique le moment qu'il estime probable pour la restructuration de l'administration en fonction de la réforme de l'Etat et quel sera alors le pourcentage appliqué à la diminution des Cabinets, de sorte que leurs effectifs soient réduits de manière drastique ?

**Ministre du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature  
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 11 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?
2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

Graag had ik geweten :

- de datum van hun aanstelling;
- op basis van welke criteria voor hen gekozen werd;
- de datum waarop hun contract ten einde loopt;
- het brutobedrag van hun wedde;
- hun universitaire en andere titels;
- de ervaring die ze vóór deze aanstelling opliepen;
- de functies die ze naast « hervormingscommissaris » uitoefenen;
- de datum van het indienen van hun verslag.

Vraag nr. 16 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Herstructurering van de administratie.*

Op pagina 5 van het verslag van de commissie voor Financiën die het ontwerp van ordonnantie houdende de uitgavenbegroting 1990 van het Gewest heeft onderzocht, verklaart een lid van de Executieve : « Zolang de administratie niet volledig zal geherstructureerd zijn op basis van de gewestvorming zal het onmogelijk zijn het aantal Kabinetsmedewerkers drastisch te verminderen ».

Graag had ik van de Executieve vernomen wanneer ze het waarschijnlijk acht dat de administratie op basis van de gewestvorming zal geherstructureerd worden en welk percentage zal toegepast worden op de vermindering van de Kabinetten om hun personeelsbestand drastisch te verminderen ?

**Minister belast met Huisvesting,  
Leefmilieu, Natuurbehoud  
en Waterbeleid**

Vraag nr. 11 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Minister mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?
2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studiebureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?

Question n° 12 de M. Rens du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Revenus des locataires.*

J'aimerais connaître les normes actuellement fixées quant aux revenus des candidats locataires dans les sociétés de logement agréées.

D'autre part des instructions spéciales ont-elles été données à ce sujet aux commissaires du gouvernement et des cas de dérogations sont-ils prévus ?

Question n° 15 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Question n° 16 de M. Adriaens du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Abbaye de la Cambre.*

Le site remarquable de l'Abbaye de la Cambre vit depuis près de 10 ans dans l'attente d'une rénovation complète. Les diverses autorités (Défense nationale, Communauté française, communes de Bruxelles-ville et d'Ixelles) qui gèrent ce site manquent singulièrement de coordination et des rénovations commencées et inachevées sont déjà détruites par des vandales.

Monsieur le Ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. L'actuel classement partiel est-il en voie d'être étendu à l'ensemble du site ?
2. L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a-t-il prévu une réunion pour coordonner les actions des différents acteurs présents sur le site ?

**Ministre de l'Economie**

Question n° 8 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Vraag nr. 12 van de heer Rens d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Inkomen huurders.*

Graag had ik vernomen welke normen de erkende vennootschappen voor de huisvesting momenteel hanteren wat het inkomen van de kandidaat-huurders betreft ?

Werden er anderzijds ter zake bijzondere instructies gegeven aan de regeringscommissarissen en worden er afwijkingen voorzien ?

Vraag nr. 15 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Minister me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn de- partement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd ?

Vraag nr. 16 van de heer Adriaens d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Ter Kamerenabdij.*

Het buitengewoon domein van de Ter Kamerenabdij wacht al bijna tien jaar op een volledige renovatie. Er is duidelijk een gebrek aan coördinatie tussen de verschillende overheden die voor het beheer van dit domein instaan (Landsverdediging, Communauté française, de gemeenten Brussel-stad en Elsene); aangevangen en onafgewerkte renovatiewerken zijn reeds door vandalen vernield.

Kan de heer Minister op volgende vragen een antwoord geven :

1. Zal de huidige gedeeltelijke klassering tot het hele domein uitgebreid worden ?
2. Heeft de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een vergadering voorzien om de acties van de verschillende ter plaatse aanwezige actors te coördineren ?

**Minister belast met Economie**

Vraag nr. 8 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Minister me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn de- partement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd ?

Question n° 9 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

**PROMEXPORT.**

La Région de Bruxelles-Capitale est liée, par convention, avec entre autres PROMEXPORT et la Chambre de Commerce en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région.

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique le contenu de ces conventions et quels sont les montants alloués à ces organismes dans le cadre de ces conventions.

**Ministre des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation  
des Sites d'Activités économiques désaffectés**

Question n° 17 de M. de Lobkowicz du 11 janvier 1990 (Fr.) :

**Libre parcours STIB.**

Monsieur Edouard Poulet, Président, vient d'avertir les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale de la décision prise le 16 novembre 1989 par Monsieur J.-L. Thys, Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, d'accorder un libre parcours aux Conseillers régionaux pour le réseau de la STIB.

J'aimerais que l'honorable Ministre me confirme qu'il a bien le droit de délivrer des libres parcours sur le réseau de la STIB; qu'il me dise à qui d'autre appartient ce droit et qu'enfin il me communique la liste des autres heureux titulaires de ces libres parcours.

Question n° 18 de M<sup>me</sup> Nagy du 11 janvier 1990 (Fr.) :

**« Libres parcours » délivrés par la STIB.**

La STIB délivre un certain nombre de « libres parcours » permettant l'utilisation des transports en commun sur son réseau.

Le Ministre peut-il me préciser qui bénéficie de ces « libres parcours », en faisant la distinction entre les différentes catégories, conseillers communaux, personnel communal, etc. ?

Question n° 21 de M. de Lobkowicz du 9 janvier 1990 (Fr.) :

**Métro.**

Il semblerait que le métro de Bruxelles soit devenu un véritable coupe-gorge.

L'Exécutif pourrait-il me communiquer les dernières statistiques en ce qui concerne les agressions et les vols à la tire.

Quelles sont les mesures particulières qui ont été prises pour remédier à cette situation ?

Vraag nr. 9 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

**PROMEXPORT.**

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is verbonden, via overeenkomst, met onder andere PROMEXPORT en de Kamer van Koophandel met het oog op het bevorderen van de buitenlandse handel van het Gewest.

Ik had graag van de geachte Minister de inhoud van die overeenkomsten vernomen en de aan die organismen uit hoofde van die overeenkomsten toegekende bedragen.

**Minister belast met Openbare Werken,  
Verkeer en de Vernieuwing  
van Afgedankte Bedrijfsruimten**

Vraag nr. 17 van de heer de Lobkowicz d.d. 11 januari 1990 (Fr.) :

**Vrijkaarten MIVB.**

De heer Edouard Poulet, Voorzitter, heeft de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zopas op de hoogte gebracht van de beslissing van 16 november 1989, genomen door de heer J.-L. Thys, Minister van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, om aan de gewestelijke Raadsleden een MIVB-vrijkaart te geven.

Ik had graag gehad dat de geachte Minister me bevestigde dat hij inderdaad het recht heeft om vrijkaarten voor het net van de MIVB af te leveren, dat hij me zegt wie anders dat recht nog heeft en dat hij me ten slotte de lijst mededeelt van de andere gelukkige bezitters van zulke vrijkaarten.

Vraag nr. 18 van mevrouw Nagy d.d. 11 januari 1990 (Fr.) :

**Vrijkaarten MIVB.**

De MIVB levert een aantal vrijkaarten af voor het gebruik van het openbaar vervoer op haar net.

Kan de Minister me preciseren wie zulk een vrijkaart geniet, en daarbij het onderscheid makend tussen de verschillende categorieën, gemeentelijke raadsleden, gemeentelijk personeel, enz. ?

Vraag nr. 21 van de heer de Lobkowicz d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

**Métro.**

Naar het schijnt zou de Brusselse metro heel onveilig zijn.

Zou de Executieve me de statistieken kunnen mededelen wat het aanvallen en het zakkenrollen betreft ?

Welke maatregelen werden er genomen om die situatie te verbeteren ?

Question n° 22 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Ministre pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune de Jette et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

Question n° 23 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Question n° 24 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Grève transports publics bruxellois.*

Une mini-grève vient d'affecter les transports publics bruxellois.

J'aimerais connaître le nombre de grévistes, ainsi que le pourcentage qu'ils représentent par rapport à l'ensemble du personnel, pour chacun des jours de grève.

Question n° 25 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Tickets de faveur STIB.*

Deux cents commerçants bruxellois ont commandé 350.000 tickets de faveur valables sur le réseau de la STIB, les 16 et 17 décembre dernier.

J'aimerais que l'honorable Ministre me communique le prix de vente de ces « tickets de faveur » tel qu'il a été facturé aux commerçants, le prix d'un trajet en tram pour l'utilisateur qui a acheté une carte de tram d'une part, et pour celui qui a acheté un ticket simple d'autre part ?

Question n° 26 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Société de gardiennage STIB.*

Une société de gardiennage a été engagée pour assurer la sécurité du réseau de la STIB, pour la fin de l'année.

J'aimerais connaître le coût et le résultat de cette opération.

Est-ce que cette société a pu mettre la main sur l'un ou l'autre malandrin ?

Y a-t-il eu une augmentation de la sécurité ?

Vraag nr. 22 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Minister me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Cabinet ?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente Jette en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

Vraag nr. 23 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Minister me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd ?

Vraag nr. 24 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Staking Brussels openbaar vervoer.*

Het Brussels openbaar vervoer werd door een mini-staking getroffen.

Graag had ik geweten, voor elke stakingsdag, hoeveel stakers er waren en welk percentage van het volledig personeelsbestand ze vertegenwoordigen.

Vraag nr. 25 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Voorkeurkaartjes MIVB.*

Tweehonderd Brusselse handelaars hebben 350.000 « voorkeurkaartjes » besteld die op 16 en 17 december jongstleden geldig waren op het MIVB-net.

Graag had ik van de geachte Minister vernomen tegen welke prijs deze « voorkeurkaartjes » aan de handelaars verkocht werden, wat de gebruiker die een tramkaart gekocht heeft betaalt, en wat de gebruiker die een gewoon toegangskaartje gekocht heeft, betaalt ?

Vraag nr. 26 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Bewakingsfirma MIVB.*

Voor het einde van het jaar werd er een bewakingsfirma in dienst genomen om de veiligheid van het MIVB-net te verzekeren.

Graag had ik de kost en het resultaat van deze operatie gekend.

Heeft deze firma een of andere bandiet kunnen grijpen ?

Werd de veiligheid vergroot ?



Question n° 27 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990  
(Fr.) :

*Pollution tunnels.*

Quelles sont les mesures prises pour lutter contre la pollution dans les tunnels de la Région où il arrive que les ventilateurs soient insuffisants, par exemple dans le tunnel Léopold II?

Question n° 28 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990  
(Fr.) :

*Ligne pilote rue de Stalle-centre ville.*

Le Conseil d'administration de la STIB a marqué son accord pour la création d'une ligne pilote depuis la rue de Stalle jusqu'au centre ville.

Cette rue étant précisément en pleine rénovation, l'honorable Ministre est certainement en mesure de me faire part de ses projets en matière d'implantation des rails de cette future ligne dans la rue de Stalle elle-même.

Certaines rumeurs font état d'un projet visant à mettre ces rails en site propre avec pour effet de limiter la circulation automobile à une bande dans chaque sens, ce qui serait absurde en raison de la densité de circulation en cet endroit et qui serait contraire au souhait des riverains tel que relayé par leurs élus.

L'honorable Ministre pourrait-il, en conséquence, me faire part de ses projets à ce sujet?

Avant de prendre cette décision, s'est-il renseigné du souhait des riverains, les a-t-il consultés directement ou a-t-il consulté leurs élus?

**Secrétaire d'Etat  
adjoint au Ministre-Président**

Question n° 3 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaires d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins?
2. Quels sont les objets de ces différentes études?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études?

Vraag nr. 27 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990  
(Fr.) :

*Vervuiling tunnels.*

Welke maatregelen werden er genomen ter bestrijding van de vervuiling in de tunnels van het Gewest, waar soms de ventilatoren ontoereikend zijn, bijvoorbeeld in de Leopold II-tunnel?

Vraag nr. 28 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990  
(Fr.) :

*Proeflijn Stallestraat-centrum.*

De Raad van Bestuur van de MIVB is akkoord gegaan met het aanleggen van een proeflijn van de Stallestraat naar het centrum van de stad.

Aangezien precies die straat volop wordt gerenoveerd, kan de geachte Minister me zeker zijn ontwerpen mededelen wat het leggen van de sporen voor die toekomstige lijn in de Stallestraat zelf betreft.

Er doen geruchten de ronde over een ontwerp waarbij de sporen een eigen bedding zouden hebben, waardoor het autoverkeer in elke richting over één strook beschikt, wat absurd zou zijn en in tegenstelling met de wens van de bewoners, zoals blijkt uit hetgeen hun verkozenen hebben vernomen.

Zou de geachte Minister me bijgevolg zijn ontwerpen ter zake kunnen mededelen?

Heeft hij, alvorens die beslissing te nemen, inlichtingen genomen bij de inwoners, heeft hij rechtstreeks met hen overleg gepleegd, of heeft hij hun verkozenen geraadpleegd?

**Staatssecretaris  
toegevoegd aan de Minister-Voorzitter**

Vraag nr. 3 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Zou de heer Staatssecretaris mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve?
2. Waarover gingen die verschillende studies?
3. Aan welke studiebureaus werden die toevertrouwd?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken?

Question n° 4 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont éditées grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide?

Question n° 5 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune d'Anderlecht et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

Question n° 6 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Question n° 7 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Recherche scientifique non économique.*

Le budget régional 1990 prévoit, par rapport à 1989, un quadruplement de la « recherche scientifique non économique.

L'honorable Secrétaire d'Etat pourrait-il me communiquer un tableau comparatif où apparaîtrait en détail l'utilisation du crédit 1989 d'une part et les projets d'utilisation du crédit 1990 d'autre part?

Question n° 8 de M. Adriaens du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Incinérateur Neder-over-Heembeek.*

Assez fréquemment, on entend parler de pannes à l'usine d'incinération de l'agglomération située au quai Monnoyer à Neder-over-Heembeek.

Monsieur le Secrétaire d'Etat pourrait-il me fournir les précisions suivantes:

Au cours des trois dernières années, quelle a été la durée d'arrêt de fonctionnement des trois fours de l'usine d'incinération et ce en distinguant les arrêts accidentels de ceux dus à l'entretien régulièrement prévu?

Vraag nr. 4 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Staatssecretaris me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp?

Vraag nr. 5 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Staatssecretaris me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet?

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente Anderlecht en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

Vraag nr. 6 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Staatssecretaris me de lijst mededelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd?

Vraag nr. 7 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Niet-economisch wetenschapsonderzoek.*

De gewestelijke begroting 1990 voorziet, in vergelijking met 1989, in een verviervoudiging van het niet-economisch wetenschapsonderzoek.

Kan de geachte Staatssecretaris mij een vergelijkende tabel bezorgen waarin het aanwenden van het krediet 1989 enerzijds, en de plannen voor het gebruik van het krediet 1990 anderzijds, gedetailleerd aan bod komen?

Vraag nr. 8 van de heer Adriaens d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Verbrandingsoven Neder-over-Heembeek.*

Heel dikwijls hoort men over pannes in de verbrandingsoven van de agglomeratie, gelegen aan de Monnoyerkaai in Neder-over-Heembeek.

Zou de Staatssecretaris me de volgende preciseringen kunnen geven :

Hoe lang hebben de drie verbrandingsovens in de loop van de jongste drie jaar stilgelegen, daarbij het onderscheid makend tussen het onverwachts uitvallen en het niet-functioneren omwille van het regelmatig voorziene onderhoud?

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre  
du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature  
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 13 de M<sup>me</sup> Nagy du 11 janvier 1990 (Fr.) :

*Nominations à l'IBGE.*

Le numéro 73 de la « Revue diagnostic » fait état de l'information selon laquelle l'erratum paru au *Moniteur belge* du 21 novembre 1989 concernant les primonominations à l'IBGE (avis officiel au *Moniteur belge* du 18 juillet 1989), aurait été publié à l'initiative de certains fonctionnaires de l'IBGE, sans que le Cabinet du Secrétaire d'Etat n'ait été tenu au courant.

Le Secrétaire d'Etat a-t-il été l'initiateur de la parution de cet erratum?

A-t-il fait vérifier la conformité de l'erratum au contenu de l'arrêté royal du 10 juillet 1989, étant donné qu'un erratum doit se borner à corriger les erreurs d'imprimerie, dans le respect du texte signé?

Question n° 14 de M<sup>me</sup> Nagy du 11 janvier 1990 (Fr.) :

*Nominations à l'IBGE.*

Le *Moniteur belge* du 21 novembre 1989 publie l'erratum concernant l'avis officiel du 18 juillet 1989 annonçant les primonominations à l'IBGE. Celui-ci concerne non seulement des erreurs d'orthographe se rapportant au nom mais aussi aux grades des personnes nommées.

Le Secrétaire d'Etat peut-il me préciser les raisons du changement dans l'intitulé des grades de six personnes sur les 67 nommées?

Question n° 15 de M<sup>me</sup> Nagy du 11 janvier 1990 (Fr.) :

*Forêt de Soignes.*

La presse a fait état de l'intention du Secrétaire d'Etat de créer une cellule de collaboration entre la Région bruxelloise, la Région wallonne et la Région flamande pour la gestion et la surveillance des chênes de la Forêt de Soignes.

Le Secrétaire d'Etat peut-il me dire si la cellule a effectivement été créée?

Dans l'affirmative peut-il me dire quels seront les axes de travail de cette cellule? Qui sont les membres? Quelle est la périodicité de ses réunions et le programme de travail qu'elle s'est fixé?

Question n° 17 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Etudes.*

Il est courant que des Ministres ou Secrétaire d'Etat fassent réaliser des études par des bureaux extérieurs au Cabinet qui les entoure.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister  
belast met Huisvesting,  
Leefmilieu, Natuurbehoud  
en Waterbeleid**

Vraag nr. 13 van mevrouw Nagy d.d. 11 januari 1990 (Fr.) :

*Benoemingen BIMB.*

In het nummer 73 van de « Revue Diagnostic » staat te lezen dat het erratum dat in het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 1989 in verband met de primobenoemingen in het BIMB (officiële berichten in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1989) zou gepubliceerd zijn op initiatief van een aantal ambtenaren van het BIMB, zonder dat het Kabinet van de Staatssecretaris daarvan op de hoogte was.

Is de Staatssecretaris de initiatiefnemer van het verschijnen van dat erratum?

Heeft hij gecontroleerd of het erratum in overeenstemming is met het koninklijk besluit van 10 juli 1989, ermee rekening houdende dat een erratum zich moet beperken tot het rechtzetten van drukfouten, de ondertekende tekst eerbiedigend?

Vraag nr. 14 van mevrouw Nagy d.d. 11 januari 1990 (Fr.) :

*Benoemingen BIMB.*

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 1989 verschijnt het erratum in zake het officieel bericht van 18 juli 1989 over de primobenoemingen in het BIMB. Het gaat hier niet alleen over vergissingen in de namen maar eveneens in de graden van de benoemde personen.

Kan de Staatssecretaris me preciseren waarom de naam van de graad van 6 van de 67 benoemden werd veranderd?

Vraag nr. 15 van mevrouw Nagy d.d. 11 januari 1990 (Fr.) :

*Zoniënwoud.*

De pers heeft melding gemaakt van het voornemen van de Staatssecretaris om een samenwerkingscel op te richten tussen het Brusselse, Waalse en Vlaamse Gewest voor het beheer en de controle van de eiken in het Zoniënwoud.

Kan de Staatssecretaris me zeggen of die cel inderdaad werd opgericht?

Zo ja, kan hij me zeggen welke de werkzaamheden van die cel zullen zijn? Wie er deel van uitmaakt? Hoe dikwijls ze vergaderen en welk werkprogramma ze voor zich hebben vastgelegd?

Vraag nr. 17 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Studies.*

Ministers of Staatssecretarissen laten vaak studies uitvoeren door bureaus buiten hun Kabinet.

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Depuis la date de l'installation de l'Exécutif, combien d'études de ce type ont été demandées par ses soins ?
2. Quels sont les objets de ces différentes études ?
3. A quels bureaux d'études ont-elles été confiées ?
4. Où les Conseillers régionaux peuvent-ils consulter ces études ?

Question n° 18 de M. Drouart du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Aide financière. — Publications et périodiques.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'obligeance de me communiquer la liste des publications et périodiques qui sont édités grâce à l'aide financière de son Cabinet; la liste et les adresses des associations liées à ces publications et la somme annuelle de cette aide ?

Question n° 19 de M. de Lobkowicz du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Chênes de la Forêt de Soignes.*

La presse s'est fait écho récemment des problèmes rencontrés par les chênes de la Forêt de Soignes. Il apparaîtrait que 500 des 80.000 chênes de la forêt, sur un total de quelque 800.000 arbres soient touchés par un mal mystérieux.

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me communique la situation en Région bruxelloise et la répartition des arbres atteints par commune.

D'autre part, j'aimerais avoir connaissance des mesures qui ont été décidées pour remédier à cette situation.

Question n° 20 de M. de Lobkowicz du 9 janvier 1990 (Fr.) :

*Pollution atmosphérique.*

Il semblerait que les 13 et 14 novembre derniers, Bruxelles ait traversé un épisode de pollution atmosphériques grave.

J'aimerais savoir si on a réellement dépassé les seuils critiques ?

Qui est chargé de contrôler la qualité de l'atmosphère ?

Quelles mesures sont envisagées en cas de dépassement des limites admises ?

Question n° 21 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Cartes de vœux.*

L'honorable Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire savoir s'il a envoyé, cette année, des cartes de vœux via son Cabinet.

Zou de heer Staatssecretaris mij een antwoord kunnen geven op de volgende vragen :

1. Hoeveel van dergelijke studies werden er door hem besteld sedert de installatie van de Executieve ?
2. Waarover gingen die verschillende studies ?
3. Aan welke studiebureaus werden die toevertrouwd ?
4. Waar kunnen de gewestelijke Raadsleden die studies inkijken ?

Vraag nr. 18 van de heer Drouart d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.*

Zou de heer Staatssecretaris me de lijst kunnen mededelen van de publikaties en tijdschriften die uitgegeven worden met de financiële steun van zijn Kabinet, evenals de lijst en adressen van de publicerende verenigingen en het jaarlijkse bedrag van die hulp ?

Vraag nr. 19 van de heer de Lobkowicz d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Eiken in het Zoniënwoud.*

In de pers is recent heel wat te doen geweest over de eiken in het Zoniënwoud. Van de 80.000 eiken in het woud, met een totaal van 800.000 bomen, zouden er blijkbaar 500 door een mysterieuze ziekte aangetast zijn.

Ik zou graag hebben dat de geachte Staatssecretaris me mededeelt hoe de situatie er uitziet in het Brusselse Gewest en hoeveel bomen er in elke gemeente zijn aangetast.

Anderzijds had ik graag vernomen tot welke maatregelen er beslist werd om die toestand te verbeteren ?

Vraag nr. 20 van de heer de Lobkowicz d.d. 9 januari 1990 (Fr.) :

*Luchtvervuiling.*

Naar het schijnt was op 13 en 14 november jongstleden de atmosfeer in Brussel ernstig vervuuld.

Ik had graag geweten of de kritieke drempels inderdaad werden overschreden ?

Wie is er belast met het controleren van de kwaliteit van de atmosfeer ?

Welke maatregelen worden er beoogd in geval de toegelaten limieten worden overschreden ?

Vraag nr. 21 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Wenskaarten.*

Kan de geachte heer Staatssecretaris me laten weten of hij dit jaar wenskaarten heeft verzonden via zijn Kabinet ?

Dans l'affirmative, j'aimerais qu'il me communique :

- le nombre de cartes de vœux envoyées;
- la répartition des envois entre la commune d'Auderghem et les autres communes du pays;
- le coût de l'ensemble de l'opération (achat des cartes et des enveloppes, frais de timbres, coût estimé du personnel chargé de la rédaction des adresses, de l'expédition...).

Question n° 22 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Missions d'études.*

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me communique la liste des asbl, sociétés, associations, personnes,... à qui son département a confié, en 1989, des missions d'études ainsi que le prix payé pour ces missions.

Question n° 23 de M. De Berlangere du 8 janvier 1990 (N.) :

*Prime unique.*

L'arrêté royal du 17 janvier 1989 instituant, pour la Région bruxelloise, une prime unique pour la construction ou l'acquisition d'un logement, se fonde sur la loi sur le logement du 2 juillet 1971. L'augmentation anormale du prix de vente d'habitations et d'appartements dits « sociaux » est attisée par la spéculation. L'article 7 de l'arrêté susmentionné fixe le revenu maximum à 900.000 F pour l'avant-dernière année précédant celle de la demande. Toutefois, ce montant doit être majoré de 50.000 F par personne à charge.

A l'époque, ces montants avaient été fixés pour s'assurer que la prime ne serait pas empochée par des familles disposant de revenus suffisants.

Ces derniers mois, la situation a totalement changé. La personne qui contracte un emprunt social de 2.000.000 F à 8,10 %, ce qui est un taux d'intérêt très bon marché, doit payer 17.102 F par mois pendant 20 ans ou 19.590 F par mois pendant 15 ans.

Dans la plupart des cas, les taux d'intérêt sont plus élevés. Le précompte professionnel sur un revenu mensuel de 75.000 F s'élève à 24.486 F suivant le barème en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 1989 (arrêté royal du 27 février 1989 – *Moniteur belge* du 2 mars 1989).

Par mesure de prudence, toutes les institutions de crédit ont adopté comme règle générale que les mensualités exigées pour les hypothèques de ce type ne peuvent pas dépasser 30 % du revenu mensuel.

Du revenu maximum de 900.000 F, il faut donc soustraire 17.102 F + 24.486 F = 41.588 F ou 19.590 F + 24.486 F = 44.076 F.

Lorsque les revenus sont inférieurs à 900.000 F, comme l'exige l'arrêté royal du 17 janvier 1989, la situation financière de l'emprunteur empire encore.

Zo ja, had ik graag geweten :

- hoeveel wenskaarten verzonden werden;
- hoe de verzending verdeeld was tussen de gemeente Oudergem en de andere gemeenten van het land;
- welke de kost is van de hele operatie (aankoop van de kaarten en de omslagen, postzegels, raming van de kost van het personeel belast met het schrijven van de adressen, de verzending, ...).

Vraag nr. 22 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Studieopdrachten.*

Kan de geachte Staatssecretaris me de lijst meedelen van de vzw's, maatschappijen, verenigingen, personen,... aan wie zijn departement, in 1989, studieopdrachten heeft toevertrouwd, evenals het bedrag dat voor deze opdrachten betaald werd?

Vraag nr. 23 van de heer De Berlangere d.d. 8 januari 1990 (N.) :

*Eenmalige premie.*

Het koninklijk besluit van 17 januari 1989 voor het Brusselse Gewest, van een eenmalige premie voor oprichting of verwerving van een woning, steunt op de huisvestingswet van 2 juli 1971. De abnormale stijging van de verkoopprijzen van zogezegde sociale woningen en appartementen wordt aangewakkerd door de speculatie. Artikel 7 van bovenvermeld besluit bepaalt de maximum-inkomsten die niet mogen overschreden worden 't is te zeggen 900.000 fr. verworven gedurende het voorlaatste jaar van dit dat het jaar van de aanvraag voorafgaat. Te verhogen weliswaar met 50.000 fr. per persoon ten laste.

Deze bedragen werden destijds vastgesteld om de zekerheid te hebben dat de premie niet zou opgestreken worden door gezinnen die over voldoende inkomen beschikken.

Maar sinds de jongste maanden is de toestand helemaal veranderd. De persoon die een sociale lening aangaat van 2.000.000 fr. aan 8,10 %, wat een zeer goedkope rentevoet is, moet 17.102 fr. per maand betalen gedurende 20 jaar of 19.590 fr. gedurende 15 jaar.

Meestal liggen de rentevoeten hoger. De bedrijfsvoorheffing op een maandelijks inkomen van 75.000 fr. bedraagt 24.486 fr. volgens het barema dat geldig is vanaf 1 maart 1989 (koninklijk besluit van 27 februari 1989 – *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1989).

Al de kredietinstellingen hebben als algemene regel aangenomen dat voorzichtigheidshalve de mensualiteiten die voor dergelijke hypotheken geveerd worden het peil van 30 % van het maandelijks inkomen niet mogen overschrijden.

De maximum-inkomsten van 900.000 fr. worden dus in feite verminderd met 17.102 fr. + 24.486 fr. = 41.588 fr. ofwel 19.590 fr. + 24.486 fr. = 44.076 fr.

Wanneer nu, zoals het koninklijk besluit van 17 januari 1989 het vergt, de inkomsten onder de 900.000 fr. liggen, wordt de financiële toestand van de ontlenaar nog slechter.

Compte tenu de l'augmentation continue des valeurs marchandes d'une part et de la lenteur habituelle de réaction des administrations publiques de l'autre, il faut bien admettre qu'il devient très difficile pour un simple travailleur de devenir propriétaire. Il se développe donc, dans le domaine social, une situation très malsaine à laquelle il faut remédier.

L'arrêté royal du 28 décembre 1973 qui se fonde également sur le Code du logement prévoyait en son article 3, que pour les époux mariés depuis moins de quatre ans à la date de la demande de prime, les revenus seraient affectés d'un abattement de 40 %. A l'époque, le calcul se faisait donc en sens inverse.

Cette mesure peut-elle encore être appliquée? En d'autres termes, les revenus maxima pourraient-ils, dans de tels cas, être augmentés de 40 % avant l'application de l'article 7? Dans le cas contraire, quelles sont les raisons pour lesquelles un texte inadapté et dépassé par les circonstances continue d'être appliqué?

C'est à l'Exécutif qu'il revient de prendre les mesures nécessaires pour protéger les travailleurs contre la spéculation et de les encourager par tous les moyens possibles à devenir propriétaire de leur logement familial.

Question n° 24 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (N.) :

*Fonds du logement des familles.*

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé deux projets d'arrêté modifiant les conditions d'octroi des prêts effectués par le Fonds du logement des familles de la Région bruxelloise.

J'aimerais avoir communication d'un tableau comparatif où apparaissent les anciennes et les nouvelles conditions d'octroi de ces prêts.

Question n° 25 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Grilles du parc Georges Henri.*

Est-il exact que l'honorable Secrétaire d'Etat ait décidé de faire démonter les grilles du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert pour les remplacer temporairement par d'autres grilles dans un premier temps et par une haie de résineux dans un deuxième temps?

J'aimerais savoir quand a été installé la première grille et quel en a été le coût, quel sera le coût de l'enlèvement, quel sera le coût de la grille provisoire et quel sera le coût de la haie d'épineux.

Question n° 26 de M. de Lobkowicz du 23 janvier 1990 (Fr.) :

*Kauwberg.*

En Commission des Finances, l'honorable Secrétaire d'Etat a affirmé qu'au Kauwberg, il semble possible d'acquérir le terrain au prix de 500 F le m<sup>2</sup>.

Rekening houdend met de aanhoudende stijging van de verkoopwaarden enerzijds en met de gewone traagheid waarmee al de openbare besturen reageren, moet men wel aannemen dat het zeer moeilijk wordt voor een gewone werknemer, eigenaar te worden. Op sociaal gebied ontwikkelt zich alzo een zeer ongezonde toestand waaraan moet verholpen worden.

Het koninklijk besluit van 28 december 1973 steunend eveneens op de huisvestingscode had in artikel 3 voorzien dat voor de echtgenoten die sinds minder dan vier jaar gehuwd zijn op de datum van de premieaanvraag, een aftrek van 40 % zou toegepast worden op het inkomen. De berekening had dus destijds omgekeerd plaats.

Kan deze maatregel nog toegepast worden 't is te zeggen dat voor dergelijke gevallen de maximum-inkomsten zouden verhoogd worden met 40 % alvorens artikel 7 toe te passen? Mocht dit niet het geval zijn, welke redenen kunnen aangehaald worden om een door de omstandigheden verouderde en onaangepaste tekst te blijven toepassen?

Het is toch de taak van de Executieve, de nodige reglementaire maatregelen te treffen om de werknemers te schermen tegen speculatie. En ze door alle mogelijke middelen aan te moedigen om eigenaar te worden van hun gezinswoning.

Vraag nr. 24 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (N.) :

*Woningfonds van de BGJG.*

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest heeft twee ontwerpen van besluit goedgekeurd waardoor de toekenningsvoorwaarden voor de leningen van het Woningfonds van de Bond van Grote en van Jonge Gezinnen van het Brusselse Gewest gewijzigd worden.

Graag ontving ik een vergelijkende tabel met de oude en de nieuwe toekenningsvoorwaarden van deze leningen.

Vraag nr. 25 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Hek Georges Henripark.*

Is het waar dat de geachte Staatssecretaris beslist heeft het hek rond het Georges Henripark in Sint-Lambrechts-Woluwe te laten afbreken om het in een eerste fase, tijdelijk door een ander hek te vervangen en in een tweede fase door een harsachtige haag?

Ik had graag geweten wanneer het eerste hek werd geplaatst, wat de kost ervan was, wat het wegnemen, het tijdelijk hek en de haag zullen kosten.

Vraag nr. 26 van de heer de Lobkowicz d.d. 23 januari 1990 (Fr.) :

*Kauwberg.*

In de Commissie voor Financiën heeft de geachte Staatssecretaris gezegd dat het op de Kauwberg mogelijk is grond te kopen tegen 500 fr. per m<sup>2</sup>.

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me fasse savoir sur base de quoi il arrive à ce prix au moins vingt fois inférieur à celui du prix du terrain à bâtir dans le quartier.

Est-ce que le prix du terrain à bâtir a servi, partiellement, de paramètre au calcul qui a permis d'arriver à ces cinq cents francs ?

Question n° 27 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Subsides logement social.*

L'article 33.60 (Logement – Section 36) du budget 1990, prévoit une somme de un million de francs en faveur des organes ou groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement du logement social ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande.

L'article 33.61 prévoit des subsides pour 2,3 millions de francs aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement du logement social ou qui y contribuent par l'accompagnement social ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics ou associatifs.

J'aimerais que l'honorable Secrétaire d'Etat me communique la liste des heureux bénéficiaires de ces subventions en 1989 avec pour chacun d'eux, le montant octroyé.

J'aimerais également connaître le nom des associations que l'honorable Secrétaire d'Etat proposera d'ajouter à cette liste en 1990.

Question n° 28 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Gestion marais de Jette.*

Le fauchage et la gestion du marais de Jette ont été confiés à la Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest.

J'aimerais connaître les conditions de cette cession de compétence.

Quel avantage perçoit ladite commission pour ses prestations au marais de Jette ?

Question n° 29 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990 (Fr.) :

*Soutien associations en faveur de la nature.*

A l'article 32.42 (Espaces Verts — Section 42) du budget 1990 est prévu un montant de 4,5 millions pour le soutien aux associations en faveur de la nature.

J'aimerais connaître la répartition de ce même crédit en 1989, le nom des heureux bénéficiaires et la répartition des sommes entre ces différentes associations.

Ik had graag van de heer Staatssecretaris vernomen hoe hij aan die prijs komt die minstens twintig keer lager ligt dan de prijs van de bouwgrond in deze wijk.

Heeft hij de prijs van de bouwgrond, gedeeltelijk, als parameter gebruikt voor de berekening van deze vijfhonderd frank ?

Vraag nr. 27 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Subsidies sociale huisvesting.*

Artikel 33.60 (Huisvesting – Sectie 36) van de begroting 1990 voorziet in een som van één miljoen frank voor de organismen en groeperingen die zich bezighouden met het promoveren en verbeteren van sociale huisvesting of ertoe bijdragen via studie of propaganda.

Artikel 33.61 voorziet in subsidies van 2,3 miljoen voor de organismen of groeperingen die zich bezighouden met het promoveren en verbeteren van sociale huisvesting of ertoe bijdragen via sociale begeleiding of partnerschap met andere openbare actors of verenigingen.

Ik zou graag hebben dat de geachte Staatssecretaris me de lijst mededeelt van de gelukkige ontvangers van die subsidies in 1989 alsmede het aan elk verleende bedrag.

Ik zou eveneens graag de namen kennen van de verenigingen die de geachte Staatssecretaris zal voorstellen om aan die lijst toe te voegen voor 1990.

Vraag nr. 28 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Beheer moeras Jette.*

Het maaien en het beheer van het moeras van Jette werd toevertrouwd aan de Commissie voor Leefmilieu van Brussel-West.

Ik had graag de voorwaarden gekend van die bevoegdheidsoverdracht.

Welk voordeel haalt de vermelde commissie uit haar prestaties wat het moeras van Jette betreft ?

Vraag nr. 29 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990 (Fr.) :

*Steun natuurverenigingen.*

Artikel 32.42 (Groene ruimten — Sectie 42) van de begroting 1990 voorziet in een bedrag van 4,5 miljoen voor steun aan natuurverenigingen.

Graag had ik de verdeling gekend van datzelfde krediet in 1989, de naam van de gelukkige begunstigden en de verdeling van de sommen onder de verschillende verenigingen.

Question n° 30 de M. de Lobkowicz du 17 janvier 1990  
(Fr.) :

*Gestion Kinsendael et Kriekenput.*

Le service des Eaux et Forêts gère les réserves naturelles de la région.

J'aimerais savoir en quoi consiste cette gestion en ce qui concerne le Kinsendael et le Kriekenput où il semblerait, sur place, que cette gestion ne soit pas très visible.

Vraag nr. 30 van de heer de Lobkowicz d.d. 17 januari 1990  
(Fr.) :

*Beheer Kinsendael en Kriekenput.*

De dienst Waters en Bossen beheert de natuurlijke reserves van het gewest.

Ik zou graag weten waaruit het beheer bestaat wat het Kinsendael en de Kriekenput betreft. Ter plaatse zou dat niet zo heel zichtbaar zijn.





Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
9. 1.1990	22	Vandenbussche	*** Présence d'échevins flamands dans les communes bruxelloises. (Application de l'article 1 <sup>er</sup> de la loi du 16 juin 1989, portant diverses réformes institutionnelles). Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten. (Toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen).	94
14.12.1989	24	De Berlangeer	** Taxe sur la faculté d'utiliser un égout. Belasting op de mogelijkheid een riool te gebruiken.	58
14.12.1989	25	De Berlangeer	** Allocation de déménagement-installation. Verhuis- en installatietoelage.	59
14.12.1989	26	De Berlangeer	* Manque de personnel. — Fonctionnaires bruxellois. Personeelstekort. — Brusselse ambtenaren.	42
24.12.1989	27	Cauwelier	* Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.	42
14.12.1989	28	Drouart	* Nuisances à l'environnement en zone résidentielle. Milieuhinder in woonzone.	43
23.12.1989	29	De Berlangeer	** Prime unique. Eenmalige premie.	60
22.12.1989	30	de Lobkowicz	* Répartition Fonds des communes. Verdeling Gemeentefonds.	43
9. 1.1990	31	de Patoul	** Avenir des CST et TCT dans la Région bruxelloise. Toekomst van de BTK'ers en de DAC'ers in het Brussels Gewest.	61
9. 1.1990	32	de Patoul	** Le placement des handicapés légers dans le circuit du travail. Het inschakelen van licht gehandicapten in het arbeids-circuit.	62
9. 1.1990	33	Drouart	*** Etudes Studies.	94
9. 1.1990	34	Drouart	*** Rapport à annexer au budget. — Modifications budgétaires. Verslag gemeentelijke begroting. — Begrotingswijzigingen.	94
9. 1.1990	35	Drouart	*** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	94
9. 1.1990	36	de Lobkowicz	*** Taxe sur les bureaux. Kantoorbelasting.	95
17. 1.1990	37	de Lobkowicz	*** Cartes de vœux. Wenskaarten.	95
17. 1.1990	38	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	95
11.12.1989	39	Nagy	** Protection des zones d'entreprise. Bescherming van de industriezones.	63
23. 1.1990	40	de Lobkowicz	*** Allocation police communale. Toelage gemeentelijke politie.	95
23. 1.1990	41	de Lobkowicz	*** Subvention de l'informatisation des communes. Toelage informatisering van de gemeenten.	95
17. 1.1990	42	de Lobkowicz	*** Jubilé Roi Baudouin. Jubileum Koning Boudewijn.	96

Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures  
 Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

31.10.1989	5	Draps	** Cabinet ministériel. — Composition. Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.	65
------------	---	-------	--	----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.12.1989	6	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.	66
22.12.1989	7	de Lobkowicz	** Droits de succession et d'enregistrement. Successie- en registratierechten.	66
20.12.1989	8	Draps	** Budget 1989. — Dépenses de toute nature. Begroting 1989. — Uitgaven allerhande.	67
9. 1.1990	9	Drouart	** Etudes. Studies.	68
9. 1.1990	10	Drouart	** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	68
17. 1.1990	11	de Lobkowicz	** Cartes de vœux. Wenskaarten.	69
17. 1.1990	12	de Lobkowicz	** Missions d'études. Studieopdrachten.	69
23. 1.1990	13	de Lobkowicz	*** Mainmorte. Dode hand.	96
23. 1.1990	14	de Lobkowicz	** Europalia Japon. Europalia Japan.	69
23. 1.1990	15	de Lobkowicz	*** Commissaires à la Réforme. Hervormingscommissarissen.	96
23. 1.1990	16	de Lobkowicz	*** Restructuration de l'administration. Herstructurering van de administratie.	97
17. 1.1990	17	de Lobkowicz	** Bruxelles, capitale européenne. Brussel, hoofdstad van Europa.	70
17. 1.1990	18	de Lobkowicz	** Déficit cumulé. — Agglomération. Gecumuleerd deficit. — Agglomeratie.	70

**Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau**  
**Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid**

8. 9.1989	1	de Lobkowicz	* Chaussée de Vleurgat. — Panneau d'affichage. Vleurgatsesteenweg. — Uithangbord.	43
23.10.1989	3	de Clippele	** Assurance gratuite. — Hausse du taux d'escompte. Gratis verzekering. — Stijging van de discontovoet.	71
23.10.1989	4	de Clippele	** Prime pour la construction. — Certificat de résidence. Bouwpremie. — Bewijs van verblijf.	72
23.10.1989	5	de Clippele	** Prime à la construction. Bouwpremie.	72
31.10.1989	7	Draps	** Kabinet ministériel. — Composition. Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.	73
24.11.1989	8	de Lobkowicz	** Lutte contre les cochenilles. Bestrijding van schildluizen.	73
14.12.1989	9	Nagy	** Gare de Cureghem. Halte Kuregem.	74
14.12.1989	10	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.	74
9. 1.1990	11	Drouart	*** Etudes. Studies.	97

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladzijde
9. 1.1990	12	Rens	*** Revenus des locataires. Inkomen huurders.	98
9. 1.1990	13	Drouart	** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	75
17. 1.1990	14	de Lobkowicz	** Cartes de vœux. Wenskaarten.	75
17. 1.1990	15	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	98
23. 1.1990	16	Adriaens	*** Abbaye de la Cambre. Ter Kamerenabdij.	98

**Ministre de l'Economie**  
**Minister belast met Economie**

14.12.1989	4	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.	76
9. 1.1990	5	Drouart	** Etudes. Studies.	76
9. 1.1990	6	Drouart	** Aide financière à des associations pour l'impression de publications et périodiques. Financiële hulp aan verenigingen voor het drukken van publikaties en tijdschriften.	77
17. 1.1990	7	de Lobkowicz	** Cartes de vœux. Wenskaarten.	77
17. 1.1990	8	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	98
17. 1.1990	9	de Lobkowicz	*** Promexport. Promexport.	99
17. 1.1990	10	de Lobkowicz	** Inter-Regio. Inter-Regio.	77

**Ministre des Travaux publics, des Communications**  
**et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés**  
**Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten**

6.10.1989	6	de Lobkowicz	* Travaux Brugmann. — Distribution de l'eau. Werken Brugmann. — Waterverdeling.	44
8.11.1989	9	Adriaens	** STIB. — Stationnement illégal. MIVB. — Verkeerd parkeren.	78
16.11.1989	10	Vandenhautte	** Forêt de Soignes. — Diminution de superficie. Zoniënwoud. — Afname van oppervlakte.	79
16.11.1989	11	Vandenhautte	** Square Montgomery. — Accidents. Montgomerysquare. — Ongevallen.	80
16.11.1989	12	Vandenhautte	** Pistes cyclables. Fietspaden.	80

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.11.1989	13	Carton de Wiart	** Code de la route. — Révision. Verkeersreglement. — Herziening.	81
14.12.1989	14	Nagy	** Rue Royale. — Travaux de la STIB. Koningsstraat. — Werken van de MIVB.	82
22.12.1989	15	de Patoul	** Définition des variables transport public. Variabelen traject openbaar vervoer.	83
14.12.1989	16	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.	84
11. 1.1990	17	de Lobkowicz	*** Libre parcours STIB. Vrijkaarten MIVB.	99
11. 1.1990	18	Nagy	*** « Libres parcours » délivrés par la STIB. Vrijkaarten MIVB.	99
9. 1.1990	19	Drouart	** Etudes. Studies.	84
9. 1.1990	20	Drouart	** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	85
9. 1.1990	21	de Lobkowicz	*** Métro. Metro.	99
17. 1.1990	22	de Lobkowicz	*** Cartes de vœux. Wenskaarten.	100
17. 1.1990	23	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	100
23. 1.1990	24	de Lobkowicz	*** Grève transports publics bruxellois. Staking Brussels openbaar vervoer.	100
23. 1.1990	25	de Lobkowicz	*** Tickets de faveur STIB. Voorkeurkaartjes MIVB.	100
23. 1.1990	26	de Lobkowicz	*** Société de gardiennage STIB. Bewakingsfirma MIVB.	100
23. 1.1990	27	de Lobkowicz	*** Pollution tunnels. Vervuiling tunnels.	101
23. 1.1990	28	de Lobkowicz	*** Ligne pilote rue de Stalle-centre ville. Proeflijn Stallestraat-centrum.	101

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président  
 Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

31.10.1989	1	Draps	** Cabinet ministériel. — Composition. Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.	85
14.12.1989	2	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organismen.	85
9. 1.1990	3	Drouart	*** Etudes. Studies.	101
9. 1.1990	4	Drouart	*** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	102
17. 1.1990	5	de Lobkowicz	*** Cartes de vœux. Wenskaarten.	102

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17. 1.1990	6	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	102
23. 1.1990	7	de Lobkowicz	*** Recherche scientifique non économique. Niet-economisch wetenschapsonderzoek.	102
23. 1.1990	8	Adriaens	*** Incinérateur Neder-over-Heembeek. Verbrandingsoven Neder-over-Heembeek.	102

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances,  
 du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures  
 Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën,  
 Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

14.12.1989	2	Cauwelier	** Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoekopdrachten aan externe organismen.	86
9. 1.1990	3	Drouart	** Etudes. Studies.	86
9. 1.1990	4	Drouart	** Aide financière aux publications et périodiques. Financiële hulp aan publikaties en tijdschriften.	87
17. 1.1990	5	de Lobkowicz	** Cartes de vœux. Wenskaarten.	87
17. 1.1990	6	de Lobkowicz	** Missions d'études. Studieopdrachten.	87

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement,  
 de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau  
 Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting,  
 Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid**

31.10.1989	1	Draps	** Cabinet ministériel. — Composition. Ministerieel Kabinet. — Samenstelling.	88
1.12.1989	2	De Coster	* Logement. — Habitations sociales. — Loyer réel : définition. — Application au contrat de bail social. Huisvesting. — Sociale woningen. — Reële huur : definitie. — Toepassing op de huurovereenkomst voor sociale woningen.	44
28.12.1989	3	Roelants du Vivier	* Transformateurs contenant des PCB. PCB-houdende transformatoren.	46
28.12.1989	4	Roelants du Vivier	* Pollution atmosphérique. — Réseaux de contrôle. Luchtvervuiling. — Controlenetten.	46
28.12.1989	5	Roelants du Vivier	* Radioactivité des champignons. Radioactiviteit van de paddestoelen.	46
28.12.1989	6	Roelants du Vivier	* Lutte contre la cochenille. Strijd tegen de schildluis.	47
14.12.1989	7	Cauwelier	* Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs. Studie- en onderzoekopdrachten toevertrouwd aan externe organismen.	47
14.12.1989	8	Drouart	** Nuisances à l'environnement en zone résidentielle. Milieuhinder in woonzone.	88

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.10.1989	9	de Clippele	** Assurance gratuite, hausse du taux d'escompte. Gratis verzekering, stijging van de discontovoet.	90
23.10.1989	10	de Clippele	** Prime à la construction. Bouwpremie.	91
23.10.1989	11	de Clippele	** Prime pour la construction. — Certificat de résidence. Bouwpremie. — Bewijs van verblijf.	91
26.12.1989	12	De Berlangeer	* Fusion du Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature et de la Commission consultative de l'environnement. Fusie van de Brusselse Raad voor Natuurbehoud en de Adviescommissie voor het leefmilieu.	47
11. 1.1990	13	Nagy	*** Nominations à l'IBGE. Benoemingen BIMB.	103
11. 1.1990	14	Nagy	*** Nominations à l'IBGE. Benoemingen BIMB.	103
11. 1.1990	15	Nagy	*** Forêt de Soignes. Zoniënwoud.	103
24.11.1989	16	de Lobkowicz	* Lutte contre les cochenilles. Bestrijding van schildluizen.	48
9. 1.1990	17	Drouart	*** Etudes. Studies.	103
9. 1.1990	18	Drouart	*** Aide financière. — Publications et périodiques. Financiële hulp. — Publikaties en tijdschriften.	104
9. 1.1990	19	de Lobkowicz	*** Chênes de la Forêt de Soignes. Eiken in het Zoniënwoud.	104
9. 1.1990	20	de Lobkowicz	*** Pollution atmosphérique. Luchtvervuiling.	104
17. 1.1990	21	de Lobkowicz	*** Cartes de vœux. Wenskaarten.	104
17. 1.1990	22	de Lobkowicz	*** Missions d'études. Studieopdrachten.	105
8. 1.1990	23	De Berlangeer	*** Prime unique. Eenmalige premie.	105
23. 1.1990	24	de Lobkowicz	*** Fonds du logement des familles. Woningfonds van de BGJG.	106
23. 1.1990	25	de Lobkowicz	*** Grilles du parc Georges Henri. Hek Georges Henripark.	106
23. 1.1990	26	de Lobkowicz	*** Kauwberg. Kauwberg.	106
17. 1.1990	27	de Lobkowicz	*** Subsidies logement social. Subsidies sociale huisvesting.	107
17. 1.1990	28	de Lobkowicz	*** Gestion marais de Jette. Beheer moeras Jette.	107
17. 1.1990	29	de Lobkowicz	*** Soutien associations en faveur de la nature. Steun natuurverenigingen.	107
17. 1.1990	30	de Lobkowicz	*** Gestion Kinsendael et Kriekenput. Beheer Kinsendael en Kriekenput.	108

